Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi chính phủ Johnson ngỏ ý muốn rút quân trong vòng 40 ngày tới

70.000 CỘNG QUÂN SỬA-SOẠN TẤN CÔNG ĐỢT 4 KÉO-DÀI TỚI NOEL ?

Năm Thứ 5 ★ Số 1.447 ● 8 Trang 8 Đồng ● Chủ Nhật 15, Thứ Hai 16-12-1968 (Ngày 26,27 Tháng 10 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 15, Thứ Hai 16-12-68 cũng đề ngày Chủ Nhật 15, Thứ Hai 16-12-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ★ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN : TỪ-CHUNG

Báo chí BV để lọt ra ngoài những lý do khiến BV chấp nhận thương thuyết

Dân và Cán bộ chán nản cứ ỳ ra dù Đảng cố thúc sản xuất và tái thiết

● Kinh tế nông nghiệp vẫn sa sút, nạn đầu cơ, tham nhũng lan tràn
★ Thế hệ trẻ uể oải hơn và ít ai tin luận điệu tuyên truyền của Đảng

LUÂN ĐÔN, 14-12 (BBC).— Trong vòng hai tháng qua đã có những dấu hiệu là tình trạng kinh tế BV không được khả quan cho lắm. Những người thăm viếng BV và đã ngạc nhiên khi thấy công trình tái thiết không được xúc tiến tại Hà Nội và Hải Phòng. Trợ bút đài BBC bàn về tình trạng này.

Người ta nhận thấy rõ người VN đã tạo ra được những biện pháp hữu hiệu và khéo léo để có những phương tiện cư trú và giao thông tạm thời, nhưng đã ít có những dấu hiệu gì là các nỗ lực của chính phủ nhằm khuyến khích dân chúng tăng thêm nhiệt tâm vào công tác tái thiết đã đem lại kết quả gì đáng kể.

Ngay kể từ khi Mỹ quyết định chấm dứt mọi cuộc ném bom ở BV vào cuối tháng 10, đã không có dấu hiệu gì là đã có những sự nhiệt thành và năng lực cách mạng của dân chúng như báo chí và đài phát thanh ở BV đã nói tới.

Trong một bài đăng ở trên tờ Nhân Dân ra ngày 24-11 vừa rồi, một tác giả đã viết thẳng ra rằng những công tác của thời kỳ sắp tới sẽ là những công tác vô cùng khó khăn. Bài báo nói là đã có nhiều dấu hiệu là đã có những sự chậm trễ và thụt lùi trong các hoạt động ở nhiều ngành kinh tế quốc gia. Và «nếu chúng ta muốn tạo nên được một nền tảng kinh tế để thỏa mãn được những đòi hỏi của thời kỳ mới. Cần phải có nhiều đổi thay về tổ chức và quản lý.

Rất nhiều vấn đề cụ thể trong việc sản xuất không thể nào có thể được giải quyết 1 cách kịp thời, các cán bộ thì đều nhút nhát và bảo thủ. Họ chỉ nhận ra được những công tác tức thời, và chỉ biết dựa vào những kinh nghiệm cũ. Họ không biết sẵn sàng để bàn cãi hoặc giải quyết những vấn đề mới của hiện tình, và biết lãnh vai trò chủ động.»

Bài phê bình của báo Nhân Dân là 1 bài phê bình dùng nhiều lời nghiêm khắc. Bài báo cho người ta thấy là đã có nhiều sự xuống tinh thần và chán ngán chiến tranh ở BV cùng với đầy những sự hoài nghi về triển vọng trong tương lai.

Một bài báo nói tới sự thụt lùi trong việc sản xuất than đá, 1 trong những kỹ nghệ chính ở BV. Người ta cần nhiều nhà máy điện mới 1 cách rất khẩn cấp. Đèn sáng quá thì không được dùng tới trừ khi là rất cần thiết. Năm nay phong trào chợ đen lại bắt đầu bành trướng.

Báo Nhân Dân ra ngày 5-11-68 ta thán là công tác phân phối ở các vùng có nhiều thiếu sót để xảy ra một số khó khăn lẽ ra có thể tránh được và gây sơ hở cho một số mặt tiêu cực nảy nở.

Trong một bài báo ra ngày trước đó là vào ngày 15-10-68, thì báo Nhân Dân ta thán là các xuất phẩm dưới quyền quản lý của nhà nước đã bị càng ngày càng nhiều đưa ra bán ở chợ tự do. Điều này đã gây ảnh hưởng xấu cho tinh thần của các cán bộ và cho dân chúng nói chung.

Một trong những nhân viên mậu dịch trung ương, ông Trần Sinh, trong một bài thuyết trình cho cán bộ của đảng tháng 9 vừa rồi đã than phiền là nhiều người thuộc giai cấp trí thức và đầu cơ trước kia đã bắt đầu hoạt động lại. Đã có những vụ thông đồng giữa các người đầu cơ và một số những phần tử thối nát trong các xí nghiệp của nhà nước để ăn cắp các vật liệu và sản phẩm để bán ra tự do ở chợ với một giá cao hơn.

Đối với giới lãnh đạo ở BV thì một dấu hiệu đáng lo ngại hơn nữa là một thế hệ trẻ có vẻ uể oải hơn và có ít tinh thần chiến đấu.

Trong một bài nói chuyện truyền thanh của tướng Song Hào, Tổng cục trưởng chính trị của bộ Tổng tham mưu quân lực BV đọc vào ngày 19 và 12 tháng 11 vừa rồi, ông đã nói là «Mặc dù phần đông các thanh niên ở BV đã hết sức nỗ lực theo lời dạy của Chủ tịch Hồ về việc trung thành với Đảng và với Nhân Dân, nhưng vẫn còn có những phần tử trong đám người hãy còn rất yếu về lập trường giai cấp. Họ đã bị quyến rũ bởi lý luận còn đầy những quan điểm tư sản và ít tinh thần chiến đấu. Những thanh niên này có thể sẽ không hoàn thành được những công tác cách mạng trong thời kỳ mới, và có thể sẽ bị bại trước kẻ thù về mặt chính trị và

2 XEM TIẾP TRANG 6

MỸ RÚT QUÂN là đề tài địch vận của VC

SAIGON 13-12 (UPI). - Cuộc hội đàm Ba Lê và tin tức về việc Mỹ triệt thoái quân khỏi VN đã khiến VC vội duyệt xét lại mưu toan quyến dụ các đào binh của quân đội VNCH.

Kể từ khi Mỹ tăng cường quân ở VN năm 1965, Cộng quân đã cố đánh lừa các đào binh VN bằng cách tố cáo rằng Mỹ định chiếm VN. Nay VC cố dùng việc Mỹ rút quân để nhắt binh sĩ VN.

Một bức hí họa của Cộng quân đã vẽ một binh sĩ VN đứng khóc trên bãi biển trong lúc một binh sĩ Mỹ lên tàu về nước. Bức hí họa có lời chú thích «Quân Đội VN sẽ làm gì khi Mỹ đi».

KINH NGHIỆM trao đổi Văn hóa giữa Nga và Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 13-12 (AP): Tạp chí của chính phủ Nga xô «Soviet Life» số ra tháng chạp này, được bán tại Hoakỳ thiếu một trang vì bộ Ngoại giao Mỹ phản đối một bài trong tạp chí viết để thanh minh cho vụ Nga xô và các chư hầu khác trong tổ chức Minh ước Varsovie

9 XEM TIẾP TRANG 6

★ Tân Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ tiên liệu

cuối 1969 chiến tranh chấm dứt

★ Các sư đoàn BV mà Mỹ đã « rút » về Bắc nay đã trở lại Miền Nam hùng hậu hơn

HOA THỊNH ĐỐN 13-12 (AP).— Các phân tách gia Mỹ nói rằng có những dấu hiệu vững chắc là quân BV đang chuẩn bị các trận tấn công ở 2 vùng chính yếu tại VN, phần lớn bằng quân đưa từ Miền Lào trở về.

Các nhà phân tách ước lượng có thể có tới 70.000 Cộng quân tham dự vào cuộc tấn công mùa đông, vài viên chức tin là cuộc tấn công này được bắt đầu vào giai đoạn đầu trong tuần này (nhân dịp CS kỷ niệm ngày khai sinh công cụ của họ là MTGP »).

Họ cho rằng mục đích của Cộng quân không phải là chiếm giữ các thành phố mà là để chứng tỏ rằng BV vẫn có thể giữ thế chủ động ở chiến trường.

Hôm thứ Ba, Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Clark Clifford tuyên bố trong cuộc họp báo rằng lúc này quá sớm để nói Cộng quân có hoạch định cuộc tấn công mùa đông không, tuy có những dấu hiệu tăng cường quân.

Bằng cớ này có vẻ làm hài lòng các nhà phân tách.

Cách đây ba tháng, tin tình báo cho hay khoảng 30.000 tới 40.000 quân BV thuộc 5 sư đoàn đã rút khỏi Nam VN sang các an toàn khu ở Miền Lào.

Cảm tưởng mạnh trong giới quân sự lúc đó là các sư đoàn BV đang được trang bị lại, được tiếp tế và tăng cường thêm để mở cuộc tấn công đợt tư trong năm nay.

Các nhà lãnh đạo cao cấp Mỹ cho rằng cuộc rút quân đó, kèm theo với tình hình lắng dịu trên chiến trường, là một dấu hiệu BV muốn đi tới chỗ thương thuyết nghiêm chỉnh tại Ba Lê.

Bây giờ với cuộc hội đàm Ba Lê ngưng trệ, các tin tức tới Hoa Thịnh Đốn cho hay số quân 2 sư đoàn trước của Cộng quân được để lại khi Cộng quân rút đi lối tháng 9, nay đã tăng lên đến 6 sư đoàn với tổng số 45.000 quân ở vùng Tây Ninh và Bình Long dọc theo biên giới Miên.

Các nhà phân tách nói lực lượng này sẽ tiến xuống dọc theo đường 22 chạy từ Miên qua Tây Ninh.

Đồng thời có tin cho hay từ hai đến ba sư đoàn BV tổng số 20.000 đến 25.000 quân đã bị nhận thấy di chuyển từ Lào vào Nam VN.

Tại Saigon, binh sĩ VN được lệnh báo động để đề phòng những cuộc tấn công mới của Cộng quân, những cuộc tấn công này được chờ đợi khởi sự trong mấy ngày tới và sẽ tiếp diễn cho đến ngày hưu chiến hôm 24-12.

Người ta tin rằng BV hy vọng làm áp lực quân sự để tăng uy thế tại hội nghị Ba Lê, trong lúc các nhà thương thuyết Mỹ chuẩn bị đường lối cho các nhà thương thuyết của tân chính phủ Mỹ.

Có tin tướng Abrams đã báo binh sĩ Mỹ chuẩn bị để đối phó với loạt tấn công mới.

Cảnh Sát hoạt động mạnh

SAIGON 13-12 (AFP). — Trong không đầy hai tuần lễ vừa qua, gần 15.000 người trong số 2 triệu dân ở khu Saigon Chợ Lớn Gia Định đã được Cảnh sát kiểm soát và Cảnh sát đã chặn xét hơn 10.000 chiếc xe đủ loại.

Hầu như mỗi đêm, sau giờ giới nghiêm, các toán cảnh sát đi soát nhà ở các khu dân cư.

Nguồn tin có thẩm quyền nói có chừng 400 VC đã bị bắt trong các cuộc hành quân lục soát, trong đó có nhiều quận ủy và một điệp viên.

Nhiều người khác đã bị bắt vì đào ngũ hoặc cư trú không có giấy tờ hợp lệ.

Các đường bộ và đường thủy chạy vào Saigon đều bị kiểm soát thường xuyên. Hai đồn kiểm soát được lập ở sông chính chảy qua Saigon. Các thuyền bè đều phải dừng lại để một nhân viên Cảnh sát xuống trông coi việc bốc rỡ hàng hóa hầu bảo đảm hàng không có gì khả nghi.

Binh sĩ được lệnh cắm trại. Các cuộn giây thép gai trước đây biến mất, nay lại xuất hiện ở đường phố thủ đô và trên vỉa hè. Lính gác trông tỉnh táo hơn thường lệ.

Bộ tư lệnh Biệt khu thủ đô đã quyết định thay thế các phường trưởng, khóm trưởng bằng các sỹ quan và hạ sĩ quan.

VC cũng tiếp tục các hoạt động, phần nhiều là các cuộc hội họp ở ven biên Saigon và những hoạt động khủng bố bằng cách nổ súng, ném lựu đạn, đặt chất nổ.

Cuối 1969 chấm dứt

HOA THỊNH ĐỐN 13-12 (AP). —Ông Melvin R. Laird, người sẽ giữ bộ Quốc Phòng trong chính phủ Nixon, hôm thứ Sáu đã bày tỏ mối hy vọng là chiến tranh VN có thể chấm dứt vào cuối năm sau.

Ông Laird không nói rõ vào thời gian nào chiến tranh có thể kết thúc, nhưng ông nói đến việc chuẩn bị ngân sách đầu tiên cho chính phủ Nixon, cho hiểu là ông có ý nói vào khoảng cuối năm.

Ông Laird đã gặp các thông tín viên sau một cuộc hội đàm với người mà ông sẽ kế vị, bộ trưởng Quốc phòng Clark Clifford.

Ông cho biết là ông sẽ viếng

1 XEM TIẾP TRANG 6

Kể từ ngày 1-11 ngưng hẳn dội bom Bắc Việt

Mỹ tăng gấp đôi số phi vụ oanh tạc đường xâm nhập ở Lào

SAIGON 13-12 (UPI).— Các nguồn tin quân sự thông thạo Mỹ hôm nay nói rằng Mỹ đã tăng gấp đôi số không tạc ở Ai Lao kể từ khi ngưng oanh tạc BV hôm 1-11.

Các cuộc oanh tạc ở Lào nhằm chận việc vận chuyển người và chiến cụ của Hanoi xuống đường mòn Hồ Chí Minh. Cuộc vận chuyển này đã tăng lên nhiều kể từ khi Mỹ ngưng hẳn oanh tạc. Có tới 400 khu trục oanh tạc cơ oanh tạc hàng ngày tại Ai Lao cộng thêm với 5 phi vụ do B-52 thực hiện.

Cộng quân đã phản ứng bằng cách đưa thêm 1 tiểu đoàn cao xạ dọc theo đường mòn Hồ Chí Minh, nhưng không tăng thêm hỏa tiễn địa không.

Dù có cuộc phòng thủ gắt đó, chưa có phi cơ nào của Mỹ bị bắn rớt ở Lào kể từ hôm ngưng oanh tạc BV, mà chỉ có hai phi cơ đụng nhau rớt mà thôi.

Các nguồn tin trên cho hay việc gia tăng vận chuyển ở đường mòn Hồ chí Minh chắc là phản ảnh mùa mưa bớt ở Lào hơn là Cộng quân nỗ lực nhằm tăng cường quân sự. Những tin tức mới đây có vẻ xác nhận điều đó.

Mỹ ước tính rằng số xâm nhập người của BV vào Nam đã giảm từ 30.000 người mỗi tháng hồi đầu năm xuống còn khoảng 6.000 7.000 người mỗi tháng. Con số này đủ để thay thế số tổn thất trên chiến trường nhưng không đủ để gia tăng thân lực toàn diện.

3 tiểu đoàn B. V. đánh chiếm thị trấn Thateng

VẠN TƯỢNG 13-12 (UPI).— Hôm nay, tướng Ouane Tư lệnh Lực lượng Lào cho hay quân đội BV đã chiếm thị trấn Thateng thuộc cao nguyên Bolovens và đồng thời bao vây 1 trại quân chính phủ gần đó.

Tướng Ouane cho biết thêm là quân BV gồm khoảng 3 tiểu đoàn (1600 người) từ Bắc đã mở cuộc tấn công và chiếm thị trấn trên, dân làng không kịp tản cư.

HÒA BÌNH ĐƯỢC BẢO ĐẢM CHẮC

Hàn mới nghĩ chuyện rút quân

SAIGON 14-12 (VTX).—Trung Tướng Young Bok Lee, Trưởng phái đoàn Đại Hàn Dân Quốc tham dự Hội nghị Liên minh Thế giới và Á châu chống cộng khi đến VN, sáng nay đã tuyên bố : « Chỉ khi nào Hòa bình của VN được bảo đảm chắc chắn, vấn đề rút quân của Đại Hàn mới được nghĩ tới và cứu xét».

Trong cuộc phỏng vấn dành cho Việt Tấn Xã tại phòng khách danh dự Phi cảng Tân Sơn Nhất sáng nay Trung Tướng Lee nói ông không thể trả lời được trong những điều kiện khách quan nào Quân Lực Đại Hàn chấm dứt nhiệm vụ tại VN.

Nhưng theo ông, điều căn bản là chỉ khi nào VNCH đã đạt được những mục tiêu chân chính của mình. Nếu VNCH chưa đạt được những mục tiêu chân chính này thì sự hiện diện của quân đội Đại Hàn bên cạnh quân đội và nhân dân VNCH còn cần thiết.

Đáp câu hỏi về Hội nghị Thế Minh Thứ hai và Á Minh thứ 14 tại VN kỳ này, Trung tướng Lee nói rằng : «Đại diện các nước của Liên Minh đến Phó Hội để thảo luận phát huy lập trường chống Cộng của mình».

Đến Phi Trường Tân Sơn Nhất 30 phút sau Ông Chủ Tịch Thế Minh Cốc Chánh Cương, phái đoàn Đại Hàn Dân Quốc gồm 12 nhân viên, đã được Bác sĩ Phan Huy Quát Chủ Tịch chi hội VN của Liên Minh Á Châu chống Cộng nghênh đón.

Sau đó, phái đoàn Đại Hàn dân quốc đã về thẳng Hội Trường quốc Tế, lữ quán Majestic, Saigon.

Phát hiện địch gần Trảng Bàng oanh pháo kích 6 giờ liền

SAIGON: 14-12 Bộ Tư lệnh Mỹ hôm nay cho hay mấy cuộc đụng độ nhỏ xảy ra rải rác ở Nam VN, nhưng không có trận đánh nào lâu hoặc lớn.

Pháo đài bay B52 vẫn tiếp tục oanh kích các vị trí Cộng quân ở Tây Ninh, Bình Dương, Bình long.

Bộ Tư lệnh VN loan báo có 5 cuộc pháo kích nhỏ trong đêm qua, thì 4 vụ xảy ra ở đồng bằng sông Cửu Long. Những cuộc pháo kích này ngắn ngủi và chỉ làm 9 binh sĩ bị thương.

Tại Hậu Nghĩa, khoảng 1 trung đội CS rạng sáng nay đã tấn công vào Đức Hòa do một tiểu đội Nghĩa quân trấn giữ. Địch bỏ xác 2 tên.

Cũng tại Hậu Nghĩa vào lúc trưa qua, 1 đại đội cơ giới thuộc Sư đoàn 25 BB Hoakỳ đụng độ 1 số Cộng quân ở 8cs Đông Bắc Trảng Bàng. Ngay sau đó, 1 Đại đội được gởi tới vùng giao tranh để chận đường rút quân của địch đồng thời 1 Đại đội cơ giới khác cũng được gởi đến tăng cường các đơn vị xung kích, trực thăng võ trang, trọng pháo và chiến đấu cơ đã rót đạn vào các vị trí địch đến hơn 6 tiếng đồng hồ. Địch không chịu nổi hỏa lực đã tìm cách lẩn trốn, bỏ lại trận địa 15 xác đồng bọn, 1 súng cá nhân và 2 súng cộng đồng. Về phía bạn có 3 binh sĩ tử thương và 7 bị thương.

Tại Quảng Nam lúc 20 giờ 30 đêm qua, các đơn vị Đệ Nhất Sư Đoàn TQLC Mỹ phục kích một lực lượng địch quân không rõ quân số ở 15 cây số Tây Nam Đà Nẵng.

Kết quả có 5 tên địch bị bắn hạ trong cuộc phục kích.

Lực lượng bạn tịch thu được 4

0 XEM TIẾP TRANG 6

Phái viên Pháp tấn xã ở Bắc Kinh nhận xét

Giới ngoại giao ở TC nhìn nhận TC coi Nga là kẻ thù chính

BẮC KINH, 13-12 (AFP) : Giới ngoại giao ngoại quốc ở Bắc Kinh, nói chung đều đi đến kết luận là TC ngày nay coi Nga xô là kẻ thù chính. Như vậy thì không phải là TC không thể quyết định thay đổi chính sách đối ngoại với Tây Phương và nhất là đối với Hoa kỳ về những vấn đề thực tế.

Đành rằng lý thuyết này chỉ dựa trên các sự phỏng định, nhưng không vì thế mà không được các giới ngoại giao, kể các nước CS, ở thủ đô TC, càng ngày càng nhìn nhận là đúng.

Người ta được biết rằng ít nhất có hai lần kể từ ngày ông Richard Nixon đắc cử, TC đã tìm cách khêu động, về điểm này, tính hiếu kỳ của Hoa thịnh Đốn và sự lo ngại của Mạc Tư Khoa.

Ngày 26-11 vừa qua, một thông cáo đã được phát ngôn viên của Cục Thông tin, bộ Ngoại giao TC phổ biến nơi và ngày giờ của phiên họp lần thứ 135 của các đại sứ TC và Hoa kỳ tại Varsovie. Chính trong tài liệu này, được đăng trên trang nhất của các báo TC, mà lần đầu tiên, danh từ sống chung hòa bình được TC sử dụng để nói về Hoa kỳ.

Đành rằng trên con đường đi tới sống chung hòa bình, một trở ngại còn sừng sững đó là Đài Loan. Nhưng trong cả hai tài liệu được viện dẫn, thủy chung vấn đề VN không được đả động tới.

Mặc dầu, các văn kiện trên chỉ gây một phản ứng không mấy quan trọng tại Hoakỳ, nhưng đã tạo một mối lo âu khá lớn cho các giới Xô viết. Trong các giới này, người ta hiểu rõ hơn, các mối bang giao của Bắc Kinh với Hoa thịnh Đốn và Mạc tư Khoa ngày nay đã được đặt trên những nền tảng lý thuyết nào.

Từ khi xảy ra vụ xâm lăng Tiệp Khắc, Chính phủ Xô viết đã chính thức bị coi là phản cách mạng. Nào là đây là một tân Nga Hoàng áp bức các dân tộc Âu châu và ngay cả nhân dân Xô viết nữa. Nào là Nga xô nay là xã hội đế quốc, xã hội phát xít, thực dân và xâm lược — Nào là : Đây là một nước xã hội đã tái lập chế độ độc tài tư sản.

Sự phân tích lý thuyết này, liệt ngang hàng Nga và Mỹ, mở đường cho những chính sách mới. TC đã biết lợi dụng những mâu thuẫn giữa hai kẻ thù. Theo công thức đã được sử dụng lần đầu tiên, ngày 30-9, trong bài diễn văn của Thủ tướng Chu-ân-Lai, nhân dịp lễ Quốc Khánh của TC, «Đế quốc Mỹ và Xét Lại Liên-xô đã vừa cộng tác vừa tranh đành, trong 1 mưu toan vô vọng nhằm phân chia vùng ảnh hưởng

4 XEM TIẾP TRANG 6

Vance lại gặp Lâu suốt 3 giờ không thỏa hiệp được gì

Cộng Sản bác bỏ luôn cả 4 kiểu bàn đòi cho được bàn tròn trống giữa

Thứ tự phát biểu của mỗi phe theo cách rút thăm vẫn chưa giải quyết

BA LÊ (14-12).— Trong phiên họp chiều thứ Sáu, Mỹ và BV đã đưa ra những đề nghị nhằm giải quyết chỗ ngồi của các phái đoàn tại cuộc hội nghị về vấn đề VN, nhưng vẫn chưa giải quyết được sau 3g về sơ đồ và giải thích, giới chức Hoa kỳ cho biết như vậy.

Đại sứ Vance đã đưa ra 4 đề nghị — đề nghị thứ tư nhằm sửa đổi một trong ba đề nghị đầu, trong cố gắng nhằm thỏa mãn các đề nghị của BV do Hà văn Lâu đưa ra. Đại Tá Lâu đã nhân danh BV và MTGP đề nghị dùng 1 chiếc bàn tròn, trống ở giữa để theo lời ông, «chúng tôi sẽ ngồi hai góc còn quý vị ngồi chỗ nửa còn lại».

Thể thức của ông ta rõ ràng chứng tỏ BV và MTGP là 2 phái đoàn riêng biệt trong 1 phe tại bàn hội nghị, mặc dầu trên thực tế không có sự cách biệt nào về hình thức giữa các phái đoàn tại chiếc bàn tròn.

Trước đó ĐS Vance đã đề nghị 2 chiếc bàn hình bầu dục kê sát nhau chỉ để hở 1 chút, hoặc 2 chiếc bàn hình bán nguyệt cũng kê sát nhau mà chỉ để hở chút ít, hoặc 2 chiếc bàn hình bán nguyệt có hai chiếc bàn vuông ở hai đầu và đặt cách 2 chiếc bàn bán nguyệt 1 ít.

Mấy chiếc bàn vuông nhỏ ấy theo lời ông giải thích là để cho các thư ký đứng và đặt các máy ghi âm cùng những tiện nghi khác cần thiết cho hội nghị.

Hà Văn Lâu trả lời rằng những đề nghị đó không thích hợp với ông, và tỏ ý tiếc rằng những đề nghị đó vẫn hỗ trợ quan niệm chia 2 phe tại bàn hội nghị, trái với ý kiến của phái đoàn ông và MTGP đã nêu lên là sẽ có 4 phe tham dự.

Sau đề nghị về bàn hình tròn của Đại tá Lâu, Đại sứ Vance đề nghị làm cho vấn đề tiến thêm một bước bằng cách cùng kê sát hơn các bàn trong đề nghị thứ ba của ông. Lấp kín những chỗ ngăn cách giữa hai bàn hình bán nguyệt và những bàn làm việc hình vuông, như vậy sẽ có một bàn tuy hình dạng vẫn tròn nhưng có những bàn nhỏ dành cho thư ký, các máy ghi âm và vật dụng khác để chen vào giữa những bàn bán nguyệt, và nhô ra ngoài chu vi của bình tròn vài phân.

Đại Tá Lâu đã nghiên cứu hình vẽ của Đại sứ Vance đưa ra và chăm chú theo dõi sự giải thích của Đại sứ, nhưng vẫn không chấp thuận ý kiến đó, theo lời giới chức Hoa kỳ thuật lại.

Cuối cùng sau 3 tiếng đồng hồ thảo luận, Đại sứ Vance đã đề nghị cả 2 phe đều trở lại trụ sở của họ để suy nghĩ tất cả các đề nghị đưa ra, rồi tái họp trong 1 ngày khác.

Về vấn đề chính khác chưa được đồng ý, như thứ tự lên phát biểu ý kiến tại buổi họp đầu tiên của cuộc hội đàm. Đại sứ Vance cũng đã bàn sâu tới cách thức mà ông sẽ đề nghị trong tuần. Cách thức đó là mỗi phe sẽ rút thăm về quyền nói trước, sắp đặt người thuộc phe mình lên phát biểu trước sau tùy theo ý họ trình bày xong rồi mới nhường cho đối phương lên phát biểu. Đại tá Lâu đã chống đề nghị này bằng đề nghị rút bốn thăm thay vì rút hai thăm.

Đại sứ Vance đã lý luận rằng phương pháp mà ông đề nghị là

3 XEM TIẾP TRANG 6

Trong khi Hà văn Lâu nhận thay mặt phe CS

Chiếc bàn của Nguyễn thị Bình lại khác bàn Hà văn Lâu ?

● *Thị Bình, không dám thú nhận việc CS đang hô hào lật đổ chính phủ VNCH*

BALÊ 13-12 (Reuter).— Trong 1 bữa ăn trưa do Hiệp hội báo chí ngoại giao thết hôm thứ Sáu, Nguyễn thị Bình đã lên tiếng tố cáo Hoa kỳ và VNCH «chủ ý phá hoại» hòa đàm mở rộng.

Thị Bình nói rằng Hoa thịnh Đốn và Saigon còn chưa muốn chấm dứt chiến tranh và tái lập hòa bình ở VN.

Thị Bình cho vấn đề hình dáng bàn hội nghị không phải là trở ngại chính cho việc khai mạc hội nghị. Y thị cho giải pháp hợp lý nhất là mỗi phái đoàn ngồi quanh 1 bàn vuông và nếu không có bàn vuông thì VC sẽ sẵn sàng cứu xét đề nghị của BV là 4 phái đoàn ngồi riêng 4 bàn xếp vòng tròn hay hình quả trám.

Thị Bình còn xác nhận là sẽ không có các vụ trừng phạt đẫm máu của VC khi chiến tranh chấm dứt.

Theo tin AFP, khi được hỏi về thái độ của y thị đối với Đại tướng Dương văn Minh, Thị Bình đã nhắc lại câu trả lời là « mọi người nếu muốn phục vụ trong hàng ngũ VC sẽ được đón tiếp niềm nở».

Đáp câu hỏi liệu y thị có dự liệu 1 cuộc nổi dậy để lật đổ chính phủ Saigon không, Thị Bình nói «nếu chính phủ Saigon đàn áp chống Nhân Dân thì sẽ bị lật đổ, còn khi nào thì tôi không thể nói được».

CHỬI BỚI LẮM chỉ thiệt thân

LUÂN ĐÔN, 14-12 (BBC) Trong một bài điểm lại tình hình trong tuần qua, một biên tập viên đài BBB cho là những lời nói xấu dèm pha của các nhân viên trong 2 phái đoàn BV và VC với những lời tố cáo cũ rích nhàm tai quá quen thuộc như «chính phủ Saigon là bù nhìn. Phó tổng thống Kỳ là hiếu chiến, đồ đệ Hitler v.v..», đã làm tổn thiệt tới cái hình ảnh của CS đối với các dư luận tương đối trung lập ở các nước Tây Phương hơn là tới chính nghĩa của đối phương.

TC tiếp tay ly gián MTGP với BV ?

Trần Bửu Kiếm ghé Bắc kinh được Chu Ân Lai ra đón

● *Chưa biết chừng nào Kiếm và bộ hạ đến Ba Lê*

HƯƠNG CẢNG 13-12 (Reuter) Trưởng phái đoàn VC dự hội nghị Ba Lê Trần Bửu Kiếm đã gặp Thủ tướng TC Chu ân Lai tại Bắc Kinh hôm thứ Sáu.

Hãng thông tấn BV nói rằng thủ tướng TC cam kết ủng hộ và viện trợ tích cực cho VC cho đến thắng lợi hoàn toàn.

Kiếm tới thủ đô TC hôm qua, chưa có tin ngày nào y sẽ sang tới Balê để nhập bọn với phái đoàn VC hiện đã ở Balê.

Trong 1 cuộc tiếp tân đón chào Kiếm, Thủ tướng TC lên tiếng ca ngợi các thắng lợi của VC. Kiếm bày tỏ lòng biết ơn của VC đối với sự viện trợ và ủng hộ của TC dành cho VC.

Theo tin đài BBC, Thủ tướng TC đã ra phi trường đón tiếp Kiếm, (Trước đây mỗi lần Lê đức Thọ cố vấn phái đoàn BV ghé Bắc Kinh không nghe loan báo có nhân vật cao cấp nào của TC ra đón).

Mập mờ

BALÊ, 13-12 (Reuter).— Hôm nay, phát ngôn nhân MTGP cho hay không chắc chắn là phái đoàn MTGP tham dự hội đàm Ba lê sẽ tới Ba lê vào Chủ nhật này như chính phát ngôn viên này đã loan báo trước đây.

Phát ngôn nhân VC nói thêm là ông không loại bỏ việc phái đoàn VC có thể tới Balê hôm Chủ Nhật.

Máy viễn ký Việt ngữ

ĐÃ HOẠT ĐỘNG giữa Ba Lê và Saigon

BALÊ (VTX) 14-12.— Việc liên lạc truyền tin giữa phái đoàn VNCH tại hội đàm Balê và Việt Tấn Xã đã bắt đầu được thực hiện bằng các máy viễn ấn tự Siemens của VTX từ hôm nay thứ Sáu 13-12-68.

Những giòng tin đầu tiên bằng Việt ngữ có luôn cả dấu đã đánh đi từ Balê về VTX Saigon bằng hệ thống vô tuyến viễn ký nói trên hồi một giờ sáng 13.12.1968.

Những giòng tin Việt ngữ đầu tiên do VTX Saigon gởi qua Ba lê đã nhận được hồi 7g rưỡi sáng thứ sáu 13-12.

1 ký giả Pháp xin T.C. chịu tù thay ký giả Anh

GENÈVE 13.12 Reuter.— Trong một bức thư bảo đảm gửi cho thủ tướng TC Chu ân Lai, một ký giả Pháp, ông Jacques Marcuse cựu thông tín viên Pháp tấn Xã ở Bắc Kinh, đã nghị ở tù thay cho ký giả Anthony Grey.

Ký giả Anthony Grey, thông tín viên hãng Reuter, ở Bắc kinh, bị quản thúc một cách chặt chẽ từ hơn 16 tháng nay.

Trong bức thư, ký giả Marcuse đề nghị tự hiến mình cho các nhà cầm quyền TC tại biên giới Hương cảng tiếp giáp TC, nếu ông Grey được phép từ TC trở về Hương cảng cùng một lúc.

Ô. Marcuse hiện là 1 nhà báo độc lập, cư ngụ tại Genève, từng sống 15 năm ở Bắc Kinh, và đã xuất bản 1 cuốn sách chỉ trích chế độ CS.

Trong thư, ông Marcuse nói : «Vì lẽ đối với các ông, chỉ trích là 1 trọng tội, tôi sẵn sàng tự hiến mình để đổi lấy sự tự do của ông Anthony Grey. Dưới mắt các ông, tôi là kẻ có tội, còn ông Grey chỉ là 1 con tin thường». Ký giả Pháp đã nói với thông tín viên của hãng Reuter tại Thụy Sĩ : «Tôi biết rõ căn phòng nhỏ, nơi Grey bị giam giữ và tôi hiểu rõ hình phạt đó khủng khiếp như thế nào».

Ý KIẾN — COI CHỪNG BỔN CŨ

Những ngày đầu đặt chân tới Ba Lê, phái đoàn VNCH đã gây được phần nào thiện cảm của dư luận thế giới và cũng đã đem lại được phần nào phấn khởi cho dư luận trong nước đang nhìn qua trời Âu với cặp mắt băn khoăn.

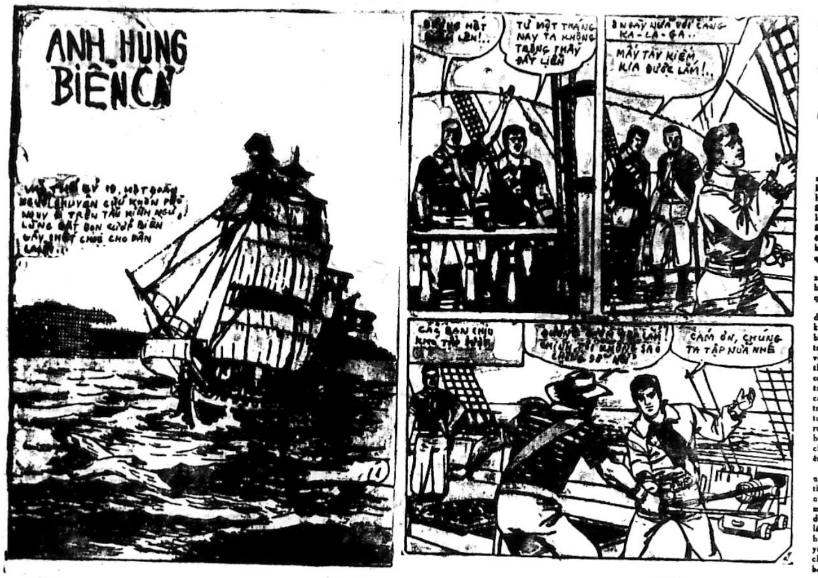
Sự thành công trong bước đầu của phái đoàn VNCH, trước hết là nhờ ở sự nổi bật của lập trường VNCH, chân thành, ôn hòa và chững chạc, sánh với lập trường ngoan cố, hiếu chiến và khoác lác, vì nhai đi nhai lại như giọng ca rè rè từ một cái đĩa hát cũ, đã trở nên quá chướng tai. Nhưng sự thành công của phái đoàn VNCH phần khác cũng lại nhờ vào thái độ lạnh nhạt cố ý của chính phủ Pháp và giới chức Mỹ có mặt tại Ba Lê—một sự lạnh nhạt chỉ làm tăng thêm tính chất độc lập của VNCH trong tư thế chiến đấu tuyệt vọng—tứ diện thụ địch—chống mọi thứ đế quốc thực dân Trắng cũng như Đỏ — kẻ thù chung của phần nhân loại đang vươn lên giành quyền sống xứng đáng.

Nhưng thành công bước đầu của Phái đoàn VNCH có sẽ được giữ vững như là cái trớn để từ đó, sáng suốt, kiên trì, thận trọng tiến lên giành thêm những thành công mới ?

Phải đặt ngay vấn đề này vì rồi ra cục diện sẽ biến thiên bởi bản chất rắc rối của vấn đề thương thuyết cũng có mà bởi thủ đoạn xảo quyệt của các đối phương cũng có. vài dấu hiệu về sự kiện này đã xuất hiện.

(XEM TIẾP TRANG 2)

Anh Hùng Biển Cả



TRANG 2 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1591 —
BÁO CHÍNH LUẬN 15-12-1968
Mai Bê Bi
Phụ trách: Kiều Diễm Hương, Tô Ngọc

— Kỳ 399 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Nếu có kẻ lạ mặt tức là kẻ đã bước từ trên mặt biển lên miếng, hoặc từ trong nhà giam tìm cách vượt ngục ra ngoài được.

Hai tên kia hết hoảng cùng hỏi Người rô bô:

— Người lạ mặt hiện ở đâu?

Người Dơi thấy quá nguy liền ra lệnh:

— Rô bô, hãy biến chúng thành than cho ta!

Người rô bô nghe lệnh rồi nói, trong khi tay chỉ vào phía có mấy tảng đá lởm chởm:

— Trong khu đó! Mấy người vô đó mà kiếm!

Hai tên kia vội vàng y lời chạy về phía tay chỉ, nhưng chúng vừa tới chỗ tảng đá, thì xoẹt xoẹt hai luồng ánh sáng xanh từ tay người rô-bô phóng ra và không ai nghe thấy tiếng kêu gì cả, mà hai người đã biến thành tro bụi, cả bộ giáp sắt chúng cũng tiêu tan luôn.

Người Dơi rùng mình ghê sợ thay cho thứ khí giới đó. Nếu người rô bô không lầm chàng với chủ nhân của nó, chắc nó cũng sẽ thiêu hủy mình dễ như chơi. Người máy làm gì có đầu óc, làm sao cảm thấy ghê khiếp trước những hành động tàn bạo của mình. Lão già quỷ sứ đó đúng là một tên sát nhân gián tiếp, và tội của lão ắt hẳn phải chồng chất cao như núi...

Người Dơi bảo người rô bô qua máy phát thanh:

— Giỏi lắm! Mi phóng điện coi đẹp mắt lắm... Ta có lời khen đó.

— Xin đa tạ ngài, đó là nhờ công ơn của ngài...

Người Dơi suýt bật cười một lần nữa vì cái ngôn ngữ cải lương đó. Nhưng có điều tài tình là không hiểu lão già đó chế tạo cách nào mà có nhiều lúc Người Dơi có cảm tưởng người rô bô đó là người thiệt chứ không phải người máy nữa. Người rô bô cũng biết nghi ngợi, cũng biết trả lời một cách khá khôn khéo vậy. Bộ óc điện tử nào mà có thể tinh vi đến như vậy? Không chừng một ngày kia khi tuyên chiến với ai, lão ta chỉ tung ra lối vài chục thằng rô bô như thế này thì có thể phá tan cả một thành phố lớn như Chicago hay là Nữu ước ấy chứ lị!

Người Dơi ra lệnh:

— Thôi, chúng ta đi thôi!

Người rô bô phải tay rồi lại từ từ tiến bước. Bây giờ trước mặt hai người không còn có ai ngăn giữ nữa. Tuy nhiên Người Dơi cũng quan sát những khe đá hốc đá, sợ rằng có những máy móc điện tử gài ở đây chăng. Chàng đeo chiếc kính bông ngoại lên mắt nhìn, nhưng tịnh không thấy gì cả. Chánh đảng Bọ Cạp không giăng mắc những máy móc trên con đường đi này, có lẽ vì lão yên chí ở đây thì còn có ai dám lảng vảng tới mà do thám nữa.

Người rô bô vẫn tiến bước. Tuy chân bước, nhưng các máy móc tinh xảo trong người rô bô vẫn hoạt động ráo riết lắm. Những máy đó ghi nhận đủ mọi thứ: mùi vị, màu sắc, tiếng động và những làn gió phớt lên mình. Tóm lại người ta có ngũ quan, thì người rô-bô có tới tứ quan, nghĩa là chỉ còn thiếu có mỗi cái lưỡi để nếm mà thôi... Với tứ quan này, Người Rô-bô rất thính, và ghi nhận ra được ngay những sự thay đổi xung quanh mình.

(CÒN TIẾP)

Viết cho Mai Bê Bi xin nhớ

— Ghi rõ « MAI BÊ BI » ngoài bì thư.
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

VĂN NGHỆ TRẺ

QUÊ HƯƠNG KHÓI LỬA

(mến tặng Đ.Thông, Mỹ Anh để cùng tưởng niệm về miền đất Quảng)

★ KIM - NGỌC

Cho đến bây giờ, mỗi lần được nghe nhắc đến hai tiếng «quê hương» tôi vẫn không sao khỏi bồi hồi xúc động. Hai tiếng ngắn ngủi ấy như có mãnh lực thiêng liêng gợi lại cho tôi biết bao nhiêu hình ảnh ấu thơ, bao nhiêu kỷ niệm thơ mộng êm đềm mà có lẽ suốt đời không bao giờ tôi có thể tìm lại được quãng đời tuổi xanh hoa mộng ấy.

Tôi thấy nuối tiếc những ngày xanh đã mất, những kỷ niệm vui buồn đã ràng buộc linh hồn tôi với quê hương mến yêu.

Còn đâu nữa! những buổi chiều đi bẫy chim ngoài đồng trong không khí trong sạch mát lành; Trên bầu trời xanh thẳm, từng đàn cò trắng chập chờn in bóng bay về phía chân trời. Xa xa thấp thoáng những mái nhà tranh con con với những cành tre lá đưa trong gió chiều nhẹ thổi. Từng hàng cau cao vút ẩn hiện sau những rặng tre xanh tạo thành một bức tranh tuyệt đẹp. Ôi! còn cảnh nào đáng rung cảm tâm hồn hơn cảnh hoang hồn nơi thôn dã, cảnh một buổi chiều sắp tắt nắng trong khung cảnh êm đềm tĩnh mịch này.

Có những buổi chiều gợi lòng người xao xuyến, buồn bã như vậy, thì cũng có những buổi trưa khiến những người ly hương phải nhớ mãi... Đó là những buổi trưa oi ả dưới hàng cây cau bóng mát ở đình làng, với dòng sông uốn khúc dưới hàng dừa nghiêng nghiêng rủ bóng yên trên mặt nước phẳng lặng, với chiếc cầu nho nhỏ bắc vắt vẻo bên bờ rạch cuối thôn...

Các bạn ơi! Quê hương tôi đẹp lắm! Tiếc thay tôi không phải là văn sĩ, không phải là thi sĩ, mà cũng không phải là họa sĩ để có thể ca tụng, diễn tả bằng ngòi bút điêu luyện, sắc sảo; bằng những vần thơ lả lướt, bay bướm hay bằng những nét vẽ kỳ tình, sâu sắc — Nhưng bù lại, tạo hóa đã ban cho tôi một tâm hồn đa cảm, một trái tim nồng nàn với một tấm lòng thương mến quê hương tha thiết để nhờ đó, mỗi buổi chiều nhìn về cuối chân trời, tôi có thể tưởng niệm lại những gì đã mất, ôn lại những hình ảnh ngày xưa và sống lại những chuỗi ngày xanh êm đềm, thơ mộng.

Than ôi! Chiến tranh đã cướp mất đi những gì tươi đẹp của quê hương tôi. Bom đạn đã tàn phá, cày nát miền đất mẹ dịu hiền, đáng yêu. Từ một bụi cây, đám cỏ, cho đến bờ dậu thưa, nương khoai, liếp cải, tất cả đều đổ nát. Những mái nhà tranh nho nhỏ, dễ thương bây giờ chỉ còn lại những mảnh tranh khô nằm trơ trụi trên nền đất loang lổ. Những lũy tre xanh, những hàng cau cao vút ngạo nghễ chỉ còn trơ lại thân cây nám đen và những cành lá xác xơ.

Còn đâu nữa! cái miếu nhỏ ở đầu làng mà bà tôi thường ra lễ bái mỗi khi rằm nguơn, cây đa mà tôi nô đùa cùng lũ trẻ quanh xóm, hàng cau xanh mà chúng tôi hay trèo lên để bắt tổ chim, những con đường đất đỏ nhỏ xinh xinh dẫn ra bãi mía, bãi dâu...

Tất cả những thứ ấy dường như chôn chặt trong tâm tưởng tôi từ lúc bé thơ để rồi bây giờ nhìn lại bao nhiêu chứng tích kỷ niệm ấy, không ai có thể dè nén nổi lòng mình một sự tiếc nhớ, mến thương.

Hết rồi! Những ngày thanh bình của quê hương với những buổi trưa hè yên tĩnh ngồi bên bờ ao phẳng lặng trong vắt, thả hồn theo chiếc phao lững lờ trên mặt nước, những lần thả diều trong những chiều lộng gió để nghe lòng chợt bâng khuâng, hối tiếc những gì đã qua. Tôi thấy thấm thía những bài ca của anh em nghĩa sinh trong một dịp được viếng cảnh miền quê ở Dĩ An:

Hãy đi và yêu quê hương ta nhiều
Hãy đi và yêu quê hương ta lắm,
Cảnh cơ hàn, muôn cảnh điêu tàn
tràn lan trên quê ta...

. . . .

Vì quê hương còn khói lửa chinh chiến
Vì non sông chưa hết cảnh lầm than

Nhìn những cánh đồng xanh rì, thẳng tắp chạy tới tận cuối chân trời, những con cò trắng bay lững lờ in bóng trên nền trời xanh ngắt, những bác nông phu lơi hơi gieo mạ tận đằng xa. Lác đác vài con diều trắng lả đưa trong gió chiều.

Giữa cái khung cảnh đẹp đẽ, nên thơ này — Giữa cái không khí miền quê trong sạch mát lành này, khiến người lữ khách dậy lên một nỗi lưu luyến, tiếc thương cho số phận quê hương mình trong cảnh binh đao khói lửa.

Tôi muốn sống lại trong tâm tưởng những dư âm ngày cũ để quên đi hình ảnh đổ nát của chiến tranh, quên đi những đau khổ đang đè nặng kiếp sống người dân quê hiền lành, chất phát, quên đi con sông Thu Bồn yêu dấu uốn khúc quanh làng và chiếc cầu Kỳ Lam gãy đổ giữa dòng... bằng một quê hương thứ hai, đó là miền Dĩ An hiền dịu với những cánh đồng lúa xanh ngắt bao la, với ngôi trường làng nhỏ nhắn xinh xinh... Ở đây tuy không đẹp bằng miền Xuân Đài yêu dấu nhưng nó cũng giúp tôi quên đi bớt những kỷ niệm ấu thơ, vơi đi bớt niềm đau khổ khi không còn nhìn thấy lại được cái mái đình đỏ cong cong, cái cổng làng nho nhỏ, những mái nhà tranh ấm cúng.. Rồi thì thời gian sẽ hàn gắn những gì đổ vỡ, thời gian sẽ tạo cho tôi những kỷ niệm mới những người bạn mới để cùng xây dựng một quê hương chung, đó là miền đất Việt Nam mến yêu.

★★

THƠ TRẺ

NIỀM VUI HÔM NAY

Chiều nay trên quãng đường đê
Mây trời trăm sắc như khoe nắng chiều
Hân hoan chiếc én con diều
Đua nhau bay lượn chiều chiều ở quê

Ai ơi có nhớ hãy về
Đường xưa ngày cũ còn hoe nắng vàng
Dù cho cách mấy quan san
Nhớ về thăm lại nhà sàn ấu thơ
Lên năm lên bảy còn mơ
Làm sao mọc cánh — Hò ơ... để mà
Lên thăm chú Cuội Hằng Nga
Hỏi về chuyện cũ bao la của đời
Năm năm tháng tháng không vơi
Trăng tròn lại khuyết tuổi đời đổi thay
Giờ đây không hiểu ngày mai
Em còn sung sướng đùa vui mái trường.

THN THY NHÃ BÌNH
(tvđ Trạng nguyên thủy — Tây Đô)

CƯỜI

Vô lý quá

Ông cảnh sát hỏi một cậu thanh niên:

— Sao cậu dám coi thường tiếng còi của tôi. Trong lúc cậu đang phóng xe như bay trên ngã tư.

— Thôi mà Bác! Bỏ qua cho con nhờ. Bác coi con như con cháu trong nhà mà!

Ông cảnh sát tức quá gắt:

— Tôi có đẻ cậu hồi nào đâu mà cậu nói cậu là con cháu của tôi. Vô lý quá vậy!

LÊ HỮU HIẾU P.T

Giải đáp TĐV hôm qua

Các bạn chia hình giống trên các bạn sẽ được 4 phần bằng nhau, có hình giống nhau và có một hình tam giác, một hình tròn và một hình vuông nữa.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT • (2)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Mất 1 bằng chính Tú tài 2 và 1 số giấy tờ tên ĐỖ MINH NGUYỆT sinh 1947. Thái Bình. Ai nhặt được xin mang lại 222/54A Sư vạn Hạnh Chợlớn giao cho Trần ngọc Thạch. Xin hậu tạ.

Thưởng 10.000đ Cho ai chỉ ở đâu xe Toyota Kick-up kiểu 800 màu xanh. Số EG.5814 cùng mỹ kiểu Barry. Richard Holden sang đoạt xe trên 218 Lê Lai Điện Thoại 22.845

Mất bóp ngày 7-12-68. Tôi đi từ đường Võ Tánh Saigon về Trương tấn Bửu Phú Nhuận, đánh rơi một cái bóp, đựng thẻ căn cước số 046703 ngày 25-5-62 tại Cần Thơ và bằng lái xe số 220 422 cùng nhiều giấy tờ cần thiết không có tiền bạc. Ai lượm được xin đem trả cho ông Thái văn Bang số 120 đường Võ Tánh Saigon Xin hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Từ vợ Tôi tên Trần văn Phước có vợ CAO YẾN tự ý bỏ nhà ra đi ngày 6-12-68 Kể từ ngày đăng báo này tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành động của y. Nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.
Saigon ngày 10-12-68
TRẦN VĂN PHƯỚC

160 LÊ LAI SAIGON Chuyên lãnh dịch thư từ, hồ sơ, điều kiện sách, tài liệu Anh Việt. Phục vụ mau lẹ, giá rẻ.

Vùng Ông Tạ chú ý Sau 2 tuần khai trương, mọi người đều công nhận: Cả Saigon, chỉ có Hùng Honda. 65 Phạm hồng Thái Ngã 3 Ông Tạ, có máy tối tân điều chỉnh Honda bằng điện tử, có chuyên viên chính hiệu của xe Nhật. Từ nay khỏi phải cởi nạn sửa đi sửa lại, tốn tiền tốn thì giờ.

Thất lạc hồ sơ tại trường luật ngày 4-12-68 tên NGUYỄN NGỌC SƯƠNG sanh ngày 9-11-44 tại Phú Nhuận gồm: — 1 bản chính Tú tài 2 số ký danh 2030 khóa ngày 11-7-63. — 1 khai sanh số 173 năm 1944. Ai thấy được xin gửi đến 203 Võ di Nguy Phú Nhuận cảm tạ.

Tôi là Lê trường Xuân có làm mất 1 số chứng chỉ và cấp bằng cùng 1 tờ hợp lệ quân dịch. Ai nhặt được xin liên lạc với địa chỉ 40/5 Lê Gia Phú Thọ hoặc 28/30 Lê Gia Phú Thọ. Xin rất hậu tạ và hứa chắc rằng sẽ không làm khó dễ.
LÊ TRƯỜNG XUÂN
40/5 hay 28/30
Lê Gia Phú Thọ

NHÀ

Bán căn nhà đúc hai tầng lầu 27mx3m,10. Hỏi hiệu Long Khánh 94 Đại lộ Lê Thái Tổ SG

Bán đất Bán 200m2 đất (20mx10m) trong hẻm, gần chợ Nancy, vùng yên tĩnh, an ninh. Xin hỏi 171 Cộng Hòa Saigon cần trung gian.

Bán phố trệt ngang 4m dài 15m đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 113/5 Thiệu Trị Phú Nhuận, sáng từ 8g — 11g, chiều 2g — 5g. Không tiếp khách ngày chủ nhật.

Nhà bán lầu đúc 4x17 cả đất, đủ tiện nghi, hẻm rộng 9m lối vào ngoài có cây xăng số 131-H-9 Bạch Đằng G.Đ.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Nguyễn minh Chiểu gần Cách Mạng lầu 2, kiểu mới, mái bằng, 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, bếp, garage máy nước nóng. Giao nhà trống liền Hỏi 184 Võ di Nguy Phú Nhuận hoặc 139-J Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà ngói đầy đủ tiện nghi giá 400.000đ. Hỏi 220/7 lô F Cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng.

Nhà bán một căn nhà gạch bông 12mx3,m50 có điện, gác 450.000đ số 135/43 Hòa Hưng Saigon

Cần Mua đất 500 đến 1000m2 vùng Saigon Tân sơn Nhứt mua Villa 200-300m2 mặt tiền đường dễ mở phòng mạch—Sang 1 phố buôn bán khu Tự Do. Nguyễn Huệ, Hai Bà Trưng và 1 phố quanh chợ Saigon Ô. Ly Đ.T.: 25.837-25.838 — 8 Tự Do.

Nhà bán Vì bận đi xa bán rẻ căn phố lầu bêton số 200 Đại lộ Dương Bá Trạc (Tế Bần cũ) căn bìa 2 mặt tiền đường buôn bán thị tứ giá «900.000đ».

Villa lầu bán 4 phòng đủ tiện nghi. Tại trung tâm Saigon 361/38 Phan đình Phùng.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
VILLA — PHỐ — ĐẤT BÁN
—Villa Trương minh Giảng 340m2, có tel thật đẹp (trống) — Villa Kỳ Đồng 4 từng 850m2 (trống) — Villa Hồng thập Tự 370m2 (trống) — Villa góc Trương minh Giảng và Phan đình Phùng 500m2 (trống) — Villa Cách Mạng 1.341m2 có tel (trống) — Villa Trương minh Ký 600m2 đầy đủ tiện nghi, tất cả 12 triệu, một phần nửa 6 triệu — Phố lầu Nguyễn tri Phương (trống) — Phố lầu Huỳnh quang Tiên 600m2 (trống) — Phố lầu 3 từng Trần hưng Đạo, mặt tiền 4x17, 5 triệu rưỡi — Phố lầu 3 từng đường Cô Bắc 100m2, 4 triệu (trống) — Phố lầu Hồ biểu Chánh 100m2, 2 triệu rưỡi — Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao 2 triệu 5 — Phố lầu Tự Do 4x37, 12 triệu (trống) — Phố lầu Phan thanh Giản 4 từng lầu 5x25 — Phố lầu Hiền Vương 4 từng 200m2, 8 triệu (trống) — Phố lầu Trần quý Cáp 180m2 (trống) — Phố lầu [illegible] (trống)

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà bán có gác ngang 5m dài 7m. Hỏi số 228/1 Hậu Giang Cholon.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao 6c) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91.194 cần môi giới.

Bán nhà 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng 3x12 đủ tiện nghi. Do Hiệu buôn Tấn Tài 197A đường Lê Văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà có gác, lót gạch 3mx13m đủ tiện nghi giá nhất định 450.000đ cách lộ cái 10m. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 313/755B Nguyễn duy Dương Cholon.

780.000đ Nhà lầu đúc suốt 4m5x12m bán luôn đất khu Lăng Cha Cả. Đủ tiện nghi, điện, nước đồng nai. Lavabo, douche, 3 quạt trần đang có huê lợi mỗi tháng 18.000đ hay giao nhà trống cũng được. Hỏi tại số 197 Võ Tánh nối dài Gia Định (tiệm giặt ủi Trường Xuân)

Đà Lạt Villa bán, 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, khách ăn, bếp, rất tiện nghi, vườn 2.000 th/v. Hỏi 1B Trần quý Cáp, Dalat hoặc 62 Lê công Kiều, SG.

Bán 1 căn nhà có gác ở TK 17/36 Nguyễn cảnh Chân Saigon, căn bìa 4mx8m giá 400.000đ. Hỏi cô Nương 106 Lê Lợi Sg.

Bán 2 căn nhà, gạch bông, 4mx18m, có cửa sổ, cửa hậu, sân nắng, rộng rãi, sau trường Rạch Ông đường Dương bá Trạc Cholon, 250.000đ. Hỏi ông Hiệu trưởng trường Rạch Ông hoặc tại số 27A Nguyễn hữu Cảnh Tânđịnh.

550.000đ 1 căn phố luôn đất 10x4 đủ tiện nghi, vách gạch — lót gạch bông — nước máy — compteur điện riêng — Giao phố trống. Miễn trung gian. Hỏi khóm 3, số 122/1 đường Dương công Trừng Thị Nghè, Gia Định, kế hãng chén.

Bán Lỗ 100%. Phố mặt tiền có Tél, 32x4m garage cửa hậu, nửa sau 2 lầu bêton tiện cho Nhà Thuốc, nhập cảng, Clinique Hãng, Xưởng, Kho, Siêu thị. Kiến trúc tốn kém, công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu. Bán gấp: 1.950.000đ. Do nơi: 381, Trần hưng Đạo

Nhà bán luôn đất 4mx19m số 149/5A Ng. minh Chiểu gần Lăng Cha Cả trước cây xăng Shell từ 19g. hoặc 6. Hảo số 26 Võ Tánh Saigon.

720.000đ Nhà lầu bêton điện nước 5mx15m yên tĩnh, gần Bịnh viện Cộng Hòa. Hỏi 234 Hai bà Trưng Saigon hoặc Bình Télévision, 262 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán hướng đông, căn bìa, nở hậu, có lầu, điện nước, rất mát và xinh, 4x18, 750.000đ. Số 175/22C Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà 3m.80x25m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 635B Phan thanh Giản SG.

Bán 2 căn nhà 4mx30m đủ tiện nghi gần nhà thờ trường học chợ giá nhất định 550.000đ bán nhiều lô đất khu công nghệ và nhiều căn nhà tiện cho tiểu công nghệ 6mx30m 350.000 4mx30m 250.000. Hỏi bà giáo Linh 7 Ngã Tư Bảy Hiền.

Nhà bán luôn đất 228m2 hai căn lầu, đủ tiện nghi. Bán từng căn hoặc cả hai căn. Đường Lê quang Định Gia Định. Khu an ninh, ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ. Giá phải chăng. Hỏi 2/8 Hàm Nghi Saigon, Điện Thoại: 92.956

Đất bán 3840m2 đất trống gần chợ, tiện làm kho hay xưởng tại Phú Lâm. Hỏi số 8/4 Tân hòa Đông, Cholon.

Bán 1 căn phố lầu rộng, bêton thương mãi, luôn đất 2 Compteurs điện lớn 2 và 3 dây, nước, Đ.T. tự động, luôn cửa hàng trạm xăng và Gasoil điện, ngay chỗ thạnh hành giữa Saigon, rất thuận để mở xưởng máy, hãng bán phụ tùng, đồ điện, kim khí (Quincaillerie) lò điện bánh mì, chi nhánh ngân hàng v.v.. Hỏi 2A/116 Đoàn công Bửu Tân Định.

Nhà lầu bán công tơ điện nước hẻm lớn xe vô tận cửa. Hẻm 430/45 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đúc 3 tầng sang 1 tầng 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Bán Villa lầu, song lập giao trống luôn 530m2 đất khu biệt thự (Phú Thọ). Hỏi 197 Trương minh Giảng Tél. 40.595

Đất bán đã chỉnh trang và phân lô mặt tiền Xa lộ, mặt tiền đường lớn, bảo đảm xin phép xây cất Villa, Kho, Xưởng phố lầu thương mãi. Gần Dakao, Trung Tâm Thị Nghè, có an ninh và tương lai. Đất bán gần chợ Thủ Đức. Hỏi 57-59 Hàm Nghi, Saigon ĐT 91849.

Nhà 295.000đ Cửa kính đá rửa 3m30x18m có lầu sau, đầu hẻm lớn khu đông dân, tiện buôn bán. Số 16/1 Hẻm 10 Hùng Vương Gia Định (Hãng xanh vào cạnh cư xá Taberd). Đi xa bán rẻ trong 5 ngày, có thể mua cả 2 căn liền nhau

Bán nhà gấp Bán 1 căn nhà gạch bông, vách tường, có lầu xây, nhà bếp rộng cầu vệ sinh, điện, nước câu. Đất có đóng thuế mỗi năm. Một nơi an ninh, yên tĩnh, sạch sẽ. Giá 265.000đ mời đến xem nhà và thương lượng số 359/33 TRƯƠNG MINH GIẢNG SAIGON. Hỏi cô Hai (sau rạp hát Văn Lang).

Nhà lầu 3 tầng, có sân thượng, ở giữa trung tâm thành phố. 6/19B Cao Thắng Saigon.

Nhà bán khu cư xá kiến thiết Thủ Đức 4mx25 giá đặc biệt 570.000. Nhà số 341, Xin hỏi số 343. Sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe».

Nhà bán có lầu đúc phía sau đủ tiện nghi 197/3C Lê văn Duyệt Saigon. Mời ông giáo sư trả 900.000đ đến thương lượng.

Phố lầu đúc bán 4mx20m mặt tiền rất đẹp, có chỗ để xe, tiện mở tiệm thuốc Tây, Hỏi 548A Nguyễn huỳnh Đức (cổng xe lửa số 6) Phú Nhuận giá: 1T650.

270.000đ Nhà bán mặt tiền đường Bùi Viện 130 có compteur nước trong nhà. Gần ngã Tư quốc tế kế rạp Nguyễn văn Hảo Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng lầu đủ tiện nghi 5m10m. Hỏi 617 Pétrus Ký nối dài Q.3. Mời ông làm nghề điện ở Xóm Chiếu đã trả giá đến thương lượng.

Villa bán luôn đất 500m2 36/36 Lam Sơn Chilăng 10 buồng ngủ, 1 phòng ăn 1 phòng khách, 3 buồng tắm, 1 garage lớn 1 buồng bếp rộng, có sân thượng. Hỏi cụ Vịnh 29 Thủ Khoa Huân Saigon.

Nhà bán Cư Xá Lê đại Hành 3m50x12m tiện nghi, gạch bông gác lửng giá 360.000đ, Hỏi 153 Phó cơ Điều, Chợ Thiếc.

Nhà bán 4mx14m, có gác suốt sân thượng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 85/28 Phát Diệm Saigòn.

Villa lầu mặt tiền Trần Bình Trọng sát Trần hưng Đạo.8x20m có bằng khoán, tiện nghi tối đa Tél. 4 máy lạnh, nước nóng. 2 compteurs mạnh, trên dưới 8 phòng tiện làm Bệnh viện, hộ sinh, Dược viện. Hỏi 113 Trần bình Trọng, Chợ Quán.

Nhà bán có lầu vách tường lót gạch bông có điện mua song lấy nhà ngay. Hỏi 212/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà và Quán Giải Khát đầy đủ tiện nghi căn nhà dài 12 thước ngang 8 thước gần trường học và chợ tiện việc cho trẻ em học. Hỏi số 42/1 đường Nguyễn Khoai Vĩnh Hội. Hỏi Cô Mỹ Lệ cạnh Trường học Nguyễn Khoai.

380 ngàn nhà xây mặt tiền đường lớn (3m5x15 có lầu và sân trước rộng, nhập ngũ bán gấp Hỏi 173G Bình Thới (cuối cửa trường đua).

PHỐ LẦU VÀ ĐẤT BÁN Phố lầu thật tốt luôn đất 2 triệu 4 (trống) đường H[illegible] Chánh phố lầu Đakao đường Nguyễn bỉnh Khiêm luôn đất 100m2 2 triệu 4 (trống) đất xa lộ mặt tiền gần chỗ dạy lái xe hơi thật tốt 500đ 1 thước bán từ 1 mẫu có sáu mẫu đất Tân qui Đông khỏi cầu Tân Thuận 50 mẫu 14 triệu, đất tốt mặt tiền. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Phố lầu đúc bêton bán gấp 1 triệu 7, đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3 gần chợ Phú Nhuận, có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy Phú Nhuận vào lúc 12g. và 18g ĐT 37.546.

1.150.000 Nhà lầu đúc 4,2x13 điện nước đầy đủ tiện nghi, căn bìa cửa hậu gần chợ, trường, mát mẻ 25/36 Bàn Kim sau chợ Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi gác suốt gần trường, gần chợ giá 480.000đ hỏi số 16/18/14 Nguyễn thiện Thuật.

Bán một Villa luôn 300m2 đất đủ tiện nghi giá 2.400.000 đồng — Bán một xe Sach 18.000đ còn tốt. Hỏi hẻm 187 số nhà 18 đường Cô Giang Saigon.

Bán nhà Báo sanh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 208A đại lộ Hậu Giang Cholon.

Cần mua Villa đất rộng trong tâm Saigon Gia Định. Thư về ông Quang 23 Tự Do Saigon.

Nhà bán khu Bàn Cờ ngang 4m, gạch bông gác suốt. Do 242/21/48. Ng. thiện Thuật chỉ dẫn, (Hỏi trưa và tối).

Nếu cần xây cất đình thự trang trí sửa chữa nhà phố, hồ, mộc sơn venir. Điện ống nước, xin liên lạc với nhà thầu NGỌC BÁ 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon. Có thợ tới tận nhà làm mau lẹ, giá phải chăng, bảo đảm xin họa đồ giấy phép.

Nhà bán 190.000đ. Hỏi tại hẻm 222 số nhà 1/3 đường Chi Lăng Phú Nhuận, và hẻm quẹo bên mặt số nhà 1/3 bên mặt. Xin xem nhà mỗi chiều nhật từ 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Bán 1 căn nhà lầu 2 tầng ở 251A Lê văn Duyệt, Hỏi 302 Thành Thái Chợ Lớn.

Bán 1 căn lầu, và 1 căn nhà trệt mặt tiền đại lộ Minh Phụng CL Hỏi 548. Minh Phụng.

Nhà bán ngã ba, 2 mặt tiền lầu đúc, có compteur điện, nước 5mx6m trung bình. Xin hỏi 106 đường Bùi Viện gần ngã tư Quốc Tế Saigon.

Trang trí xây cất — Nhận trang trí xây cất biệt thự cửa hàng, Bar — Cung cấp thợ hồ, mộc. — Vẽ các đồ án kiến trúc, lập bản chiết tính. Hỏi văn phòng KIẾN TẠO 36C Ngô tùng Châu Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Gác cho mướn đủ tiện. Hỏi 491/50 Ph. đ. Phùng (Sg)

Nhà và phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 6.000đ. — 12.000đ. 36/42 Cô Bắc Sg. chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc cho thuê, đủ tiện nghi, trả tiền dài hạn. Hỏi: 492/10 Hồng thập Tự Sg.

Long Xuyên Nhà mặt tiền, đường tấp nập, tiện buôn bán, có sân rộng, điện, nước nóng, 2 phòng ngủ, phòng khách bếp. Thế chân 400 ngàn, tiền mướn mỗi tháng 15 ngàn. Hỏi 56 Trần hưng Đạo, Long Xuyên, hoặc Điện Thoại 20521 Saigon.

Buồng đội dẹp, mát, tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản, nhà thương Bình Dân đi lại.

Studio cho ngoại kiều thuê meublé đủ tiện nghi có nước nóng, khu yên tĩnh. Bếp, Phòng tắm riêng. Hỏi 18C Kỳ Đồng Đ.T: 92.918

Cho mướn mặt tiền, từng nhất hoặc dưới đất TK 24/40 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần nhiều Apts. 1, 2 phòng ngủ, tiện nghi trả trước 1-12 tháng. Cần gấp 1 Apt 2 phòng ngủ hay nhà rộng, gần trung tâm Saigon, cho vợ chồng Ngoại kiều, trả trước 6 tháng. Ô. Ly, 8 Tự Do ĐT: 25.837 — 25.838.

Cần thuê 1 Văn phòng nhỏ có Téléphone, trên lầu cũng được. Xin hỏi địa chỉ: Villa lầu số 45/78/4 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Cho mướn 1 cái nhà 4 phòng, gara, đầy đủ tiện nghi, Cư xá Lữ Gia Phú Thọ mặt tiền (nhà trống). Hỏi 27Đ Nguyễn hữu Cảnh Tân định.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho mướn lầu 2 phòng lịch sự, đủ tiện nghi, tiện cho nữ công tư chức, gia đình ít người. Hỏi 331/16B Cư xá Lê đại Hành Cholon.

Ngoại kiều đáo sự cần thuê gấp: Building 10 phòng — Villa 2 — 6 phòng. Giao kèo dài hạn. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Mỹ kiều hãng tư cần thuê nhiều Villa nhỏ và Apart đủ tiện nghi giá cao, và cần xe du lịch nhỏ thuê dài hạn. Hỏi 160 Lê Lai Saigon

Cho nữ sinh, công chức thuê 2 phòng đủ tiện nghi cạnh nhà thờ ba chuông. Hỏi 165 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tháng đủ tiện nghi, điều kiện dễ, 634A Trần quốc Toản cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng trên lầu đúc, rộng, mát, đủ tiện nghi cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Nhà cho mướn độc thân, gia đình ít con, mượn 20.000 đồng, giá 5.000đ, mỗi tháng. Hỏi 63 Hồ biểu Chánh, Phú Nhuận.

Có phòng đầy đủ tiện nghi ngay mặt tiền cho thuê, số 7 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi ngoài giờ làm việc.

NHƯỢNG - SANG

Sang gấp văn phòng nhỏ góc đường Tự Do Ngô Đức Kế có máy lạnh, Điện Thoại giá 700.000đ. Hỏi cô Oanh 188 Võ Tánh Saigon từ 17 giờ 19g.

Sang nhà có lầu sau đẹp, đầy đủ tiện nghi có Garage, Hỏi 272/4 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sang cửa hàng đường Tự Do. Hỏi số 45 nhờ bà Hiệp Phát hướng dẫn.

Phố trệt sang gấp 2 căn phố trệt mặt tiền cửa hàng buôn bán sang gấp 8x25 đường Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao phố trệt mặt tiền Trần hưng Đạo Chợ Lớn, 4x25 sang gấp. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon gần bịnh viện Từ dũ.

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều cô làm Massage lương hậu. Hỏi 6. Hồng 8 Phan Ngữ Dakao, hoặc số nhà 230 đường Nguyễn văn Thoại xã Phú thọ Hòa, Tân Bình, Gia Định ấp Tân Trang lối ra đường (Nguyễn văn Thoại). Từ 4 đến 5 giờ, biết giống Anh sẽ trả thêm lương.

Cần 1 em gái 15, 16 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi, cần thận để lái xe nhà. Cần gấp ông tài số Nguyễn v Nội gặp. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần vài phụ nữ 25-45 tuổi trình độ trung học đã rành nghề buôn bán tạp hóa và vài bà giúp việc nhà nấu ăn giặt ủi ở lại tối lương hậu. 384/46 Công Lý Saigon trước chùa Vĩnh Nghiêm.

Cần 1 người đứng bán hàng thực phẩm và 1 người nấu ăn tuổi cỡ vừa phải. Hỏi tại 333 Hai bà Trưng Tân Định giờ làm từ 8giờ sáng hỏi tại đây.

Cần gấp một chị bếp thạo việc nấu cơm Bắc hỏi trạm Shell 169 Hai bà Trưng Saigon.

Cần — 4 Thợ máy lạnh — 2 học việc — 1 thợ cuốn moteur. Hỏi Hồng Hà Kỹ nghệ lạnh 229 Phan đình Phùng.

Cần 1 chị nấu cơm nhà ít người. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Thợ hồ và phụ hồ cần gấp tại 223 Đề Thám Saigon.

Cần một nữ sinh viên kèm Toán Lý độ Nhị. Hỏi khách sạn Văn Hoa 77, 73 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Cần gấp tài xế xe du lịch Hỏi 833E (lầu) Trần hưng Đạo Saigon.

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYÊN

HẠ VIỆN THẢO LUẬN SÔI NỔI VÀ ĐÃ BIỂU QUYẾT

Bãi bỏ chức Đại biểu Chính phủ vì chức này đẻ ra lắm chuyện xấu

● PHƯƠNG THÚY

SAIGON 14-12.— Trong phiên nhóm sáng nay, Hạ Viện đã thảo luận và biểu quyết về dự thảo luật « bãi bỏ chức vụ Đại biểu Chính Phủ » do Hành Pháp đưa qua. Kết quả, HV đã đồng ý bãi bỏ chức vụ này.

Trong phần thuyết trình, thuyết trình viên cho rằng cần bãi bỏ để các tỉnh trực thuộc Tổng Bộ Trung Ương theo khuynh hướng tập quyền. Như vậy giúp cho các vị Tổng Trưởng có nhiều quyền hành hơn đối với địa phương hầu dễ dàng theo dõi, kiểm soát việc thi hành chính sách của Trung ương và mới có đủ dữ kiện trả lời khi bị chất vấn trước Quốc hội. Và lại biện thời có nhiều dư luận không hay đối với vị Tư lệnh Vùng kiêm Đại biểu chính phủ. Như vậy nếu còn duy trì chức vụ này trước hết là không hợp với nguyện vọng dân chúng vì họ nhận thấy Đại biểu có khuynh hướng lạm quyền.

Mở đầu phần thảo luận, Dân biểu Nguyễn trọng Bường cho rằng các tư lệnh vùng kiêm Đại biểu chính phủ đã mua quan bán tước gây nên cảnh Tỉnh trưởng phải tham nhũng để có tiền mua chức vụ. Ông tiết lộ Tướng Lữ Lan khi còn làm Đại biểu chính phủ vùng III chiến thuật đã cử em ruột ông là Lữ mộng Dung làm tỉnh trưởng và em rể ông là Phạm đình Chi làm tỉnh trưởng Bình Tuy (đã có lần bị báo chí ngoại quốc đề cập tới trong vụ hối lộ 76 triệu bạc).

Dân biểu Phan Xuân Huy nói Tư lệnh vùng kiêm Đại biểu chính phủ đã sinh ra cái nạn sứ quân gây chia rẽ giữa các vùng. Dân biểu Trương gia Kỳ Sanh tố cáo có một ông Tư lệnh Đại biểu chính phủ đã xuống hội đồng tỉnh trong vùng yêu cầu tố lại bỏ sơ tham nhũng của một tỉnh trưởng em út của ông này. Dân biểu Nguyễn trọng Nho thì cho rằng tham nhũng và hối mại quyền thế bắt nguồn từ uy quyền quân sự của các vị Tướng lãnh do đó sinh ra biết bao nhiêu bất công, nhưng dù có hủy bỏ chức vụ Đại biểu Chính phủ thì còn lâu lắm mới hủy bỏ được tinh thần tham nhũng. Cuối cùng đa số các dân biểu đều đồng ý là nên bãi bỏ chức vụ này. Cuối cùng trong phần biểu quyết đã có 53 vị chấp thuận bãi bỏ trên 59 Dân biểu hiện diện.

Họp kín về nội bộ

SAIGON 13-12 (VTX).— Hạ Viện sáng nay với 86 Dân biểu hiện diện đã nhóm phiên khoáng đại kín để thảo luận về các vấn đề liên quan đến sinh hoạt nội bộ của Viện này.

Vấn đề trên đây được đặt ra do kiến nghị có 76 chữ ký của Dân biểu yêu cầu. Một số vấn đề tiêu biểu sẽ được đặt ra trong phiên nhóm này như vấn đề điều hành công tác Hạ Viện, một số Dân biểu cũng đề nghị văn phòng Hạ Viện làm sáng tỏ các vấn đề chi tiêu v.v.. để rút ưu khuyết điểm hầu khắc phục cho những sinh hoạt trong thời gian sắp tới.

Thượng Viện thảo luận BIỆN PHÁP CẢI TIẾN ĐỜI SỐNG CÔNG CHỨC

SAIGON, 13-12 (VTX).— Văn phòng Thượng Nghị viện cho biết vừa nhận được một đề án về « Biện pháp cải tiến đời sống vật chất, tinh thần và khả năng của công chức ».

Đề án này do các Nghị sĩ Trần văn Quá, Huỳnh văn Cao, Đặng Văn Sung, Nguyễn Tư Bân, Bùi văn Giải, Phạm Văn Ba, Trần Cảnh, Trương Tiến Đạt, Trần ngọc Nhuận Nguyễn văn Kỳ Cương, Phạm văn Sách và Mai Đức Thiệp đệ trình.

Các Nghị sĩ trên cũng xin ghi đề án vào nghị trình của một phiên họp khoáng đại gần nhứt của Thượng Viện.

Nghị sĩ Trần Văn Quá sẽ phụ trách phần thuyết trình.

Chưa chung quyết qui chế chánh đảng

Trong số báo hôm qua, theo bản tin của cơ quan thông tấn chính phủ (VTX) chúng tôi có loan tin chiều 12-12, Thượng viện đã thông qua mấy điều chót của dự luật quy chế chánh đảng do Hành pháp đưa qua. Nhưng nay nguồn tin chính thức cho hay đáng lẽ theo chương trình thì ngày 13-12, Thượng viện sẽ thảo luận tiếp về quy chế chánh đảng, nhưng chiều 12 đa số nghị sĩ đã xin đình hoãn lại vì lý do « vấn đề này rất quan trọng không thể chung quyết 1 cách vội và được ».

Theo tin trên, các Nghị sĩ yêu cầu đình hoãn việc thảo luận đến tuần sau, nhưng theo tin hành lang thì dự thảo luật này có thể bị hủy bỏ.

TIN VẮN

— Đại Hội Thể Thao Đô Thành Saigon sẽ được tổ chức vào ngày Chủ Nhật 12-1-69 (thay vì vào hạ tuần tháng 11/68 như đã dự định trước đây) tại Vận Động Trường Cộng Hòa.

Vì dời ngày tổ chức nên thời hạn ghi tên tham dự các Bộ môn được kéo dài đến hết ngày 31-12-68 tại Sở Thanh Niên Đô Thành số 135B đường Hai Bà Trưng Saigon.

CÔNG CHỨC CÓ THÀNH TÍCH ĐẶC BIỆT TRONG CÁC CUỘC TẤN CÔNG CỦA CỘNG SẢN ĐƯỢC ƯU TIÊN THĂNG THƯỞNG

SAIGON 14-12 (VTX).— Ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng vừa ký Thông Tư chấp thuận cho kể thêm những thành tích đặc biệt của các viên chức trong các cuộc tấn công của Cộng sản, điển hình là biến cố Tết Mậu Thân, như một trong các tiêu chuẩn để ưu tiên thăng thưởng cho nhân viên tại các cơ quan công quyền.

Quyết định kể trên nhằm mục đích bổ túc Thông Tư số 188-TT/PThT/CT ngày 9-9-68 của Phủ Thủ Tướng.

Theo quyết định này, có thể được hưởng thể thức «Thăng Thưởng lựa chọn», những viên chức nào sau kỳ thăng trật trước và trong bất cứ cuộc tấn công nào của Việt Cộng đã thực hiện được những công tác đòi hỏi sự mạo hiểm và chiến đấu dũng cảm hoặc đã chịu đựng những sự hy sinh cao cả cho Chánh Nghĩa Quốc Gia (hy sinh tài sản, sinh mạng cha mẹ, vợ con).

Theo tin Phủ Thủ Tướng, thành tích cần được giới hữu trách phê điểm xác nhận và phải có văn kiện tuyên dương hay ban khen đính theo phiếu điểm, nếu không sẽ đương nhiên không được cứu xét.

Cho nhập cảng xe chuyên chở tối tân để đưa rước học sinh

SAIGON.— Hiện nay tại Đô thành cũng như các đô thị lớn trên toàn quốc có một số xe đưa rước học sinh của các hãng tư quá cũ kỹ và thô sơ thiếu phương tiện như chỗ ngồi chật hẹp nóng bức, thiếu an toàn.

Nguồn tin bộ kinh tế cho biết để giúp học sinh có xe đưa rước của các hãng, xe đưa rước chuyên nghiệp Bộ kinh tế quyết định chấp thuận cho những người hành nghề chuyên chở học sinh cũng có thể đặt mua loại xe chuyên chở chung có đầy đủ tiện nghi tối tân và an toàn hơn các loại xe đưa rước hiện lưu hành.

Các nhà chuyên môn về chuyên chở hiện có môn bài chuyên chở học sinh nên liên lạc thẳng với Bộ kinh tế để lập thủ tục nhập cảng.

Tuy nhiên, cũng theo tin Bộ kinh tế người muốn nhập cảng phải thi hành đúng các luật lệ hiện hành đã quy định theo đó là các điều cam kết với chính phủ như dùng xe để chuyên chở học sinh trong vòng 5 năm không được bán lại, phải chứng minh bằng giấy phép lưu hành xe chuyên chở học sinh trong vòng 1 tháng kể từ ngày nhận xe và chịu bị phạt và rút giấy phép hành nghề nếu vi phạm. (ML)

C.S. liệng chất nổ vào díp dân sự

SAIGON.— Vào 21g đêm 13-12 hai tên khủng bố Cộng Sản chở nhau trên một xe Honda chạy trên đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận đã liệng một gói Plastic trúng một xe Jeep dân sự đậu trước nhà số 402 cùng đường gây cho ba thường dân bị thương. Chiếc xe nói trên đã bị bốc cháy hoàn toàn.

Đã khai mạc Chợ phiên Phước Thiện

SAIGON 14-12 (VTX).— Bác sĩ Trần Lữ Y, Tổng Trưởng Y Tế Xã Hội và Cứu Trợ sáng nay đã cắt băng khai mạc Chợ phiên Phước Thiện do Hội Bạn Người Cùi tổ chức tại phòng Thông Tin Đô Thành.

Chợ phiên Phước Thiện được tổ chức nhằm mục đích bán phẩm vật lấy tiền lời giúp thêm cho trại Cùi Bến Sắn ở Thủ Thiêm.

Những phẩm vật bày bán gồm có sách vở, quần áo, rượu bánh, tranh ảnh, đồ chơi và tiểu công nghệ Việt Nam. Một số phẩm vật này do các nhà hảo tâm gởi tặng và một số do chính hội viên tự làm.

Chợ phiên mở cửa từ do trong hai ngày 14 và 15-12-68, sáng từ 8g đến 12g, chiều từ 14g30 đến 20g.

CẢNH SÁT CÁC KHÁM lén lút toa rập với tù nhân hút thuốc phiện

MANI 13-12 (UPI).— Hôm thứ Sáu, cảnh sát viên và phạm nhân tại Mani được khám sức khỏe vì nhà chức trách cảnh sát muốn phát giác những người hút thuốc phiện và dùng những chất ma túy bị cấm khác.

Biện pháp này được áp dụng sau khi có tin đồn cảnh binh gác khám đường thành phố và một số tù nhân dùng chất ma túy được đưa lén lút vào đó.

Dường như có độ 12 nhân viên cảnh sát, kể cả một Đại úy, bị ... nhân dùng chất ma túy. Theo tin tức báo chí, có hai cảnh sát viên đã chết vì dùng quá nhiều thuốc phiện.

Đại Hội Liên Minh Thế Giới Chống Cộng sắp nhóm sẽ bàn

CÁC BIỆN PHÁP CHỐNG CÁI GỌI LÀ Chiến Tranh Nhân Dân của C.S.

● HÒA ĐÀM BA LÊ CŨNG ĐƯỢC ĐỀ CẬP TỚI.

SAIGON 14-12.— Bác sĩ Phan huy Quát, Chủ Tịch Chi Hội VN trong Liên Minh Thế Giới Chống Cộng vừa dành cho Việt Tấn Xã một cuộc phỏng vấn về mục đích của Đại Hội kỳ 2 của LMTGCC sắp nhóm tại Saigon ngày 16-12 tới và lập trường cùng quan niệm của Đại Hội về nhiều vấn đề quan trọng khác.

Khi được hỏi về vấn đề trọng tâm của kỳ Đại Hội này là vấn đề gì ? Và Đại Hội có liên quan đến Hội Nghị mới Ba Lê không ? Bác sĩ Quát trả lời :

Vấn đề đầu tiên sẽ được nêu ra trong kỳ đại hội này là duyệt xét và nghiên cứu về sách lược Cộng sản để đạt tới một phương thức vận dụng hữu hiệu tinh thần hợp tác quốc tế vào cuộc chiến đấu chống Cộng chung của các quốc gia hiện nay. Ngoài ra, đại hội cũng đặc biệt lưu ý tới việc phát triển tổ chức thanh niên chống Cộng quốc tế. Song song với Đại hội này, chúng tôi đã tổ chức một trại hội thảo thanh niên quốc tế chống Cộng để dành cho đại diện các phân bộ trong mỗi Chi hội có dịp trao đổi ý kiến và kinh nghiệm về vấn đề chống Cộng cũng như về chủ nghĩa Cộng Sản. Hai đề tài chánh của Đại hội năm nay là : các biện pháp chống cái gọi là chiến tranh nhân dân của Cộng sản Thanh Niên thế giới phụng sự tự do và nhân loại.

Đại Hội được tổ chức như một sinh hoạt thường niên của Liên Minh và các vấn đề trọng tâm đã được nêu rõ như vừa trình bày. Tuy nhiên, không phải vì thế mà cuộc hội nghị Balê sẽ không được đề cập tới. Vì đó là một biến cố quan trọng mà Đại hội sẽ bắt buộc phải kiểm điểm để xác định tính chất của biến cố cũng như thái độ của tổ chức. Và lại, trong phần tường trình hoạt động cũng như tình hình chung tại các quốc gia hội viên chắc chắn Chi hội Việt Nam sẽ phải đề cập tới hội nghị trên trước Đại hội. Nói gọn lại thì hội nghị Ba Lê là một trong số những diễn tiến của tình hình mà Đại hội sẽ đề cập tới cùng một số diễn biến quan trọng khác.

Được hỏi về lập trường của Chi hội VN, Liên Minh Thế Giới Chống Cộng đối với cuộc hội đàm mới Ba Lê. Tầm quan trọng của sự ủng hộ mà các quốc gia hội viên dành cho VN, bác sĩ Quát đáp :

«Trước hết, tôi xin xác định rằng không một người nào lại không mong mỏi được sống trong Hòa bình. Ước nguyện đó đối với nhân dân Việt Nam càng lớn lao hơn nữa. Hơn hai mươi năm chiến tranh đã cho mọi người thấy rõ khi hòa bình bị phá vỡ thì đời sống cũng bị phá vỡ theo. Nhưng do những kinh nghiệm đã thâu thập được do những cảnh ngộ mà đất nước đã phải trải qua. Chi hội VNLMTG chống Cộng quan niệm rằng Việt Nam chỉ có thể chấp nhận một nền hòa bình với những điều kiện rõ ràng. Cộng sản với bản chất xảo trá và những mánh lới lừa lọc chỉ xử dụng danh từ Hòa bình như một liều thuốc ngủ để mong làm tê liệt sức kháng cự của những người tự do trước các hành động xâm lăng của họ. Không bao giờ Cộng sản thật tâm muốn có Hòa bình cả.

Vì thế Chi Hội Việt Nam, Liên minh Thế Giới Chống Cộng nhận định rằng cuộc hội đàm Ba Lê phải giải quyết một cách công bằng và vĩnh cửu nạn xâm lăng của Cộng sản tại Việt Nam và các nước lân bang. Cuộc hội đàm này chính là một trận đánh vô cùng ác liệt, mà bất kỳ sự sơ sẩy nào của những người lãnh đạo quốc gia, cũng đều là một mối đe dọa hết sức nặng nề cho sự sống còn của đất nước.

Do nhận định trên, Chi hội Việt Nam đã lên tiếng cảnh giác về những hành vi thiếu thận trọng có thể xảy ra do khuynh hướng nhượng bộ của một số chính khách cầu an và vô trách nhiệm trong Thế giới Tự do Chi hội Việt Nam cũng đã xác nhận rằng Cộng sản sẽ vi phạm bất kỳ một thỏa ước nào dù do họ ký kết, nếu không có một sự bảo đảm bởi các thế lực quốc tế mọi sự liên hiệp hay sống chung với Cộng Sản đều sẽ dẫn đến một tình trạng đen tối mà phe quốc gia Việt Nam đã có dịp chứng nghiệm vào giai đoạn 1945».

Ô Cốc Chánh Cương tuyên bố :

HÒA BÌNH CỦA V.N.C.H LÀ HÒA BÌNH Á CHÂU

SAIGON 14-12 (VTX).— Ông Cốc Chánh Cương, Chủ Tịch Liên Minh Thế Giới Chống Cộng sáng nay tuyên bố : «Chúng tôi lúc nào cũng cầu mong Việt Nam Cộng Hòa vãn hồi hòa bình nhưng phải là hòa bình trong tự do, danh dự, vĩnh cửu và bảo đảm».

Ông quả quyết rằng : «Hòa Bình của Việt Nam Cộng Hòa là hòa bình của toàn thể Á Châu. Nếu Việt Nam Cộng Hòa có hòa bình thì cả Á Châu mới có hòa bình».

Ông Cốc Chánh Cương đến Saigon tham dự Hội Nghị Liên Minh Thế Giới Chống Cộng kỳ hai nhóm vào sáng mai.

Đáp câu hỏi của Việt Tấn Xã là Đại Hội Liên Minh Thế Giới chống Cộng sẽ làm gì để giúp cho Việt Nam Cộng Hòa trong giai đoạn này, ông Cốc Chánh Cương nói rằng Đại Hội của LMTGCC năm nay sẽ hướng về hai mục tiêu cụ thể : « Đại Hội sẽ ra một tuyên ngôn ủng hộ V.N.C.H. trong cuộc tranh thủ tự do và chấp thuận một kiến nghị tán trợ lập trường hòa bình của VNCH».

CẦN THƠ TĂNG CƯỜNG biện pháp an ninh

CẦN THƠ 13-12 (VTX).— Các biện pháp an ninh đã được tăng cường chặt chẽ từ ngày hôm qua tại thành phố Cần Thơ sau khi có tin tình báo cho hay Cộng quân có thể gia tăng các vụ phá hoại.

Cộng quân đã bắn B.40 và M.79 lúc 23 giờ 20 đêm qua vào một Phân Chi Cảnh sát tại Xóm Chài một khóm chiến lược nằm cách trung tâm Cần Thơ 4 cây số về phía Nam. Không có sự thiệt hại nào được ghi nhận về phía lực lượng Cảnh sát. Vụ bắn phá này đã làm hai trẻ em và hai thường dân bị thương.

Cũng trong đêm qua Cộng quân dùng súng nhỏ từ bên kia bờ sông bắn vào trung tâm thành phố nhưng không gây ~ thiệt hại nào. Cảnh sát và quân đội đã phản công mãnh liệt, số tổn thất của Cộng quân chưa được rõ.

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 15-12-68 từ 14g30 đến 8g sáng Thứ Hai. Trưa Thứ Hai 16-12-68 từ 13g đến 14g30

— Trương Hán Bật	67, Triệu Quang Phục	Saigon
— Nguyễn Trọng Thiện	40, Cao Thắng	Saigon
— Bùi văn Thọ	21 ter Trần Khắc Chân Tân Định	Saigon

tin cần biết

Về việc khấu lưu hàng tháng thuế lương bổng

— Tổng Nha Thuế Vụ nhắc lại rằng theo điều 2 Sắc luật số 015/SLU ngày 3-9-66 các chủ nhân xí nghiệp có nhiệm vụ khấu lưu hàng tháng thuế lương bổng ngay trên tiền lương trả cho nhân viên, công nhân của mình. Số thuế khấu lưu này phải nạp cho công quỹ trong hạn 15 ngày đầu của tháng kế tiếp và nếu vi phạm chủ nhân sẽ phải chịu những biện pháp chế tài luật định. Nhưng theo Tổng Nha Thuế Vụ cho đến nay 1 số xí nghiệp, hãng thầu ngoại quốc có lẽ vì không thông hiểu luật lệ nên vẫn chưa thi hành thủ tục khấu lưu. Vì vậy Tổng Nha Thuế Vụ nhắc nhở các chủ nhân hãy gấp thi hành thủ tục khấu lưu để khỏi bị áp dụng các biện pháp chế tài. Tổng Nha Thuế Vụ cho biết các chủ nhân muốn rõ chi tiết có thể liên lạc với : Ông Phước, Trưởng Ty Thuế Lương Bổng 115, Võ Di Nguy Saigon, ĐT 93.734. Ông Dậu, Trưởng đoàn Chuyên viên Tổng Nha Thuế Vụ, 85 Đại lộ Hàm Nghi S.G. ĐT 20.505 93.632

Liên tỉnh lộ số 8 và Tỉnh lộ Vàm Cống Cần Thơ được nới rộng

— Một số đất đai dọc theo đường Liên tỉnh số 8 từ ngã ba Cái Sắn đến Rạch Giá và từ Vàm Cống đến Cần Thơ sẽ được truất hữu để nới rộng tỉnh lộ này.

Tòa Tỉnh Trưởng An Giang vừa cho biết để thực hiện công tác trên, một giải đất rộng 30 thước và dọc suốt theo lộ Liên Tỉnh nói trên (15 thước mỗi bên tim lộ) sẽ được truất hữu. Đồng bào không được chiếm cứ đất đai và không được xây cất bất cứ loại kiến trúc nào bằng mọi vật liệu và trồng các loại cây dọc 2 bên lề lộ Liên Tỉnh số 8 và 27. Riêng các loại kiến trúc hiện hữu và các loại hoa màu cây cối đã có từ trước chỉ được tiêu giảm dần chớ không được sửa chữa gia tăng hoặc nới rộng dưới bất cứ hình thức nào.

Giải tỏa gấp nhà cửa cất gần cổng phi trường Mỹ

-- Do Thông cáo số 4939/BH/HCM, Tòa Hành Chánh Tỉnh Biên Hòa thì vùng ngã tư Đài Kỷ Niệm (đường Phạm Phú Quốc và Quốc lộ 1) gần cổng căn cứ Không Quân Hoa Kỳ thuộc khu Quân sự, từ lâu bị cấm xây cất nhưng đồng bào vẫn lén lút, dựng lên những nhà cửa, trại sửa xe, tiệm may quán ăn bất hợp pháp, mặc dầu Nhà cầm quyền đã nhiều lần nhắc nhở. Do đó các nhà đã bị lập biên bản truy tố ra trước Tòa Án. Nay, theo Văn Thư số 571/QĐ3/VPTL ngày 25-11-68 của Văn Phòng Tư Lệnh Quân Đoàn 3 và Vùng 3 Chiến Thuật đã chỉ thị cho các chủ nhân dãy nhà dọc theo đường Phạm Phú Quốc, giáp giới khu Nghĩa Địa cạnh Phi trường phải tự động di chuyển những nhà, trại cất bất hợp pháp đi nơi khác vì lý do an ninh. Sau thời hạn 30 ngày (kể từ khi ra thông cáo này) nhân viên công lực sẽ đến triệt hạ nếu các nhà, trại nói trên chưa chịu dời khỏi địa điểm này. (PV)

Thượng Tọa Thích Thiện Hoa tuyên bố :

BẤT CỨ MỘT THỎA HIỆP NÀO Ở BA-LÊ CŨNG CHỈ LÀM SUY YẾU NAM V.N.

SAIGON 14-12 .— Trong một bản tin ngắn phái viên đài BBC ở Saigon đã tường thuật những chi tiết trong một cuộc phỏng vấn với ông Thích Thiện Minh một trong những lãnh tụ Phật Giáo của chùa Ấn Quang bình luận về thành phần của phái đoàn Việt Nam tại Ba Lê.

Thượng tọa Thích Thiện Minh nói là các Phật tử chùa Ấn Quang do ông Thích Trí Quang dẫn đầu muốn sớm có hòa bình tại Việt Nam, nhưng tin rằng bất cứ một kết quả nào của phái đoàn hiện nay tại Ba Lê đạt được sẽ chỉ làm suy yếu Nam Việt».

Ông Thích Thiện Minh nói rằng thành phần phái đoàn Nam Việt nên gồm có các lãnh tụ được dân chúng ưa chuộng kể cả các lãnh tụ tôn giáo và chỉ đánh được sức bậu thuẫn của toàn dân đoàn kết, thì tới lúc đó phái đoàn mới được Cộng Sản kính trọng và rồi Nam Việt mới có sức nói chuyện với Hà Nội và MTGP. Ông nói rằng các phật tử chùa Ấn Quang, có lúc đã bị tố cáo là có khuynh hướng Mác Xít, tin rằng nên duy trì Nam Việt như là một quốc gia có chủ quyền riêng biệt, và một điều bi thảm là Nam Việt cần tới những sự bảo đảm quốc tế. Ông bác bỏ bất cứ ý kiến nào chia Nam Việt thành những khu do chính phủ và do MTGP kiểm soát tiếp theo là một cuộc ngưng chiến và ông coi những ý kiến này là nguy hiểm.

MỘT NỮ CÁN BỘ CAO CẤP VC *nhiều lần đem võ khí, chất nổ vào Đô Thành* bị Tòa Quân Sự phạt 10 năm khổ sai

SAIGON 14-12.— Tòa Án Quân Sự Mặt Trận Lưu Động Vùng 3 Chiến Thuật nhóm phiên thường lệ ngày hôm qua tại trụ sở Nha Quân Pháp đã xử phạt một nữ cán bộ cao cấp của V.C. tên Võ thị Chi, 58 tuổi mười năm khổ sai về tội phản nghịch và giữ chiến cụ bất hợp pháp. Cùng liên can trong vụ này, còn 3 bị can khác, nhưng với tội hành động phá rối trị an nên bị can Lê Minh Ánh bị 1 năm tù ở, Nguyễn thị Trinh 1 năm tù treo và Bùi thị Hợi được tha bổng.

Theo bản cáo trạng được thuyết trình, do nguồn tin mật báo, cơ quan an ninh chận bắt tại bến Hàm Tử, Võ Thị Chi tức Bà Tám Uỷ Viên Đảng Uỷ Phụ Nữ Giải Phóng kiêm hộ trở Đội võ trang tuyên truyền Quận 2 thuộc Khu Uỷ Saigon Gia Định và 3 tổ Viên khác, đồng thời tịch thu 3 súng lục K-54, 3 gắp đạn, 24 thẻ chất nổ TNT, 3 lá cờ Giải Phóng, một số Âu Dược và tài liệu CS.

Tại sơ vấn, bị can Võ thị Chi tức Bà Tám khai vào năm 1960 trong lúc CS phát động các cuộc đấu tranh mạnh trong xã để chống Chính Quyền Quốc Gia, y thị tham gia vào hội Phụ Nữ Nông Hội ấp Bình Phó xã Long Tuyền với tư cách Hội viên và đến cuối năm 1961, y thị được đề cử làm Tổ Trưởng Phụ Nữ Liên Hiệp ấp. Trong thời gian từ năm 1962 đến 1963, y thị lần lượt được đề bạt làm Uỷ viên Ban Cán Sự Phụ Nữ Giải Phóng ấp và Uỷ Viên Chấp Hành Phụ Nữ Giải Phóng xã Long Tuyền kiêm Trưởng Ban Cán Sự Phụ Nữ Giải Phóng ấp Bình Phó. Trước khi về Saigon hoạt động, y thị được dự 1 khóa học 5 ngày về công tác Đô Thị và do sự giới thiệu của chị Ba Giả Hội Trưởng Hội Phụ Nữ Giải Phóng xã Long Tuyền, y thị được kết nạp vào Đảng Cộng Sản. Vào giữa năm 1965, do sự bố trí của Năm Đira Môn, y thị về Đô thành hoạt động và được giới thiệu với Chị Tư Ốm, Bí Thư Đảng Uỷ Phụ Nữ Giải Phóng Quận 2 Khu Uỷ Saigon — Gia Định với tư cách Uỷ Viên phụ trách Phường Bùi Viện kiêm hộ trợ viên các đội võ võ trang tuyên truyền. Trong thời gian hoạt động, y thị gây dựng được 1 số cơ sở Phụ Nữ Giải Phóng và Đội Viên Võ Trang : Lê minh Ánh, Bùi thị Hợi, Chị Ba, Chị Sáu tại chợ Cầu Ông Lãnh. Ngoài ra, y thị còn hướng dẫn đồng bọn đột nhập chợ Bến Thành đêm 29 Tết Mậu Thân để treo cờ, rải truyền đơn, gây náo loạn dân chúng. Y thị còn ra lịnh cho Lê minh Ánh rải 2 lần truyền đơn và treo cờ Mặt Trận Giải Phóng tại đường Phạm ngũ Lão và đặt chất nổ tại Chung cư, nhưng bị phát giác kịp thời. Tháng 7-68, y thị giao 4 cây cờ Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam cho Lê minh Ánh và chỉ thị phải treo tại đường Phạm ngũ Lão, đồng thời giao cho tên Ánh cất giữ 1 bánh thuốc nổ TNT để chờ công tác mới. Y thị còn đem lại nhà Bùi thị Hợi cất dấu 2 khẩu K.54 và 2 băng đạn.

Khoảng tháng 8-68, y thị nhận 25 bánh thuốc nổ TNT mang về cất dấu tại nhà Nguyễn thị Cầu mà không hề cho bà Cầu biết. Ngày 10.8.68, y thị xuống Gò Đen vào Mật khu nhận 1 khẩu K.54 dự định đem về giao lại cho Tư Đen để ám sát Cảnh sát viên Mai tại Quận 8, nhưng lúc xuống xe tại bến Hàm Tử y thị bị xét bắt quả tang với khẩu súng K.54, đồng thời hướng dẫn nhân viên an ninh tịch thu 1 số vũ khí, chất nổ và tài liệu VC cùng Âu Dược.

Hai bị can Nguyễn thị Triều và Lê minh Ánh khai do sự tổ chức của Thị Chi nên đã tham gia với tư cách tổ viên và đã 2 lần rải truyền đơn với nội dung đề cao Mặt Trận Giải Phóng và kêu gọi dân chúng ủng hộ lương thực nuôi bộ đội.

Còn Bùi thị Hợi, nhận nhận 1 buổi họp Hội Bảo vệ Phụ nữ nên quen biết thị Chi, rồi sau đó bị hăm dọa nên y thị phải nhận tham gia nhưng chưa thực hiện một công tác nào thì bị bắt.

Sau lời buộc tội của Đại úy Uỷ Viên Chính Phủ và lời biện hộ của luật sư, tòa đã tuyên phạt như trên.

Saigon hiện có 4.000 XE LAM 3 BÁNH hành nghề rước khách

SAIGON 13-12 (VTX).— Ty Cảnh sát Công lộ vừa cho biết tính đến nay đã có hơn 2.000 xe lam ba bánh đã được cấp giấy phép hành nghề tại Saigon — Gia Định.

Vẫn theo Ty cảnh sát Công lộ Đô thành hiện nay còn khoảng 2.000 xe lam ba bánh lưu hành bất hợp lệ. Được biết sở dĩ có tình trạng trên vì vào năm 1965-66 xe buýt không thỏa mãn được nhu cầu số hành khách ngày càng gia tăng.

Hội đồng Đô Thành đã yêu cầu Tòa Đô Chánh tạm thời cho một số xe Lam ba bánh lưu hành trong Thủ đô Saigon — Gia Định hầu thỏa mãn phần nào các dịch vụ của dân chúng tại Thủ đô. Hiện thời số xe Lam ba bánh lưu hành ngày càng gia tăng và đến nay đã có trên 4.000 chiếc chuyên chở hành khách tại Thủ đô.

Công nhân Mitac yêu cầu được làm thêm

SAIGON 14-12 (VTX).— Khoảng 300 công nhân hãng thuốc lá MITAC sáng qua đã tụ tập trước trụ sở hãng số 121-123 đường Cô Giang để yêu cầu ban giám đốc cho làm sáu ngày trong một tuần thay vì bốn ngày như trước.

Theo ty Cảnh sát quận II, số công nhân nói trên đã cử đại diện thương lượng với Ban Giám đốc hãng thuốc MITAC về yêu sách trên nhưng Ban Giám đốc cho rằng nhu cầu của hãng chỉ đủ thỏa mãn cho công nhân làm việc trong bốn ngày một tuần.

Nhóm công nhân này đã giải tán trong buổi sáng và có cử đại diện đến Nha Thanh Tra Lao Động để chờ giải quyết.

từ QUÊ ra TỈNH

TRUYỀN - HÌNH

HOA KỲ

(trên băng tần số 11)

NGÀY 15-12-68

— 13g28 : What's Happening.
— 13g30 : Sign On News.
— 13g45 : Thám hiểm đáy biển (chiếu lại) — Kraft Music Hall (chiếu lại) — Ironside (chiếu lại).
— 16g30 : Information Feature
— 17g30 : 21ST Century.
— 18g00 : Cửa sổ nhìn vào VN — In Town Tonight.
— 18g30 : C.T. John Gary Show.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Walt Disney.
— 20g50 : Học nói tiếng V.N.
— 21g00 : What's Happening — Thể thao. Halftime News.

NGÀY 16-12-1968

— 13g45 : Platter Patters.
— 14g28 : What's Happening.
— 14g30 : Sign On News Pro Football Scoreboard
— 14g52 : Phim Wild Wild West (chiếu lại) — Chương trình Jackie Gleason (chiếu lại) — Phim COMBAT (chiếu lại).
— 17g30 : Survival.
— 18g00 : Pro Football Scoreboard Walt Disney.
— 19g00 : C.T. Andy Griffith.
— 19g30 : Tin buổi chiều.
— 20g00 : Weather — Bonanza.
— 21g00 : What's Happening — Mission Impossible.
— 22g00 : Tin giờ chót.
— 22g05 : C.T. Joey Bishop.

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

NGÀY 15-12-68

— 19g03 : Thời sự Quốc tế.
— 19g13 : Chương trình Đố Vui Để Học
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g20 : Nhạc ngoại quốc.
— 21g00 : Nhận định tình hình trong tuần — Giới thiệu các tiết mục đặc sắc của tuần tới.
— 21g20 : Chương trình Tạp lục Tùng Lâm.
— 21g50 : Chương trình Tân nhạc Ban Hương Thời Gian

NGÀY 16-12-1968

— 19g03 : Thời Sự Việt Nam.
— 19g13 : Phim C.S. Công Lộ
— 20g00 : Tin tức — Thông cáo
— 20g25 : Chương trình Nông Thôn Vùng Dậy.
— 21g00 : Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g15 : Thời Sự Quân Đội
— 21g25 : Kịch « Người Quận Trưởng » do Nhân Dân Kịch Đoàn trình diễn.

(LTS — Chương trình chính thức do ông Tí Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

THIỆP CHÚC TẾT GIÁNG SINH

SAIGON.— Hội Quả Phụ Tử Sĩ VN cho biết đã ấn hành 1 số thiệp chúc Tết với ý nghĩa « Hòa Bình, Thống Nhất, Thịnh Vượng, Hạnh Phúc ». Số thiệp trên được Hội dự định phát hành trên toàn quốc vào ngày 15-12 tại văn phòng phát hành số 23 đường [illegible] Saigon. Số tiền thu được sẽ dùng để tổ chức Cây Mùa Xuân cho các cô nhi quả phụ trong dịp Tết Kỷ Dậu. (VTX)

TRÌNH DIỄN THÁNH CA GIÁNG SINH

SAIGON.— Nhân dịp lễ Giáng Sinh 1968, Tổng Liên Đoàn Thanh Niên, Sinh Viên, Học Sinh TỰ DÂN sẽ tổ chức một buổi trình diễn Thánh Ca Giáng Sinh tại thính đường trường Quốc Gia Âm Nhạc, vào hồi 17 giờ ngày 22 tháng 12 năm 1968 với sự trình diễn của nhiều ban hợp ca danh tiếng.

2 VỤ LỰU ĐẠN NỔ TRONG MỘT NGÀY

SAIGON.— Vào 9 giờ tối 13-12, có 2 tiếng nổ xảy ra tại khu tái thiết đường Sư Vạn Hạnh (Q5) và tiếp theo là một cuộc đuổi bắt diễn ra. Nguồn tin Cảnh sát cho biết hình như có mấy người mặc đồ lính mang lựu đạn, khi thấy xe tuần tiễu đi lại gần, họ đã thảy 2 trái lựu đạn ra khoảng đất trống rồi thoát chạy, nhưng không có ai bị thương. (TC)

— Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin về vụ nổ ở đường Hòa Hảo, nay có tin thêm cho hay lựu đạn đã được gài sẵn tại căn nhà đang xây cất số 386/701 đường trên, lúc 8g50 sáng 13-12, ông cai thầu Nguyễn văn Châu (47t.) dẫn 5 công nhân đến xây cất thì lựu đạn nổ, ông Châu chết, và 5 công nhân bị thương.

XE HƠI ĐỤNG NGƯỜI BỎ CHẠY

GIA ĐỊNH.— Chiều 12-12, chiếc du lịch mang số NG... của Tòa Đại sứ Nhật ở Saigon, do tài xế lái từ Thủ Đức về Saigon, đụng phải chiếc xe đạp của 1 ông lão tại ngã 3 Cát Lái Xa lộ Biên Hòa, rồi nhấn tăm bỏ chạy luôn. Cảnh sát tuần lưu đuổi theo bắt được chiếc xe này tại ngã tư Hàng Xanh Thị Nghè và áp giải về cơ quan để điều tra. Còn ông lão nạn nhân chưa rõ danh tánh. (PV)

ĐÁNH BẠC CÃI NHAU LIỆNG PHÁO NỔ TRẢ THÙ

SAIGON.— 1 giờ trưa 13-12, 1 tiếng nổ dữ dội xảy ra trước quán cà phê số 346 đường Đỗ thành Nhân (Khánh Hội). Đó là 1 quả pháo đại chớ không phải lựu đạn, không ai bị thương, tiệm cà phê chỉ bị hư hại vật chất nhẹ. Theo người ta cho hay thì có 1 số người tụ tập cờ bạc tại 1 căn nhà ở đường Đỗ thành Nhân rồi xảy ra việc xích mích cãi lộn nhưng có người can thiệp giải hòa. Sau đó, ông N.V.P. bỏ ra về, trong số con bạc kéo ra tiệm cà phê thì có 1 tên tưởng ông P. còn ngồi trong quán nên liệng trái pháo (loại tập) nổ để trả thù. (AH)

CẢNH SÁT ĐÀO NHIỆM MANG LON ÔNG CÒ LÀM TIỀN

SAIGON.— Sáng 13-12 cảnh sát Tổng Nha giải tới biện lý cuộc 1 ông cò giả can tội đào ngũ trong thời chiến, gạt 2 thiếu phụ lấy 50 ngàn hứa cho 2 con của 2 bà vào ngành cảnh sát.

Theo tin hành lang tòa án, thì Lê quang H. (29t ngụ tại đường Trương quốc Dung Gia Định) là nhân viên Cảnh sát đồng hóa, nhưng đã bỏ sở trốn. Cách đây hơn 6 tháng H. mặc sắc phục Cảnh sát mang lon ông cò (biên tập viên) đến nhà bà Nguyễn thị Th. ở đường Trương minh Ký (Phú Nhuận) và bà Đinh thị N. ở đường P.Đ P (Gia Định) tự xưng là ông cò đang làm Trưởng phòng căn cước ở Tổng nha. Bà Th. có người con trai tên Vũ chí L. bà N. có người con trai tên Ng. văn B. Hai bà nhờ H. giúp đỡ cho 2 cậu con khỏi phải đi lính, bằng cách cho gia nhập vào ngành cảnh sát. H. nhận lời nhưng bảo 2 bà phải nộp tiền. Bà Ph. đưa 32.700đ. còn bà N. đưa 11.000đ. Nhưng chờ đợi gần 4 tháng trời, mà vẫn không thấy H. đến nhà, khi hỏi ra thì mới biết H. [illegible] cảnh sát đã bỏ sở trốn lâu rồi, 2 bà liền đi thưa. H. hiện bị bắt và đã bị giải qua phòng dự thẩm điều tra. (AH)

TIẾP TẾ THUỐC PHIỆN CHO TRẠI SINH «HƯỚNG THIỆN»

SAIGON.— 4 giờ chiều 12-12, 1 bà và 1 ông lảng vảng trước trại sinh Hướng Thiện, cầm nhiều cái giỏ khả nghi. Cảnh sát liền chận xét 2 người thì bắt gặp 1 số thuốc phiện đựng trong giỏ. Thiếu phụ khai là Lê thị Ph. (34t ngụ tại đường Đỗ thành Nhân) và người đàn ông là Giang văn L. (36t ngụ tại đường Đoàn như Hài). Hai ông bà này cho biết toan mang thuốc phiện tiếp tế cho các trại sinh. (AH)

VÀO SÂN TRƯỜNG TRỘM XE, 2 TÊN BỊ TÓM

SAIGON.— Chiều 12-12, ông Nguyễn văn D (41 tuổi), giám thị trường trung học tư thục Hưng Đạo ở đường Công Quỳnh bắt được quả tang một học sinh dùng chìa khóa giả toan trộm xe Honda của học sinh trường đựng ngay trong sân, y khai Nguyễn văn B. (16 tuổi ngụ tại đường Tôn Đản).

— 11 giờ sáng cùng ngày Nguyễn văn Nh. (17 tuổi) lẻn vào sân trường tiểu học LVD ở đường Phan đình Phùng toan trộm xe Honda nhưng không may bị cảnh sát bắt quả tang. (CC)

MẮC BỆNH THẦN KINH NỔI LỬA ĐỐT NHÀ

SAIGON.— 12 giờ sáng 12-12 thình lình lửa phát cháy dữ dội tại căn nhà số 34/84B đường Quân Sự Chợ Lớn, người ta hay kịp hợp lực nhau dập tắt được ngọn lửa. Được biết căn nhà nói trên bị phát hỏa vì ông Đài văn Y. (53t ngụ trong nhà này) nổi lửa đốt. Ông Y. bị mắc bịnh thần kinh lâu nay. (CC)

Ở ĐẬU LÀM ẨU CON CHỦ NHÀ

SAIGON.— Sáng 12-12, cảnh sát giải tới biện lý ông Nguyễn văn P. (42t ngụ đường Nguyễn tri Phương) bị tố cáo xâm phạm tiết hạnh và toan cưỡng hiếp. Theo đơn thưa của cô Lê thị L. (18t con ông Lê văn L. cùng ngụ địa chỉ nói trên) ông Ph. và vợ là người ở đậu cùng một nhà, lúc 10 giờ sáng 11-12 khi cha cô đi làm vắng, vợ ông Ph. đi chợ, ông Ph. liền đóng cửa lại bóp nhũ hoa và toan cưỡng hiếp cô. Cô tri hô lên, cha cô vừa đi làm về tới nhà can thiệp trình nhà chức trách. Ông Ph. bị mời về bót, rồi bị giải tòa. (AH)

GẦN SÁNG XE HÀNG BỖNG BỐC CHÁY

GIA ĐỊNH.— 5 giờ sáng 12-12, thình lình lửa phát cháy tại giàn máy của chiếc xe đò mang số EB của ông Lê Thuộc L. ngụ tại đường Bùi thị Xuân (Gia Định) Ngọn lửa phát cháy lên cao và lan rộng, vì trong giờ giới nghiêm nên chỉ có vài người ở bên cạnh đến cứu chữa, chiếc xe bị thiêu rụi thiệt hại trên nửa triệu Được biết, chiếc xe đò này mỗi đêm ông L. đem về đậu trước nhà, đêm nay thình lình phát hỏa chưa rõ nguyên do. (DL)

XIẾT CỔ 1 BÀ ĐỂ CƯỚP TÌNH HAY TIỀN ?

BIÊN HÒA.— Chiều 12-12 người ta chở vào Bịnh viện bà Nguyễn thị Đ. (38t ngụ kế bảng giấy COGIDO ở ấp An Hảo xã Tam Hiệp Biên Hòa) bị thương bất tỉnh. Cổ bà Đ. có 2 vết móp, trầy xước da, 3 vết bầm ở lưng, u trán và thương thế có phần trầm trọng nên bà ở trong tình trạng hôn mê. Nguyên nhân, theo lời cô Lê phú D. (18t cháu gái nạn nhân) cho biết thì bà Đ. bị một quân nhân Mèo siết cổ gần chết, đúng vào lúc cô đi bán về bắt gặp. Cô tri hô, thủ phạm liền phóng ra cửa chạy trốn và cô không kịp nhận diện.

Chưa rõ nguyên nhân, tuy nhiên theo dư luận, thì có lẽ đây là vụ cưỡng dâm nhưng bất thành, có kẻ lại bảo ngoại kiều này vào cướp của rồi bị bà Đ. kháng cự nên đương sự định giết để phi tang. (PV)

SAY RƯỢU KÊ SÚNG VÀO NGỰC BÓP CÒ CHẾT

SAIGON.— 1 giờ 10 phút trưa 13-12 ông Trương văn Ch. (19t.) cùng sự tại chi cảnh sát Vị Quang quận bảy say rượu đã dùng súng kê vào ngực bóp cò, súng nổ đạn bay vô ngực ông ngã ra chết liền tại chỗ. (CC)

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Cuộc gặp gỡ lần thứ ba giữa hai phái đoàn Mỹ Việt kéo dài liên tiếp 11 tiếng đồng hồ, kết thúc bằng cuộc gặp gỡ Kỳ — Harriman với những lời loan báo kín hở về phía Mỹ cho hiểu rằng đây không hẳn chỉ là một cuộc trao đổi ý kiến có tính cách đồng minh, đây còn là một cuộc tranh luận có tính cách dẫn dụ, thuyết phục và áp lực. Phát ngôn viên Mỹ nói rằng cuộc gặp gỡ này chẳng phải chỉ thảo luận về các thủ tục mà còn thảo luận cả đến những vấn đề chính sẽ được đưa ra tại phiên họp chính thức đầu tiên. Lời loan báo đó cho hiểu rằng người Mỹ muốn phái đoàn VNCH mau lẹ thông qua phần thủ tục. Ví dụ thủ tục để cho công cụ của Cộng Sản Bắc Việt (tức MTGPMN) được treo cờ và dựng bảng, nghĩa là được xử sự với tư cách một phái đoàn độc lập tại một cuộc họp có bốn phe riêng biệt, vì người Mỹ coi đó là điều không quan trọng. Người Mỹ cũng loan báo rằng hai phái đoàn Việt Mỹ đã thảo luận cả đến nội dung các vấn đề đưa ra phiên họp chính thức đầu tiên.

Đó là những vấn đề gì ? Có thể đây là những vấn đề mà người Mỹ thuyết phục rằng đó mới là «những đòn đánh Cộng sản không đỡ được», chớ vấn đề thủ tục (tức vấn đề thể diện và danh nghĩa) có ăn nhằm gì. Mặt khác cũng có thể là những vấn đề mà người Mỹ cảnh cáo rằng đó là những ngọn đòn nguy hiểm mà Cộng sản sẽ đánh vô ta phải nghĩ cách đỡ ngay bây giờ, các vấn đề khác chỉ là đòn gió không nghĩa lý gì hết. Nói tóm lại người Mỹ đang đưa Phái đoàn VNCH vào một thế trận « bát quái » mà lẽ dĩ nhiên là nếu VNCH không nghĩ được thế «phá» thì Mỹ sẽ sẵn sàng phá «hộ» !

Với tính cách «đồng minh từng việc» của Mỹ, Cộng sản lên tiếng hưởng ứng ngay đề nghị rút quân của... Mỹ. Lời hưởng ứng này của Cộng Sản lẽ dĩ nhiên là chỉ có thể có sau khi Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Clifford đi đại nước cờ « rút quân trong vòng 40 ngày tới ». Thế nhưng điều khiến Cộng Sản vội vàng hưởng ứng vì nước cờ Clifford có mấy đặc điểm : đây là ý định đơn phương của Mỹ chỉ nhằm đề cao vai trò hòa bình của vị Tổng Thống sắp mãn nhiệm, không cần hỏi ý VNCH, không cần lưu ý sự kiện quân Bắc Việt (chưa được Cộng Sản công nhận sự hiện diện tại Miền Nam) có rút hay không và cuộc hội đàm tại Ba Lê sẽ diễn tiến như thế nào. Nước cờ Clifford một khác là một cách nhắc lại đe dọa cũ «nếu VNCH không sớm nhượng bộ (chẳng hạn vấn đề thủ tục hiện còn tranh chấp) để hội đàm chính thức khởi sự thì Mỹ sẽ điều đình riêng với Cộng Sản để rút khỏi Việt Nam».

Về điểm này thì Cộng sản chẳng những chỉ khai thác tính háo danh của những nhà lãnh đạo Mỹ sắp hết quyền mà còn nhằm khai thác một phần dư luận Mỹ nặng tinh thần «tiến phiệt» (tự cho rằng chỉ mình có tinh thần tiến bộ, ai không đồng ý là thoái hóa). Chẳng hạn tờ tuần báo Mỹ, Newsweek, được coi là đại diện cho dư luận cấp tiến ở Mỹ vừa trắng trợn xuyên tạc rằng «các lực lượng chống Cộng tại Việt Nam chính là trở ngại cho khát vọng thống nhất ! » (1)

Trong một cuộc thương thuyết khó khăn như cuộc thương thuyết về vấn đề Việt Nam rồi sẽ còn nhiều bất ngờ xảy tới và không thể quyết đoán ngay lúc này kết cục của ván cờ khi mỗi bên đều chỉ mới ra quân.

Thế nhưng, một khi tự lượng sức mình để nhận chân rằng cờ mình không thuộc vào loại «cờ gỡ gạo» thì tốt hơn hết là giữ đạo chắc — thận trọng từ lúc ra quân. Về vấn đề này Phái đoàn VNCH không được quyền coi là «thiếu kinh nghiệm».

Đối chiếu màn kịch trình diễn 14 năm trước tại Giơ neo với màn kịch đang trình diễn tại Ba Lê hiện nay, Phái đoàn VNCH phải cương quyết cắt bỏ những đoạn nào đích thực là «bổn cũ soạn lại».

CHÍNH LUẬN

1) Xin xem bản dịch trang 4

Chính Luận

bạn đọc viết

Những tệ đoan của Bệnh Viện Nhi Đồng

(Nhân đọc bài của bạn Vinh Quang đăng trong Chính Luận ngày 8 và 9-12-68)

Nói tới Bệnh viện Nhi Đồng, ai cũng biết đó là bệnh viện lớn ở thủ đô, nhưng cũng nhiều tai tiếng nhất thủ đô từ trước đến nay. Nào là một bệnh viện dơ bẩn, hỗn độn, nhân viên thiếu tinh thần phục vụ. v.v... Nhưng có bao giờ một ai chịu tìm hiểu tại sao các cảnh trái tai gai mắt kia lại có thể xảy ra tại một bệnh viện tăm tiếng tại thủ đô như thế ?

Chúng tôi xin mạo muội trình bày cùng quí vị độc giả 1 vài nguyên nhân sơ lược gây ra các tệ đoan tại bệnh viện Nhi Đồng. Bệnh viện Nhi Đồng nhơ bẩn, bề bộn, mất trật tự, thiếu tổ chức là do guồng máy điều khiển bị tê liệt, do nạn bè phái gây ra. Cấp điều khiển gồm những người vô trách nhiệm.

Có thể nói ông quản lý là ông trời con của bệnh viện, thâu nắm tất cả quyền hành từ hành chánh đến chuyên môn. Mọi việc lớn bé đều do ông quản lý cho chỉ thị (tệ đoan này xảy ra hầu hết ở các bệnh viện tại Nam VN). Nhưng nếu ông hành xử quyền hạn này 1 cách đứng đắn không nói làm gì. Đằng này tuy nắm thu tất cả quyền hành tại bệnh viện, ông chẳng bao giờ giải quyết 1 vấn đề gì mà nhân viên bệnh viện đòi hỏi cần thiết cho sự điều hành trại bệnh. Trại bệnh cần khâu lại nệm rách ư, cần sửa chữa 1 vài nơi ư? Phiếu xin sửa chữa gởi tới ông Quản lý và sẽ được hứa hẹn chờ đợi 1 thời gian vô hạn định.

Còn ông Tổng Giám thị thì thế nào ? Xin thưa cũng không khác gì ông Quản Lý. Ông này có cái miệng là hơn người, nhưng làm việc bằng miệng thì quí vị cũng hiểu chẳng bao giờ đem lại kết quả. Công việc ở trại bệnh thì bề bộn, rác rến không người quét, nên nhà không ai lau, cầu xí không người dọn, thế mà y công thì có rất nhiều thì giờ để họp nhau nói chuyện gẫu. Trong một bài báo của bạn Vinh Quang quý vị đã đọc thấy cầu thang được dùng làm cầu xí lúc ban đêm. Tại sao thế? Xin thưa là vì có 1 dãy cầu xí mới do người ngoại quốc cất lên được cho 1 số y công đấu thầu bán vé vào cửa. Số người thầu này vì muốn được dắt hàng đã đang tâm phá hoại các cầu xí miễn phí của bệnh nhân. Các bệnh nhân không tiền dĩ nhiên phải dùng tạm cầu thang làm cầu xí.

Sang qua địa hạt chuyên môn do bà Điều dưỡng trưởng đảm nhiệm, thì sự tệ hại cũng không kém. Điều dưỡng trưởng là người điều hành và chịu trách nhiệm về công việc chuyên môn của nhân viên điều dưỡng trong trại bệnh.

Thế mà không hiểu vì lý do gì vị này hình như ghê sợ trại bệnh nên chẳng mấy khi quang lâm đến từng trại để xem xét công việc làm của nhân viên trại như thế nào. Nhân viên điều dưỡng không mấy khi chịu làm công việc điều dưỡng. Phần lớn chỉ lo việc giấy tờ, xong thì ngồi khâu vá thêu đan hoặc tán gẫu hay bày ra ăn uống. Bao nhiêu sự săn sóc trẻ em giao phó cho các bà mẹ hoặc một số học viên non nớt kinh nghiệm chuyên môn chưa có là bao.

Vì thế mà có 1 số người ngoại quốc đã định nghĩa điều dưỡng VN chỉ là người để chích thuốc và phát thuốc. Vì không mấy khi đi thăm trại nên vị điều dưỡng trưởng không thể nào hiểu được nhu cầu trại bệnh, như số nhân viên cần thiết, số dụng cụ cần thiết và nhất là tinh thần phục vụ của nhân viên. Đã không biết tinh thần phục vụ của nhân viên, thì làm sao mà đề nghị thăng thưởng cho công bằng ? Vì vậy, mà sự bất công đã xảy ra làm những người có thiện chí trong nghề cảm thấy chán nản với công việc của mình. Điển hình là vụ khen thưởng hôm Tết Mậu Thân. Đã thế nạn bè phái còn xảy ra. Một nhân viên điều dưỡng không cần phải làm việc giỏi, chỉ cần quen với Y-sĩ trại hay quen với một ông lớn, thì được thăng thưởng đều đều và làm việc tại các nơi tạm gọi là nhàn hạ. Và thẳng hoặc có 1 chuyện gì xích mích xảy ra giữa 2 nhân viên, ban Giám Đốc hay vị Điều dưỡng trưởng chẳng cần minh xét ai phải ai quấy, cư xử theo lối bè phái cá nhân. Vì thế đã có 1 vài nhân viên điều dưỡng đã quá uất ức mà đã tự vận như trường hợp cô Q. cô H.

Và gần đây nhất là vụ một ông Sinh viên Y khoa chồng của một nhân viên bệnh viện đã chửi rủa và hăm dọa 1 bà điều dưỡng trưởng trại nơi vợ ông ta phục vụ hết sức là thô lỗ trước sự hiện diện của ông Tổng Giám thị và bà Điều dưỡng trưởng. Sự việc này được đưa lên ban Giám đốc. Kết quả ra sao quí vị thử tưởng tượng xem. Bà điều dưỡng trưởng trại sắp sửa bị thuyên chuyển đi nơi khác, còn vợ ông sinh viên Y khoa nọ lại được đưa đi làm ở chỗ nhàn hạ hơn, kể như là 1 ân huệ. Vì làm việc như thế nên ban Giám đốc không còn đâu uy tín nữa và cũng chẳng còn điều khiển được ai. Nhân viên bê bối ư ?

Ban Giám đốc cũng đành bó tay mà chịu và đành nhắm mắt bỏ qua cho nó được việc.

Cũng vì ban Giám đốc không có uy tín cho nên mỗi khu là 1 giang san riêng của 1 vị Bác sĩ. Vị Bác sĩ này muốn khen ai, phạt ai cứ việc nói lên ban Giám đốc là được toại nguyện.

Nếu vị Bác sĩ ấy dành nhiều thì giờ của mình cho trại bệnh, biết được mọi chuyện xảy ra thì chẳng nói làm gì. Đằng này, vị bác sĩ chỉ đến trại độ 1 vài giờ mỗi ngày, mọi việc xảy ra đều do 1 kẻ thân tín tâu thuật lại. Kẻ này tha hồ vẽ rồng vẽ rắn vào câu chuyện. Vì vậy mà đã xảy ra lắm chuyện rắc rối và gây nên bao cảnh hỗn độn tại cái bệnh viện tiếng tăm này. Điển hình nhất là khu ngoại khoa nơi mà tệ trạng này đang hoành hành dữ dội.

Từ trước đến nay, quí vị đã thấy các tệ đoan của bệnh viện Nhi Đồng đã được trương lên mặt báo nhiều lần. Mỗi lần như vậy là y như có 1 phái đoàn của Bộ Y Tế đến thăm viếng điều tra, thì các ngài ở bệnh viện lại rục rịch lau chùi sơn phết 1 lớp ngụy trang bên ngoài. Sau khi phái đoàn đi khỏi thì đâu lại vào đấy và lại có phần tệ hại trầm trọng hơn. Và sự việc lại chìm vào quên lãng ; chỉ thiệt cho các bà mẹ có con ốm là đau khổ và uất ức chẳng bao giờ nguôi.

Nhưng chẳng lẽ cứ bao lần bừng lên rồi tắt lại.

Mong rằng lần này Bộ Y-tế sẽ có biện pháp để sửa chữa để cho các trẻ em bệnh ở VN vốn đã thiếu may mắn nhiều rồi đừng phải bị thiếu may mắn thêm nữa khi vào bệnh viện Nhi Đồng và nhân dân VN và người ngoại quốc khỏi có cảm tưởng rằng bệnh viện Nhi Đồng là mồ chôn các trẻ em bất hạnh ở VN.

Sinh viên : NHƯ HIỀN

Sinh Viên Luật tìm đọc tài liệu Dân Luật

«Sự Ly Hôn trong Luật Đối Chiếu»

In lần thứ hai của bạn NGUYỄN MINH HÙNG, Giải Nhất Dân Luật năm 1966. Giá 40đ.

VÀI VẤN-ĐỀ THỜI-SỰ VIỆT-NAM :

CUỘC BẦU GIÁM-SÁT-VIÊN TẠI HẠ-VIỆN

việc quân-nhân sẽ nắm trực-tiếp việc an-ninh hành-chánh thôn xã và các khóm-phường thành-phố

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong công cuộc bảo vệ an ninh và đấu tranh nắm các làng xã, tình hình đương đi vào 1 giai đoạn sôi nổi, với những hình ảnh mới lạ. Tỷ dụ : các xóm hẻm từ trước đến nay vắng bóng quân nhân, thì sắp đặc nghẹt hình bóng những người kaki mang súng M.16, — và cái đó hẳn là sẽ gây nhiều ảnh hưởng trong trí óc người dân trong các phường xóm Đô Thành.

Mặt khác, trên phương diện chánh trị và để lập cho xong cơ quan Giám sát do Hiến pháp đã trù liệu, Hạ Viện chuẩn bị bầu 3 giám sát viên. Các ứng cử viên đương làm một cuộc vận động tranh cử hạn chế nhưng khá ráo riết.. Đó là vài vấn đề thời sự mà người viết xin trình bày với quý bạn đọc...

Một cuộc bầu khá lạ đời

Ngày 23 tới đây, Hạ viện sẽ bầu ra 3 nhân viên của Viện Giám Sát. Trước đây, Thượng viện đã bầu rồi, cũng 3 nhân viên. Hành Pháp cử 6 nhân viên và Tối Cao Pháp viện cử 6 nhân viên khác, để tất cả gồm thành 1 Giám Sát Viện đầy đủ để lo toan công việc. Hội nghị Ba lê, tình hình Mặt trận và các trù tính cải tổ chánh phủ khiến cho cuộc bầu cử này bị lu mờ hơn, nhưng xét ra cuộc bầu cũng có điều đáng nói vì đó sẽ là 1 cuộc bầu khá lạ đời.

Lạ đời trước hết là ở chỗ có quá nhiều ứng cử viên đề tranh có 3 chỗ ngồi. Vào ngày khóa sổ nhận đơn ứng cử, đã có tới 63 vị ghi tên ứng cử, trong số có dăm ba vị kha khá, còn những vị khác thì không biết sao...

Một danh sách dài dằng dặc.

Sau đây là danh sách các ứng cử viên, theo thứ tự ghi danh:

Các ông Nguyễn chính Nhường, Nguyễn lương Hưng, Trần quang Sô, Lê thiện Ngọ, Trần Hoàng, Nguyễn duy Cung, Nguyễn cao Kiến, Tống phúc Loan, Nguyễn như Ngọc, Nguyễn văn Hùng, Phan khắc Từ, Đàm Tô, Hoàng ngọc Ẩn, Nguyễn văn Trinh, Lê thiện Tường, Vũ Tuấn San, Bửu Nghi, Nguyễn văn Cần, Nguyễn Lư, Cao hữu Thể, Hồ văn Thơm, Phạm ngọc Hợp, Phan huy Chức, Nguyễn văn Ngân, Nguyễn Dõng, Võ văn Gần, Vũ văn Hồng, Trương kim Thạch, Võ văn Ba, Nguyễn Thuần, Nguyễn Thanh Chiếu, Nguyễn tính Thuật, Trần văn Tươi, Lê đình Quỳnh, Huỳnh công Cần, Huỳnh bình Yên, Đỗ trọng Tài, Nguyễn văn Lượm, Trần văn Trí, Ngô Quốc Phong, Võ quý Hi, Nguyễn Tấn, Lý hồng Song, Nguyễn hữu Trí, Cao văn Tường, Hoàng ngọc Cần Nguyễn Đình Cần, Nguyễn văn Hạp, Nguyễn quý Đôn, Nguyễn xuân Thanh, Lê Tá, Trương văn Ngọc, Đồng văn Canh, Nguyễn văn Ngang, Lê văn Khoái, Lê Hựu, Trịnh xuân Lãn, Nguyễn văn Vinh, Phan Ngô, Nguyễn kim Phong, Ngô văn Thắng, Lê Tào.

Kể ra thì số người ra ứng cử quá đông, sẽ khiến cho cuộc bầu có những cái lạ. Mỗi dân biểu có 1 lá phiếu, nếu chia sẻ ra cho các ứng cử viên, thì mỗi người được 2 phiếu trong trường hợp chia đồng đều. Nhưng nếu phiếu dồn cho nhưng người đầu rồi, thì dám có 3, 4 chục hay là 4, 5 chục ứng cử viên sẽ không được phiếu nào, và cái đó sẽ là 1 hiện tượng lạ. Nhưng người ta đã cho rằng 1 ứng cử viên, khi ra ứng cử, đã biết chắc rằng mình phải được 1 người nào đó hỗ trợ ở trong Hạ viện, và như vậy thì mỗi người phải có được 1 vài phiếu. Nếu mỗi ứng cử viên có được 1 hay 2 phiếu, thì đã chiếm gần hết số phiếu của Hạ Viện rồi, khi đó người ta sẽ thấy 1 hiện tượng lạ hơn hết là 1 giám sát viên đắc cử không chừng chỉ có 1 số phiếu bầu rất nhỏ nhít mà thôi. Biết đâu rằng chỉ có 3 phiếu thôi, cũng được đắc cử làm giám sát viên. Đắc cử giám sát viên với 3 phiếu của Hạ Viện, sẽ là 1 chuyện ngộ nghĩnh khiến cho cái chức giám sát viên của nhân vật đó hết giá trị.

Các khối có thể chia rẽ trong việc bỏ phiếu.

Hạ Viện có những khối khá đông. Vì thế, lúc đầu, người ta nghĩ rằng dân biểu Hạ Viện thuộc những khối lớn nhất mà ra tranh chức giám sát, thì sẽ thắng ngon lành nhất. Đó có thể là các ông Hồ văn Thơm, dân biểu thuộc khối Dân Tiến, và ông Võ văn Ba, dân biểu thuộc khối Thống Nhất.

Nhưng liền sau đó, người ta thấy hiện tượng chia rẽ đương nhiên trong các khối, bởi vì các nhân viên khác trong khối cũng giới thiệu người tùm lum và yêu cầu khối hỗ trợ cho «gà» của mình.

Tỷ dụ như trong khối Thống Nhất, các dân biểu Hòa hảo dương nhiên bỏ cho ứng cử viên Hòa Hảo Trần văn Tươi; ông Trúc Viên và các bạn ông dương nhiên bỏ cho gà nhà là Nguyễn lương Hưng, và cuối cùng là bà Kiều mộng Thu cùng những người thân với bà ở trong khối sẽ bỏ thăm cho ông Nguyễn văn Lượm, người được bà Mộng Thu đưa ra giới thiệu với khối. Như vậy, khối Thống Nhất có thể bỏ phiếu theo 4 hướng.

Khối Dân Tiến cũng tương tợ. Đến lúc này, trong Hạ Viện người ta sẽ bộc lộ khuynh hướng đúng nhất của mình. Người thiên Tả thì bỏ cho gà thiên Tả, Công giáo bỏ cho Công giáo, Phật giáo bỏ cho Phật giáo, thuộc khuynh hướng Cần Lao thì bỏ cho ứng cử viên Cần Lao. v.v...

Và, cũng như những cuộc bầu trước của Quốc hội, người ta sẽ thấy cái cảnh nhắm vào những gà nhà mà bỏ phiếu, và phiếu sẽ nát vụn ra chứ khó mà thấy được sự kiện bầu theo công tâm và đem ích lợi cho đất nước, — nghĩa là đã bầu người vào Giám Sát Viện, thì phải tìm những người can đảm, táo tợn, dám hi sinh, không sợ chết, và có tâm hồn rất thẳng thắn. Ngoài ra lại có nhiều anh em giúp đề phát giác ra những vụ nhũng lạm.

Ngoài ra, theo các sự dự đoán, thì có nhiều phần để 1 số ứng cử viên sẽ có những số phiếu như nhau khiến phải có những cuộc bầu lại phức tạp.

Trong những điều kiện nói trên, thật khó cho những người quan sát làm 1 cuộc dự đoán về kết quả. Có thể là các ông ứng cử viên có chân trong các khối sẽ đắc cử nhưng vì tình trạng các khối lại chia rẽ và như thế để tránh hậu quả tai hại là sẽ chia rẽ thêm vì cuộc bầu cử này, nhiều dân biểu sẽ bỏ phiếu cho các ứng cử viên thường dân độc lập ở ngoài (ngoài cả Hành Pháp lẫn Lập Pháp) là những người thích hợp nhất cho vai trò giám sát.

Dĩ nhiên, cũng có thể có những con ngựa về ngược, vì còn phải kể đến những cuộc vận động tranh cử quá thật tế, tỷ dụ như bằng những cuộc ăn nhậu linh đình mà giới dân biểu đã xăm xỉ với nhau có người đã được mời tới 6 bữa chén do 6 ông ứng cử chi tiền trong khi mỗi dân biểu chỉ được chọn 1 người và toàn thể Hạ viện chỉ được chọn 3 người.

Vấn đề thời sự quan trọng : việc nắm vững làng xã và khu phố.

Theo chiều hướng của tình hình, thì Hội nghị BaLê sẽ còn lằng nhằng mà kéo dài 1 thời gian khá lâu, bởi vì CS chưa chịu nhận lẽ phải và do đấy phe Mỹ-Việt cũng không thể «thông cảm» với họ. Tình hình này dương nhiên đưa đến 1 giai đoạn thử thách cuối cùng, và VNCH thế nào cũng phải đặt ra 2 mục tiêu để thực hiện cho xong trước khi có thể làm cho BV chịu nhượng bộ.

Hai mục tiêu đó là : thắng trên chiến trường, và tạo lập một nền tảng chánh trị nội bộ vững mạnh.

Để thực hiện phần nào các mục tiêu đó, một kế hoạch đã được đề ra và đương được thi hành, đó là việc nắm vững làng xã và các khu phố chống lại với sự xâm nhập của Cộng sản : trước tiên là giữ vững được an ninh khu phố và thôn xóm, kế đấy là tổ chức được hàng ngũ tranh đấu trong nhân dân cho vững chắc.

Kế hoạch mới

Người ta được biết kế hoạch mới nhắm vào việc thay thế các phường trưởng và khóm trưởng ở thành phố và nhất là ở Đô thành bằng những sỹ quan quân đội. Ngoài ra, mỗi phường nhất là các phường gồm nhiều ngõ hẻm phức tạp, sẽ có 1 tổ đơn vị thuộc quân lực chánh quy đến trấn đóng, vừa giữ an ninh, vừa yểm trợ cho công việc của các phường trưởng khóm trưởng, vừa chỉ huy các đơn vị NDTV.

Và 1 số lớn các ấp xã cũng được thay đổi tương tự hành chánh như vậy.

Ý nghĩa của kế hoạch mới

Dĩ nhiên, 1 biện pháp đề ra, không khỏi gây nên những lời bàn tán khác nhau. Có người tán thành, nhưng cũng có người không tán thành, tùy theo giới người nhận xét.

Theo ý kiến 1 số người quốc gia, thì biện pháp cấp thời nói trên trong lúc phải đấu tranh quyết liệt để giữ dân, là một biện pháp thích nghi. Thật vậy, không ai lạ rằng CS đã chuyên chú phá các phường, các khóm và Nhân dân tự vệ trong mấy lúc sau này. Nếu mình hiểu CS, mình phải thấy rằng họ không nhằm giết một phường trưởng vì ông ta chống Cộng mạnh. CS giết một phường trưởng là để nhắm vào các phường trưởng và khóm trưởng còn lại.

Các người này sẽ bị rung động về tinh thần, sanh ra sợ sệt, không dám mạnh tay hoạt động nữa, và nhất là nếu cán bộ CS ngầm đến «hỏi thăm sức khoẻ», thì có thể có ông đã vội thỏa hiệp với CS để giữ mạng sống. Khi phường trưởng đã ngầm thỏa hiệp với CS rồi, thì CS sẽ có thể gài người vào các khu xóm và được che chở, rồi sau đấy gài người vào các đoàn Nhân dân Tự Vệ.

Nếu CS mới bắt đầu làm các việc đó ở Đô Thành, thì họ đã làm việc đó từ lâu ngày ở các ấp xã.

Chính là để ngăn ngừa các cuộc khủng bố của Cộng sản, và để chống lại các cuộc xâm nhập của CS mà đã có biện pháp trên, biện pháp mà ta có thể nói 1 cách dản dị là « đem quân đội vào trong thôn xóm, vào các hẻm thành phố ».

Cần được bổ túc bằng các phương pháp khác

Những người chống lại kế hoạch trên bảo rằng :

(xem tiếp trang 5)

NGÔI TRƯỜNG CỦA ROUSSEAU

Tặng Anh Chị Em G. V. PHÚ-YÊN

phóng sự của MAI THY

Jean J. Rousseau với tác phẩm triết lý giáo dục Emille chủ xướng một đường lối giáo dục hoàn toàn theo thiên nhiên trong đó tuyệt đối tôn trọng mọi hoạt động của học sinh, thầy giáo là một bóng ma cực mờ, và bài học sẽ do học sinh tìm ra trong lúc tự do hoạt động đó.

Chẳng hạn học sinh vào lớp học, buồn buồn đập nát cửa kính, sau đó mùa đông có gió mưa lạnh lẽo, bèn biết là không nên đập cửa, không nên phá của công, vì đập có hại như thế đó... Nói tóm học sinh sẽ tùy hứng làm gì thì làm, và sự giáo dục sẽ do... thiên nhiên định đoạt.

Tôi sinh ra đã cô độc ngay từ nhỏ nên lớn lên cũng không thoát khỏi những cô thế.

Tôi tự định đoạt lấy cuộc đời và chống đỡ lại với mọi gặp gỡ dâng gặp. Tôi cho đó là một việc hay khi tôi không thọ ơn của ai, và cũng không vì việc gì mà cúi luồn. Do vậy ngày tôi ra trường, được bổ đi dạy, số lớn bạn bè đều được lưu lại nơi chốn... phồn hoa, còn tôi ra đi về miền thôn dã. Theo nguyên tắc thì chọn nhiệm sở theo vị thứ, nhưng cái nguyên tắc thì ở đâu lại chẳng có nguyên tắc tốt đẹp, công bằng: kèm theo cái nguyên tắc công minh chính trực đó, còn kèm theo vài ba cái nguyên tắc... kì cục của Ty, nhưng những cái nguyên tắc kì cục đó mới quyết định chỗ... ngồi của giáo sinh. Tôi không rõ được những nguyên tắc kì cục này, nên về ấn nơi thôn trang, vui với lũ trẻ.

Sau 1 buổi lặn lội tìm kiếm ngôi trường qua 3 giai đoạn di chuyển bằng xe Lam, xe ngựa, và xe . chân, tôi được lối xóm chỉ cho thấy...ngôi trường. Đó là 1 trường học 3 lớp lợp tranh, vách đất. Ở xa trông tới thì cứ ngỡ là 1 nhà...từ đường nào của những người tản cư bỏ lại, nếu không thấy bóng lũ trẻ, và nghe tiếng la hét của chúng vang dậy xóm làng. Tôi bước vào cổng thì bọn trẻ xúm tới vây chung quanh tôi. Có tiếng một đứa thốt lên:

— Chà, ông deo cái khăn nơi cổ đẹp quá hả tụi bay ?

Tiếng cười cồi lên, đứa nọ xô đứa kia vào mình tôi, vì chúng nhìn thấy tôi... cười xã giao với chúng cởi mở quá.

— Tụi bây coi ông này mang giầy đẹp không ?

Thấy tôi bị đứng giữa đám... học sinh, một ông thầy đoán biết tôi cũng là đồng nghiệp nên bước tới... tát tai, la hét cho tụi nhỏ chạy đi nơi khác. Ông mở đầu :

— Anh mới đến ? Học sinh ở đây chúng nghịch quá, anh miễn chấp. .

Tôi chụp 1 đứa còn... tiếc đứng nhìn tôi chăm chăm, trả lời người bạn đồng nghiệp với nụ cười :

— Vâng, tôi được đổi đến đây... Anh đừng chú ý, tôi lại thích tụi nhỏ vây quanh để nói chuyện chơi cho đỡ buồn mà...

Trong lúc chúng tôi đang trò chuyện về vấn đề dạy dỗ, lũ học trò cứ xiết chặt vòng đai dần, và cuối cùng chúng tôi đứng giữa cái vòng tròn chật nních, chắc chắn. Người bạn tôi trừng mắt nhìn tụi nhỏ :

— Tụi bay lì lợm há ? Có cút đi không...

Ông giơ nắm tay đấm vào vài đứa học trò đứng gần nhất, chúng vù chạy tán loạn la ó như ong vỡ tổ. Người bạn đồng nghiệp hướng dẫn tôi vào... văn phòng. Đó là một góc nhà ẩm mốc, chiếc tủ độc nhất nhện giăng, bụi phủ.

Trên chiếc bàn xiêu vẹo, kê thêm những tảng đá, một ấm nước chè tàu với 3 cái bát. Tôi sẽ nhậm chức hiệu trưởng với những ngữ đó. Tài sản trường không có gì ngoài những món vừa kể. Thấy tôi có vẻ quan sát thích thú cái văn phòng, người bạn đồng nghiệp thổ lộ :

— Cũng phất phơ thế thôi, Ty có bao giờ dám mò đến đây chỉ để nhìn ngôi trường không thôi chứ đừng nói khám với lại xét. Có lúc về mới... lại bị ông già nổi nóng la cho một trận, từ đó trở lại tôi cũng... chẳng dám dụng đến. Dạy ở đây như đi tu...

Nghe người bạn đồng nghiệp tâm sự, tôi thấy rõ hơn số phận... tôm tép của những nhà giáo làng như chúng tôi, như tên tù bị đầy ải nơi rừng sâu vắng vẻ. Con xóm cạnh trường trông cũng xơ xác quá, nhà cửa chung quanh bỏ hoang đã lâu dày đặc những câu khẩu hiệu. Khẩu hiệu của bên này và của bên kia viết chồng, nhằng nhịt. Đám học trò dưới mắt tôi, chúng nội ngờ tệp, nghèo đói, rách rưới, tiều tụy như làng xóm. Tôi thấy hơi yên tâm khi nhìn chúng còn tiếng cười, còn đùa nghịch còn giữ từng ngày đến trường đều đặn.

Tôi ra dấu bảo một đứa học trò lớn đánh kiểng vào lớp, vì ra chơi đã... hơn ba mươi phút. Một khoảng giờ ra chơi nhiều nhất trong các ngôi trường ở VN. Người bạn lên tiếng :

— Có hôm đến trường cho chúng chơi cho đã... tôi còn giờ nào dạy giờ đó. Ba lớp học mà trước đây chỉ có một mình tôi coi, anh nghĩ làm sao cho xuể ? Bây giờ có anh và nữa là hai, chắc đỡ khổ cho tôi....

Tôi bày tỏ :

— Lũ mình sẽ là hai vị...Ty trưởng và Thanh tra, tự lo lấy cho lũ nhỏ, đừng bao giờ chú ý qua vào các thông cáo, các hình thức...giáo dục mà chẳng có lợi gì cho trẻ. Tôi sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm miễn đã lo hoàn toàn việc dạy dỗ...

Sau khi nghe tiếng kiểng ra dấu nhốt chúng vào phòng, có lớp còn đứng chơi lai rai ở sân, có lớp có nhiều đứa thò cổ qua cửa sổ, trèo lên ngồi ở thành cửa, trông sang chúng tôi, cười rộn ràng.

Tôi theo người bạn đồng nghiệp bước vào 1 lớp học. Có tiếng vang lên :

— Học sinh đứng.

Tiếng đáp lại rời rạc, kèm theo vài ba tiếng cười rúc rích :

— Nghiêm... Hí hí.

Sau tiếng hô, tình trạng trở về trạng thái cũ. Đứa thì ngồi vắt chân lên bàn, đứa nằm dài ca rả rích 1 câu vọng cổ, đứa nhai kẹo...Chewing-gum, đứa choảng cổ bạn cười sặc sụa...

Có vài đứa ngồi bàn cuối đánh... «two-three» bằng nắp bia. Chúng tỉnh bơ nhìn chúng tôi, chúng tỉnh bơ làm gì theo ý muốn. Tôi thấy cảnh tượng hỗn độn này giống hệt lớp học của... Rousseau, lớp học trong đó Emille có thể... đập hết cửa, đập bàn ghế, rồi bỏ đi... bể bí bể bầu gì đó. Tôi làm mặt giận, ra oai :

— Tất cả im lặng, đứng thẳng lên tôi coi !

Có vài đứa chưa quen, đứng lom khom dựa vào bàn. Tôi sẵn tay béo vào tai chúng :

— Lên qui kia nhanh lên !

Lớp học trở nên im lặng và trật tự. Tôi cảo dạo :

— Có giữ im lặng cho tôi, trò nào ồn, tôi phạt hết...

Vừa bước ra khỏi lớp, để vào thăm một lớp khác thì đã nghe tiếng la ó dậy lên. Lớp học trước mặt có đám đánh lộn dữ, nhiều đứa vây quanh hai đứa nằm vật dưới sân :

— Ê cái gì mà đánh nhau dữ thế kia ?

— Dạ thưa thầy, hai trò giành nhau lon đồ hộp ạ !

— Đồ hộp của ai ?

— Của Mỹ, của Mỹ quăng...

Tôi len vào, rẽ đám học trò bu quanh, kéo tay một đứa đang băng hái đấm túi bụi vào người đứa khác :

— Dừng tay lại, đứng lên lại đi tôi biểu...

Hai vẻ mặt đỏ gay, nhìn gườm nhau, sợ sệt :

— Lon đồ hộp của em lấy khi sáng, trò ăn cắp, em đòi không trả...

Tôi làm quan... tòa xử cho yên thì người cũng thấm mệt. Tôi nhìn người bạn đồng nghiệp, lắc đầu, cười nhẹ:

— Cái nước này, lo xét với lại xử việc cho chúng cũng đủ ho lao...

Người bạn nói lơ lửng :

— Cứ để cho chúng đánh, đứa nào thua thì chịu, hơi đâu mà nói để rồi anh coi...Có hôm tôi giận quá bắt chúng cởi áo quần cho khỏi rách đồ chúng đánh nhau...

Tuy đã mệt, nhưng tôi phải đi thăm qua các phòng học để có thể sửa chữa, thay đổi, nếu cần.

Vào lớp học thứ ba, lớp nhỏ nhất, tôi ngạc nhiên vô cùng khi thấy chúng ngồi tụm 5 tụm 7 đánh thẻ, đánh đáo, đánh cờ... Có cả những đứa to đầu cỡ mười lăm mười sáu tuổi. Tôi hỏi :

— Đây là lớp mấy đây anh ?

— Lớp 5.

— Ủa sao có mấy cô mấy cậu kia ?

Người bạn đồng nghiệp cười :

— Ở đây không có luật lệ gì hết, con họ dẫn đến buộc phải nhận... Trường của làng của xã chứ của mình đâu, không cho chúng vào học, không nhận thì chắc chắn có chuyện...

Tôi hiểu ra được vài điều căn bản của ngôi trường... Rousseau này. Bọn chúng ngoảnh lại trông thấy chúng tôi bước vào, tỉnh bơ ngồi yên tiếp tục công việc... đánh thẻ, đánh cờ, đánh đáo. Thỉnh thoảng có đứa nhìn cười, coi bộ khoái chí. Tôi cũng nổi giận hét la ầm ĩ, bọn chúng ngơ ngác trở về chỗ ngồi. Tôi bắt trình vở ra xem.

Chao ôi những quyển vở chỉ vẽ toàn... người ta, ma quái, chim cò, sức vật...như lớp vẽ của Picasseau. Hỏi ra mới rõ, những tháng thiếu người dạy, chúng đến trường cứ việc chơi cho đã, rồi buồn tình mang vở vẽ chim cò cho đến giờ đánh kiểng, ra về. Sau khi đi... thị sát sơ qua ba lớp học, tôi chưa làm gì được coi giờ đã đến giờ bãi trường. Tôi được dịp nhìn hơn một trăm đứa học trò thi nhau, lấn nhau chạy ùa ra đường như một đám chạy giặc. Tôi nhìn theo tuổi thơ chúng, mà không khỏi thấy lòng dạt dào một nỗi buồn, buồn mênh mông...

Người Việt tiếng Việt

Những người Việt mà trở lại khinh chê tiếng Việt tựu trung có thể liệt vào 2 hạng. Một hạng có học, có thể có học nhiều nữa là khác, vì quá ám ảnh «hoa thơm cỏ lạ» mà không thèm để ý đến «cây nhà lá vườn» nên cho tiếng Việt là chậm tiến, không có gì phong phú, hấp dẫn.

Đó cũng là 1 số người mất gốc. Còn 1 hạng nữa thì tưởng chừng như mình đã bẩm sinh sẵn khả năng hiểu biết tiếng mẹ đẻ rồi, nào có cần chi tìm hiểu thêm. Đấy là hạng vô học hay thiếu ý thức nhận xét.

Trở lại với hạng người thứ nhất, chúng ta liệu xem quả thật tiếng Việt có là nghèo nàn tồi tệ không? Sự thật ngôn ngữ của các quốc gia trên thế giới ngày nay đều bắt nguồn từ tiếng La tinh, phiên âm theo lối La tinh. Tiếng Việt ta ngày nay cũng theo vần La tinh và mượn 1 ít ngôn từ của chữ Hán nhưng không phải vì thế mà cho là vay mượn kém cỏi. Điều đáng kể là xem cái tiến trình của nó trong nền văn hóa chung của nước nhà như thế nào. Nó có tiêu biểu cho văn chương, lịch sử, phát huy, truyền cảm được đạo đức, nghệ thuật của dân tộc không. Với điểm đó, chúng ta tưởng đưa ra 1 thiên tài Nguyễn Du cũng đủ chứng minh rồi. Đi sâu hơn chúng ta lại thấy, nếu ở phạm vi khoa học, triết học chúng ta còn thiếu những từ ngữ thì trái lại ở những lĩnh vực khác, tiếng Việt có vẻ dồi dào, phong phú hơn.

Chẳng hạn như về những nhân vật danh từ hay nhân vật đại danh từ để xưng hô phân biệt nhau lúc nói chuyện hay đối thoại nhau, tiếng Việt rất tế nhị và gợi cảm. Người con gái xưng là con với cha mẹ, xưng là cháu với ông bà, là chị với bầy em nhưng lại thỏ thẻ là em với «người yêu lý tưởng» mới mát dạ làm sao. Có đâu như người ngoại quốc là «ngộ» với «nị», I với you hay je với tu hoặc vous. Ta cũng còn tiếng để phân biệt được chú với bác, cậu, dượng và cô với dì, mợ, thím v.v... chứ người Anh, người Pháp thì giản dị quá đến khó biết được. Đến những động tác do ở tay chân, thân thể, chúng ta có : gánh, xách, mang, đội, quảy, khiêng, vác, bồng, bế, ẵm, cõng v.v.. chứ như ông Tây thì bất quá là porter với thêm 1 danh từ gì đó là thôi.

Chúng ta lại còn có những lối lộng ngữ bằng cách nói lái, nói đảo hay ở những câu đố, câu đối thật là say sưa hấp dẫn. Nhất là chuyện tiếu lâm. Kẻ hèn này nhà ở gần một trụ sở của mấy ông nhân dân tự vệ mấy lâu nay thôi thì nó ồn ào làm sao. Xin bà con đừng hiểu lầm là mấy ông bắn súng với nhau nhé, ở đây, không hiểu ông nào đề xướng ra việc kể chuyện tiếu lâm mà thôi thì hằng đêm nhiều lúc trẻ con nó nghe mê cả, hơn cả Ti-vi nữa.

Ấy như vậy đủ thấy tiếng Việt ta hay quá xá rồi. Bây giờ nói đến nhận thức của hạng thứ 2 chúng ta thấy dễ giải thích cho họ hơn. Vì họ hiểu lầm chứ ngay những ông nhà văn, nhà báo, nhà giáo, nhà thầy đôi khi vẫn sơ sót những điều rất ư tầm thường. Chẳng hạn như những từ ngữ về nơi chốn, trên, dưới, trong, ngoài v.v. Một nhà văn đã viết «...chim bay ngoài không gian» nghe thật chẳng khác người bình dân nói : «tôi để cái nón dưới đất». Làm sao mà ngoài và dưới được. Nếu dịch sát từng chữ cho người ngoại quốc nghe, chắc họ vui lắm đấy. Một nhà học giả nổi tiếng đã hạ bút viết 1 câu trên mặt báo để thổ lộ tâm tình với đồng bào «tôi chẳng dặng đừng bước ra ngoài sân khấu chính trị». Đã «ra» mà còn có chữ «ngoài» nữa, mới đọc qua, người ta tưởng ông đã giã từ cuộc đời chính trị luôn rồi chứ đâu nhãi là ông muốn trở lại như ý ông muốn nói.

Trong tin tức, báo chí, phát thanh bằng ngày, thỉnh thoảng chúng ta vẫn nghe thấy nào là : «hành quân trên cấp bực trung đoàn, hội nghị trên cấp bực đại sứ v.v...» thế nhưng kỳ thật là hành quân cấp trung đoàn, hội nghị cấp đại sứ mà báo hại người ta tưởng như là ở cấp bực lớn hơn.

Còn 1 cách «nói ngược hiểu xuôi» sau đây mà lâu nay các báo cũng thường loan tin :

« Nới rộng giờ giới nghiêm... Vì tình hình an ninh đã vãn hồi, nay giờ giới nghiêm được ấn định như sau : Từ 10 giờ tối tức là 22 giờ hôm trước đến 5 giờ sáng hôm sau thay vì 21 giờ đến 6 giờ như đã ấn định từ trước...» Thế là đã bớt đi 2 giờ giới nghiêm rồi mà còn gọi là «nới rộng» nữa làm người ta mới nghe phát buồn thêm mấy phút.

Đến cái chuyện xồ Nho cũng khá phổ biến. Các ngài phần nhiều cũng rõ chữ Hán câu kéo nó có chỗ đặt ngược như nói «nhân chi sơ» là cái buổi mới sinh ra của con người. Chứ không ai nói «sơ chi nhân». Nhưng để chỉ rõ cấp lãnh đạo nhân dân như cha mẹ của dân các ngài cứ bảo là «phụ mẫu chi dân» chứ ít ai mà nói là «dân chi phụ mẫu».

Thế còn ý nghĩa nội dung của bài bản văn chương, thông thường như ca dao tục ngữ gọi là văn chương bình dân nhưng có phải kẻ tự cho là biết nhiều mà không hiểu sai đâu.

Chẳng chi thì cũng vừa rồi đây có ông đi Mỹ, không hiểu cao hứng làm sao, muốn bắt chước ông Phạm Quỳnh giới thiệu văn chương nước nhà cho người Pháp nghe, đã ví von với người Mỹ về vẻ đẹp bản xứ bằng cách dịch câu ca dao xứ Huế với đoạn «Canh gà Thọ Xương» là Thọ Xương's Chicken soup ». Như vậy quả ông sành ngoại ngữ hơn tiếng mẹ đẻ rồi đấy.

Nói ra thôi cũng còn nhiều lắm, kẻ hèn này cũng xin kể thêm 1 chuyện vui do sự ngộ nhận ngôn ngữ mà ra.

Có 1 ông giáo sư nọ dạy Việt văn đệ tứ thời còn ghi dạy Đoạn trường tân thanh trong chương trình đệ tứ.

Không hiểu để mua vui hay trắc nghiệm hoặc có ý gì ông đã cho học sinh soạn 1 bài giảng văn và buộc tất cả phải đem chấm vào kỳ tới. Ý chừng như ông ta muốn thử xem có trò nào đem về nhà nhờ thầy «gà» nào đó bày làm cho rồi ra có ai như ông đã dự đoán không, nếu có thì lại được một sự mua vui. Đoạn văn có câu :

«Thất kinh, nàng chửa biết là làm sao» (câu 1645. Truyện Thúy Kiều, Trần trọng Kim và Bùi Kỷ) kể lại việc Thúy Kiều bị Khuyển Ưng bắt về đem cho Hoạn Thư hạch tội.

Quả nhiên, kỳ sau vẫn có trò được người khác giải cho là : «nàng Kiều mất dường kinh, biết mình đã có bầu với Thúc Sinh nên đâm ra lo sợ.»

Thế là 1 trận cười vang lên cả lớp khi ông giáo đem ra phê bình lại, làm cho cậu học sinh đỏ cả mặt và cả lớp cười ồ lên để sau này còn ghi lại như 1 buổi học hào hứng nhất trong kỷ niệm.

Kể ra những điều thiếu sót, sai lầm khi nói, khi viết tiếng mẹ đẻ ít có ai tự hào là không có. Điều đó không đáng trách mà chỉ trách những ai cố tình miệt thị ngôn ngữ nước nhà.

Nhạc sĩ Phạm Duy hẳn cũng làm chúng ta vui lòng trong bản «Tình ca» «...Tôi yêu tiếng nước tôi, từ khi mới ra đời, người ơi, mẹ hiền ru những câu xa vời ...»

TRUNG QUẢNG

ĐÃ PHÁT HÀNH

BÃO THỜI ĐẠI

KỊCH 3 MÀN 1 CẢNH

của TRẦN LÊ NGUYỄN

do SÁNG TẠO xuất bản

CÁI VA VỊT

☆ TRỌNG-TẤU

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Người thiếu phụ cũng phụ họa theo :

— Vâng, chú nó nói đúng đấy! Nhà tôi đa nghi và ghen bậy lắm! Anh ấy là con nhà võ tính tình thẳng thắn nhưng lại dễ nóng nảy.

Cậu Thịnh lại nói thêm :

— Anh tôi cũng là 1 võ sĩ Nhu đạo đai đen Đệ tứ đẳng.

Chị tôi không nói sai đâu. Anh ấy hay ghen lắm ! Vừa rồi ảnh mới bị 3 tháng tù treo chỉ vì tội đánh gãy nguyên cả hàm răng của 1 anh chàng nọ.

— Sao anh ta bị đánh ?

— Vì anh ta đã cả gan ngắm chị tôi kỹ quá và dở trò cười duyên ra với chị tôi. Ông thử tưởng tượng xem, mới ngắm mà đã mất cả một hàm răng cửa. Còn ông, ông định chiếm chiếc áo kỷ niệm thử hỏi tội to đến đâu ? Nhưng, tôi cũng không hiểu ông muốn giữ cái áo ấy để làm gì ?

Tôi đề nghị :

— Hay để tôi mua đền cho bà cái áo khác được không ?

Người đàn bà dẫy nẩy :

— Không được ! Không được đâu ! Áo khác đâu có giống ? Như vậy chỉ càng tỏ làm cho chồng tôi sinh nghi... Mà sao ông lại cứ thích giữ cái áo của tôi ?

Biết không thể dấu được nữa, tôi đành thú thật. 2 người bèn tỏ ra thông cảm giùm tôi.

Không muốn dồn tôi vào ngõ bí, nhân ngồi đọc tờ báo, thấy có đăng vài tin vặt trộm cắp, cậu Thịnh chợt nảy ra 1 sáng kiến. Cậu ta bảo tôi :

— Nếu không tìm cách lấy lại được cái áo này thì ông cũng nguy mà cả chị tôi cũng nguy. Có lẽ rồi đây sẽ có ít ra là 2 cái án mạng. Nhưng tôi đã có cách...

Tôi hỏi giựt ngược :

— Cách nào ?

Cậu Thịnh nói :

— Nhân đọc báo, tôi thấy hồi này ở Long hải thỉnh thoảng lại xảy ra một vài vụ trộm vặt, tôi mới chợt nảy ra sáng kiến này.. Việc này kể cũng hơi khó... nhưng ông làm được. Tôi tính là ông sẽ đích thân ra ngoài Long Hải, rồi đêm đến lẻn vào phòng bà đánh cắp lại chiếc áo rồi trên đem về trả lại cho chị tôi là ổn nhất.

Mới đầu tôi không chịu, nhưng sau, vì thấy tình thế nguy hiểm quá nên đành phải nghe theo. Tôi cũng tự biết rằng, ở đời này nếu đã lỡ nói dối 1 lần rồi thì cái đà nó sẽ đi mãi, nghĩa là người ta cứ phải nói dối chồng lên để che cho những cái dối trước kia. Tôi biết là mình không thể lùi bước được nữa.

Tôi đã cùng cậu Thịnh và chị dâu của cậu ta, ngay tối hôm đó, ra ngoài Long Hải để tổ chức một cuộc ăn cắp dị kỳ.

Lúc đó vào khoảng 11 giờ khuya. Long Hải không nhiều đèn nên ở đây lúc về đêm có vẻ âm u bí hiểm lắm. Sóng biển cuồn cuộn vỗ mạnh vào bờ, gió lộng từ ngoài khơi vào khiến tôi rét run lên. Tôi đi qua đi lại trước mặt căn khách sạn mà vợ tôi đang trọ. Căn phòng của vợ tôi, cửa sổ vẫn mở, đèn bên trong hắt cả 1 ô chữ nhật ánh sáng dài trên bãi cát, tôi chỉ còn chờ cho bà ta tắt đèn đi ngủ là lẻn cậy cửa xông vào chiếm lại cái áo kimono bảo đời, cái áo đã làm xáo trộn hẳn cuộc sống bình dị của tôi.

Tôi vừa chợt thoáng nhìn thấy vợ tôi đi bách bộ trong phòng. Tôi bỗng chết sựng người lại. Trời ơi ! Chiếc áo kimono, phải rồi, chiếc áo kimono... vợ tôi «nó» đang mặc trong người.

Hình như bà ta cố ý lượn qua lượn lại trước cửa sổ là để lấy «le» với khách nghỉ mát còn chơi khuya ngoài bãi cát. Màu áo sặc sỡ đó, đối với 1 thiếu phụ trẻ đẹp thì quả là hợp thời trang, nhưng đối với «đòn bánh tét vĩ đại» như vợ tôi thì quả là khôi hài...

Mãi đến 1 giờ sau, nghĩa là khi đoán chừng vợ tôi đã ngủ say rồi, tôi mới dám tính chuyện nạy chốt cửa sổ để lọt vào phòng. Nhưng tôi đã giật mình khi thấy cửa sổ chỉ khép hờ chứ không khóa chốt. Tôi run run leo qua cửa sổ bò vào nhà. Tiếng vợ tôi ngáy to như kéo gỗ khiến tôi tạm yên tâm. Tôi biết tính vợ tôi lắm. Một khi bà ta đã ngủ say rồi thì súng bắn bên tai bà ta cũng không biết. Nhờ vậy tôi hy vọng sẽ lấy lại được chiếc áo. Tôi khoái trí mỉm cười tự nhủ : « Thật chẳng khác chi mấy tay cua rơ xe máy đoạt áo vàng ».

Căn phòng trọ của vợ tôi chỉ còn lù mù có một ngọn đèn ngủ. Kể ra như vậy cũng tiện. Ánh sáng vừa đủ soi để cho tôi thực hiện công tác ăn trộm này, và chủ nhân cũng khó nhận được ra tôi. Để cho chắc ăn hơn nữa, tôi đã lấy 1 chiếc khăn đen bịt mặt lại cho có vẻ ly kỳ, bí mật và rùng rợn.

Tìm tôi đập khá mạnh. Tôi phải dơ tay quờ quạng rờ rẫm từng món đồ rồi mới dám bước. Còn đang cố tìm hướng đi, tôi bỗng nghe có tiếng chân chạy bình bịch, rồi có tiếng một người đàn ông la to :

— Trộm ! Ăn trộm !

Tôi giật mình, hốt rủn tay chân suýt ngã. Phải chăng người ta đã theo dõi tôi ngay từ lúc tôi bắt đầu leo cửa sổ để vào phòng này ? Tôi lo sợ cuống cuồng. Nếu bị bắt thì tôi còn mặt mũi nào nữa. Đường đường một ông lớn như tôi mà bị bắt về tội ăn cắp thì còn ra cái thể thống gì ?

Tôi sẽ trả lời ra sao với nhà chức trách về các cử chỉ và hành vi ám muội này ?

Phải chi vợ tôi là 1 người khôn khéo thì không kể. Đằng này vợ tôi đã vừa lố măng, lại vừa vụng về. Như vậy, câu chuyện chỉ có thể gây thêm nhiều rắc rối hơn lên mà thôi.

Nhân việc này, biết đâu nhà chức trách lại chẳng có thể đặt ra nhiều giả thuyết. Người ta có thể nghi cho tôi lén vào đây để thực hiện một chương trình thủ tiêu vợ mở hầu được tự do đi lấy kẻ khác.

Tôi sẽ trả lời sao với nhà cầm quyền đây? Tại sao khi không đang ở Saigon, tôi lại mò ra đây vào giữa lúc đêm hôm khuya khoắt ? Chính con mụ vợ tôi sẽ «tố» tôi về điểm đó.

Tôi không thể lấy cớ vì nhớ vợ mà làm như thế.

Đèn trong phòng vợ tôi đã được bật sáng trưng. Tôi đã chui tọt xuống dưới gầm «đi văng» từ trước, nằm run như cầy sấy. Vợ tôi hốt hoảng thức giấc chạy lăng xăng. Mụ ta ngồi ngay trên chiếc đi văng ôm ngực thở hổn hển. Hại thay, chiếc đi văng nệm lò so, trước trọng lực của thân mình vợ tôi, cẩn hẳn xuống. Tôi bị dè bẹp dí bên dưới mà cũng cứ đành nằm nín khe không dám nhúc nhích.

Anh bồi khách sạn đã tóm cổ được một tên trộm gầy gò yếu ớt. Thì ra trước khi tôi vào đây, đã có một tên trộm khác lọt vào phòng vợ tôi rồi, Bây giờ tôi mới hiểu tại sao cửa sổ lại chỉ khép chứ không đóng chốt. Chính tên trộm này đã nậy cửa đi vào và nhờ vậy tôi đỡ mất công nậy cửa.

Tôi hơi yên trí. Dù sao cũng đã có một tên trộm bị bắt và người ta không còn để ý đến tên trộm thứ hai là tôi. Nhưng khi nghĩ đến chiếc áo kimono chưa đoạt được, tôi lại bắt đầu lo.

Câu nói đột ngột của anh bồi khiến tôi bị tê dại hẳn người đi :

— Hình như còn 1 tên khác nữa đang trốn đâu đây. Bà nhờ bà coi chừng giùm thằng này, tôi chạy đi báo cảnh sát tới.. bắt thêm tên đồng đảng của nó, có lẽ còn lảng vảng đâu đây. Tôi sợ nó có súng quá!

Anh bồi đi ra, để tên trộm gầy gò yếu đuối lại cho vợ tôi canh chừng. Nhưng khi anh bồi vừa đi được một lát thì tên trộm đã vùng chạy mất. Vợ tôi phục phịch đuổi theo nhưng không kịp, vấp ngã nằm sóng soài ra sàn. Lợi dụng tình thế này, tôi lén bò ra tới chỗ «công tắc» tắt đèn. Căn phòng tối om như mực.

Rồi không cần suy nghĩ trước sau, tôi đè bà vợ tôi ra lột cho kỳ được chiếc áo kimono bằng gấm Thượng Hải, Bằng bất cứ giá nào, tôi cũng phải đoạt lại cho kỳ được chiếc áo này.

Bà vợ tôi la oai oái.

Mặc dầu rất béo nhưng chỉ là béo bệu. Vì vậy trước sự tấn công ồ ạt của tôi, bà ta đã tỏ ra bất lực. Nhất là tôi lại biết rõ được chỗ yếu của mụ ta : Mụ ta sợ thọc léc lắm ! Nhờ vậy, lần này tôi đã «làm được một cái gì» trước vợ.

Bị chạm vào da non, vợ tôi phát ra những tiếng cười khúc khích.

Áo kimono may không rắc rối lắm nên cởi ra cũng dễ. Tôi đã lột được chiếc áo ra khỏi nửa người vợ tôi rồi. Tôi cảm thấy cần phải hoạt động thật nhanh thì mới kịp, vì chỉ chậm vài giây nữa, tôi có thể bị bắt Và lúc đó thật là ê mặt.

Chiếc áo đã rời khỏi tấm thân ngà ngọc của vợ tôi. Tôi khấp khởi mừng thầm, cuộn mau lại, khư khư ôm chặt trong tay. Do một phản ứng tự vệ, bà vợ tôi bỗng dùng hết sức bình sinh đạp tôi một cái thật mạnh ngã ngửa ra đất, đầu đập xuống gạch như trời giáng. Rồi bà ta nhào tới dùng móng tay nhọn cào lên mặt tên trộm kỳ dị bí mật này... là tôi

Bốn vết móng tay kéo dài thành những đường rướm máu song song trên mặt tôi. Bà ta cố tình làm như vậy không ngoài mục đích đánh dấu mặt tôi. Mảnh vải bịt mặt, trước cái cào quá mạnh của bà ta, bị tụt xuống. Tôi vội vàng lấy 1 tay che mặt, tay kia vẫn khư khư ôm chiếc áo.

Tôi vùng dậy, chạy thoát ra cửa hướng về chỗ cậu Thịnh và người chị dâu cậu ta đang đứng đợi. Tôi thở hồn hển nửa cười nửa khóc trao lại chiếc áo gấm cho bà kia.

Trong lúc đó thì 1 cảnh sát viên đã theo anh bồi vào phòng vợ tôi. Nhưng cả 2 tên trộm đều đã thoát thân. Đèn trong phòng được mở ra sáng trưng. Vợ tôi đứng sau 1 tấm bình phong la oai oái :

— Trời ơi ! Nó lột áo tôi ! Nó lấy mất cái áo kimono gấm Thượng Hải của tôi ! Ai cứu tôi, ai cứu tôi với ! Làm ơn đưa giùm tôi bộ «bi-da-ma» đi !

Sau khi được anh bồi trao cho bộ quần áo ngủ, vợ tôi liền mặc vào và bước ra như một diễn viên bước ra sân khấu.

Mặt mụ ta phờ phạc như vừa trải qua một cơn ác mộng. Mụ ta nói với người lính :

— Tên trộm này kỳ dị quá ông ơi ! Nó thọc léc tôi ! Nhưng thế nào nó cũng chết với tôi. Thế nào tôi cũng phải tìm lại được nó. Tôi đã cào mặt nó để đánh dấu. Bốn vết móng tay kéo dài trên mặt nó làm sao dấu nổi được ? Phen này nó sẽ biết tôi ! Nó sẽ biết tôi.

Vài vấn đề thời sự VN

(Tiếp theo trang 4)

1) Những người mới đến, dù là quân đội sẽ không hiểu việc địa phương.

2) Trong khi cần để quân đội «xuống thang» trong việc nắm hành chánh, thì người ta lại để quân đội «lên thang» và người quân đội sẽ không hiểu việc bằng người dân sự ở địa phương.

3) Nền tảng dân chủ hạ tầng sẽ bị «treo giò».

4) Và quân đội ở khơi khơi trên bề mặt thì không thể nào biết được Cộng sản hoạt động chìm.

Những lời công kích trên có thể được giải đi nếu người ta có thêm những biện pháp bổ túc khác :

1.— Ngoài việc đưa các trung đội về các phường, cần phải có những công trình tổ chức nằm chìm và ngay tại chỗ cho sâu rộng

2— Cần tổ chức lại các đội NDTV cho vững vàng, thà ít mà mạnh về tinh thần và chiến đấu giỏi, có kỷ luật, còn hơn là nhiều và kém hiệu năng.

3— Các đơn vị quân đội và sỹ quan lo việc ở phường, khóm thành phố không phải chỉ là người chiến đấu thuần túy, mà còn là những người cán bộ để thu phục lòng dân. Do đấy, cần huấn luyện và tăng gia khả năng chính trị, cải thiện tác phong luôn luôn cho các anh em binh sĩ đó.

4— Biện pháp xử dụng quân đội trong việc nắm phường khóm chống lại sự xâm nhập của CS là cần thiết trong giai đoạn này, nhưng sẽ không cần thiết khi đã đem lại an ninh và đẩy CS ra ngoài. Vì thế, việc xử dụng quân đội trực tiếp nắm hành chánh xóm phường thành phố và làng xã nông thôn sẽ chỉ là biện pháp tạm thời.

Kể từ số 227 ra ngày 11-11-1968

Tuần Báo

Tiểu thuyết thứ năm

Tăng thêm 8 trang với 3 tác phẩm đặc sắc :

TAY TỔ của NGUYỄN THỤY LONG rất độc đáo, hấp dẫn...

SUỐI TÓC THIÊN THẦN của NGHIÊM LỆ QUÂN, truyện tình éo le bi đát. Tác phẩm đắc ý của Nghiêm Lệ Quân.

GÁI CÓ CHỒNG của NGUYỄN ĐẠT THỊNH thiên tình sử não nùng... hay và đẹp... Cùng các cây viết thường xuyên :

VÕ LƯỚI của Thanh Thương Hoàng, phóng sự xã hội hấp dẫn, gay cấn.

TẠ QUANG KHÔI – NGUYÊN VŨ – THANH THỦY

TỪ KHÁNH PHỤNG – TỐ NGỌC – HÙNG PHONG

Ngoài các mục HỘP THƯ TÌM BẠN, TỬ VI, VĂN NGHỆ TRẺ, HỘI THƠ, mở thêm mục GIẢI ĐÁP Y HỌC do BS LƯƠNG THIỆN phụ trách.

thắc mắc khiếu nại

Bốc được thăm, được cấp nền rồi sau lại bị lấy cho người khác

Kính gởi Ô.Ô. Thủ Tướng Chính Phủ.
— Đô Trưởng Đô thành Sàigòn
— Quận Trưởng quận 6

Kính thưa Quí Ông.

Tôi là Trần thị Khen, 1 nạn nhân trong chiến cuộc Mậu Thân tại Phường Cầu Tre đường 46.

Nhà tôi bị thiêu hủy tất cả, sống trong cảnh nghèo túng với đàn con năm đứa; tôi tha thiết được dựng lại mái nhà đơn sơ trên ngôi nền cũ của tôi nhưng chánh quyền địa phương không cho phép. Sau đó chính quyền địa phương có tổ chức 1 cuộc bắt thăm chọn nền; tôi được thăm số 1 và được nhà cầm quyền chỉ định ngôi số 1 hiện tại của tôi (ngoài mặt tiền). Tôi cũng như mọi người chung tiền lại nhờ nhà thầu xây cất.

Sau đó tôi về quê thu xếp việc nhà ít hôm nay trở lên nhà cho 5 đứa con tôi ở đi học thì ông Liên gia Trưởng Ngô văn Tấn và ông Trưởng đoàn XDNT Bùi kỳ Trân không cho tôi ở căn nhà này. Ông bảo rằng nhà này phải nhường lại cho ông Gắt, ông lấy cớ rằng nhà tôi ngày trước như ổ chuột không bằng miếng gạch bông của người ta, thì bây giờ không được ở căn nhà mặt tiền như vậy.

Kính thưa quí ông, việc bắt thăm đã được minh định rõ ràng rồi, không biết nay có điều gì mờ ám mà nhà cầm quyền địa phương dùng áp lực bắt buộc tôi phải nhường ngôi nền số lấy cho ông Gắt, trong khi tôi cô thế với đàn con 5 đứa không nơi nương thân.

Sáng hôm 27-8-68 tôi bị mời đến quận 6. Sau cùng chính ông Quận trưởng quận 6 nói với tôi rằng : « có vài ông Nghị viên Đô thành khiếu nại nên tôi là quận trưởng quận 6 này yêu cầu bà phải để ngôi nền số cho ông Gắt ở», Thật là một câu chuyện hết sức bất công ? Vì không có nhà một ông Nghị viên nào ở xóm này cả thì lấy lý do gì mà khiếu nại ? và ông quận trưởng có viết cho tôi mấy lời : « xin ông quản lý giúp cho bà Khen một nền khác. Tôi quyết định cấp nền này cho ông Gắt (Ký tên)» hiện nay tấy tờ ấy tôi còn giữ.

Kính thưa Thủ Tướng, ông Đô Trưởng, trong khi gia-đình tôi quá khốn khổ không nhà ở lại bị áp lực đủ điều thì thật là 1 bất công quá đáng.

Tôi tin tưởng vào sự sáng suốt và quyết tâm đập nát tham nhũng bè phái bất công của Thủ Tướng.

Kính xin Thủ Tướng xét lại và cho phép tôi được ngôi nền số 1 mà tôi đã bắt thăm như mọi đồng bào khác ở đây.

Kính đơn,
Trần Thị Khen

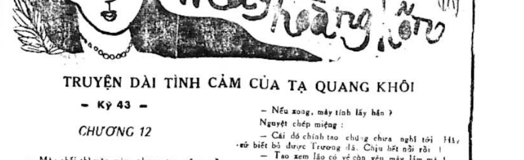
ĐÃ BÀY BÁN Ở CÁC HIỆU SÁCH :

Ngọn Pháo Bông

Truyện dài của NGUYỄN-THỊ THỤY-VŨ

— Một tác phẩm táo bạo gay cấn lột trần nếp sống của những cô gái đã đem thân xác cho ngoại nhân mua vui.
— Một tác phẩm có thể làm cho một số lớn độc giả nhăn mặt cau mày, nhưng chắc chắn sẽ làm cho tất cả các độc giả thích thú, say mê.

HIỆN-ĐẠI xuất bản. Giá : 100 đồng.



TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

– Kỳ 43 –

CHƯƠNG 12

-- Mày chối thì mặc mày, nhưng tao cũng cần cho mày biết một chuyện này. Hồi còn học ở sư phạm, hắn với con Liễu yêu nhau tha thiết ai cũng tưởng hai đứa sẽ lấy nhau khi ra trường. Rồi khi ra trường hắn được ở Saigon còn con Liễu phải đi một tỉnh xa cách Saigon ngót trăm cây số về hướng Đông. Ngày ấy, lương bổng của trường Saigon chậm trễ lắm, hàng sau tháng mới được lĩnh. Vì thế, tháng tháng hắn tìm xuống chỗ con Liễu để lĩnh tiền phụ cấp của con nhỏ đó. Tao không rõ bao nhiêu, đâu nửa số lương độc thân của con nhỏ thì phải...

Thấy Phương ngừng lại, Nguyệt tặc lưỡi :

— Giúp đỡ nhau lúc túng quẫn là thường, có chi lạ !

Phương gật đầu mỉa mai :

— Đúng ! Nhưng có điều lạ là sau đó hắn chê con nhỏ ở một xó, mà nợ hai cũng lờ luôn. Mà thật ra, nếu có trả con Liễu nó cũng chả thèm.

— Rồi sao ?

— Còn sao nữa ? Con Liễu bèn ức lòng đi lấy một ông chồng đã có vợ con để huề và gặp cảnh vợ cả đánh ghen tơi bời. Thật tội nghiệp !

— Chắc là cô Liễu không được đẹp lắm ?

Phương cười mũi :

— Đẹp hay xấu không ăn nhậu gì trong cái vụ này. Nợ thì phải trả ! Đằng này hắn nợ cả tình thần lẫn vật chất. Mà con Liễu có thể xếp vào loại xinh được, tất nhiên còn thua mày xa.

Mấy tiếng cuối cùng Phương kéo dài ra một cách mỉa mai. Nguyệt khó chịu, khẽ cựa mình trên giường, chép miệng :

— Tao với... hắn đã có gì đâu...

— Thì tao cũng kể cho mày rõ một thành tích nho nhỏ của hắn để mày liệu cái thân bồ nhà mày. Tao xem lão Trương cũng không phải tay vừa đâu.

Nguyệt bĩu môi :

— Thì làm gì nổi tao ?

— Cái đó mày nên hỏi lão thì hơn.

Nguyệt im lặng, đăm đăm nhìn lên trần nhà rất lâu. Hình như Phương có nói thêm mấy câu gì mà nàng không nghe rõ. Chợt nàng thấy bạn nhẹ vỗ vào tay mình, bảo :

— Thôi tao về đây !

Nguyệt gượng cười :

— Tới hãy ngồi chơi lát nữa đi.

— Mày cần nghỉ ngơi mà tao cũng cần về chấm bài. À, mày có biết tao phải dạy thêm mấy giờ trường tư không ? Thời buổi này đói quá !

Như không để ý tới lời bạn, Nguyệt đột nhiên nói lên ý nghĩ của mình lúc đó :

— Tao lại phải nhờ con Thu Hồng mới được.

Phương ngạc nhiên :

— Thu Hồng là ai ?

Nguyệt vẫn có vẻ lơ đãng :

— Con ranh ấy cứ lừng chừng hoài. Đến ghét ! Lần này mình phải bắt nó xúc tiến gấp. À mày không biết con Hồng à ? Con Hồng luật sư ấy !

Phương chợt hiểu :

— Thế mà mày cái mày chưa có gì với Hướng ? Mày định ly dị lão Trương ?

Nguyệt khẽ gật đầu :

— Không còn cách gì khác nữa ! Việc này tao định thực hiện trước khi gặp Hướng kia !

— Nếu xong, mày tính lấy hắn ?

Nguyệt chép miệng :

— Cái đó chính tao chưng chưa nghĩ tới. Hãy cứ biết bỏ được Trương đã. Chịu hết nổi rồi !

— Tao xem lão có vẻ còn yêu mày lắm mà !

Nguyệt nhếch mép cười chán nản :

— Có nằm trong chăn mới biết chăn có rận.

— Thôi, việc gia đình của mày thì mặc xác mày. tao chả lạm bàn làm chi cho mất công... Tao về đây ! Mày nằm nghỉ cho khỏe nhé.

Bận theo đuổi những ý nghĩ riêng của mình, Nguyệt không buồn đáp lời bạn. Khi còn một mình nàng vụt nhớ lại câu chuyện mà Phương vừa kể. Nàng không thể tin Hướng lại có thể khốn nạn như vậy. Chắc hẳn phải có một uẩn khúc nào đó mà Phương là người ngoài cuộc không thể hiểu. Con người nho nhã như Hướng mà có hành động bỉ ổi ấy ? Nàng rắp tâm khi gặp lại anh sẽ hỏi cho ra lẽ.

Suốt cả ngày hôm đó, Nguyệt luôn luôn bị ám ảnh bởi câu chuyện của Phương. Có lúc nàng tin rằng bạn đã nói đúng. Chỉ mới trông bề ngoài, có ai dám quả quyết hiểu rõ lòng dạ người ta đâu. Nhưng có lúc nàng lại cho rằng Hướng không có lỗi gì hết, chỉ Liễu mới đáng trách. Người con gái tại sao lại có thể dễ dãi như vậy ? Mà dù cho chuyện xảy ra thế nào chăng nữa, miễn Hướng đối tốt, hết lòng với nàng là đủ rồi ! Dĩ vãng không đáng kể gì hết ! Người ta không phải là thánh thần, tất nhiên không thể hoàn toàn được !

Chiều hôm ấy, không hiểu sao, Trương ngồi lì trong nhà bảo sanh đến gần giờ thiết quân luật mới ra về. Nguyệt rất bực mình, mà không làm cách nào trục hắn đi được. Thực ra hắn cũng không làm phiền nàng. Hắn hoặc xem sách xem báo hoặc chơi với con. Phải chăng hắn đã biết nàng thường gặp Hướng nên cố tình ngồi ăn ngữ ?

Ngay sáng sớm hôm sau, hắn lại vào với nàng khi giờ thiết quân luật vừa hết. Hắn nói như để giải thích với nàng :

— Vì mai em về nên anh xin phép nghỉ mấy bữa để thu xếp cho em và con.

Nàng giữ im lặng, xoay người nằm nghiêng nhìn vào tường. Không còn nghi ngờ gì nữa, hắn đã biết sự giao thiệp giữa nàng với Hướng. Như vậy, từ nay trở đi nàng khó lòng tìm ra cơ hội gặp anh nữa. Hắn sẽ kiểm soát nàng chặt chẽ.

— Em này, hắn nói, ở nhà anh đã thu gọn cái phòng khách để em nằm rồi. Còn non nớt mà phải lên lên xuống xuống cầu thang e không tiện. Ngoài ra nằm ở nhà dưới, khách khứa tới thăm em cũng tiện nữa.

Nguyệt vẫn im lặng. Hắn thản nhiên tiếp :

— Anh viết thư cho mẹ rồi. Có lẽ chiều nay, hay cũng lắm là sáng mai mẹ sẽ vào với em. Có mẹ trông nom cho em, anh đi làm không còn lo lắng gì nữa.

Nguyệt thầm giật mình. Thì ra hắn tính toán kỹ quá. Mẹ hắn sẽ vào săn sóc nàng, nàng sẽ mất hết tự do. Nhưng làm cách nào từ chối bây giờ.

— Thế nào ? Anh mời mẹ vào em có thích không ?

Nàng bỗng đáp cộc lốc :

— Không !

— Kìa ! Tại sao thế ? Anh tưởng em phải mừng lắm mới phải chứ. Người mới ở cữ như em rất cần có một bà nhiều kinh nghiệm về sinh nở săn sóc cho. Người đó không ai tốt bằng mẹ cả.

(Còn nữa)

2 TIẾP THEO TRANG 1

thức hơn.

Cái mà Tướng Song Hào định nói là không phải tất cả những thanh niên ở Hànội đều tin là đời sống ở Saigon quả thật là tồi tệ như là chính phủ đã vẽ ra. Nếu các cuộc hội đàm Ba lê trong năm tới có thể dẫn tới được một cuộc giàn xếp sau cùng, thì cuộc đấu tranh chính trị ở VN không nhất thiết là một cuộc đấu tranh phiến diện như người ta thường sợ. Những cuộc khó khăn nội tình có thể là một trong những nguyên cớ đã khiến Hà nội bằng lòng tới bàn hội nghị.

Nông nghiệp vẫn bê bối

HONG KONG (14-12). — Tờ «The Christian Science Monitor» cho biết: «Hànội đã công nhận BV đang gặp khó khăn trong lãnh vực canh nông»

Ông John Hughes. Đặc phái viên tờ «Monitor» viết từ Hồng Kông cho biết rằng theo đài phát thanh Hà Nội, Chính quyền BV nói rằng các khó khăn trong mùa gặt hái đã xuất phát từ «sự thiếu khả năng lãnh đạo công tác canh nông của nhiều cấp trong đảng và chính phủ và của những ban chấp hành hợp tác xã làng».

Buổi phát thanh đã chỉ thị cho những cán bộ Cộng sản phải tổ chức một «phong trào thi đua sản xuất» và phải áp dụng những biện pháp khác để đối phó với những vấn đề canh nông từ lâu vẫn bao trùm nền kinh tế BV.

Sự sửa soạn các đồng ruộng cho mùa gặt Mùa Xuân sẽ phải hoãn lại trừ khi lúa mùa thu được gặt một cách nhanh chóng.

Thêm vào đó. BV thiếu cơ sở để đập lúa và tồn trữ lúa và rơm. Tờ Monitor nói, và dẫn chứng 1 bản khuyến cáo của đài Phát thanh Hà Nội nhằm khuyến khích những hội viên các hợp tác xã dùng sân và nhà của chính họ để đập và tồn trữ lúa và rơm ngay sau khi đã gặt xong.

Ông Hugues nêu lên rằng những vấn đề hiện thời là sự tiếp nối của những khó khăn về canh nông đã có từ trước tại BV. Ông viết: «Trong tháng Bảy, Thông tấn xã chính thức của Hanoi đã công nhận rằng mùa gặt Đông Xuân hồi đầu năm 1968 «không phải là mùa gặt tốt nhất trong những năm gần đây».

0 TIẾP THEO TRANG 1

khẩu phóng Rocket 122 ly gồm cả đạn.

Tại Quảng Tín vào lúc 12 giờ 30 sáng qua, 1 đơn vị thuộc Lữ đoàn Americal đụng độ với 1 Trung đội Cộng quân ở 26 cây số Tây Tây Bắc Tam Kỳ (Quảng Tín).

Khoảng 1 tiếng đồng hồ sau đó lực lượng bạn được yểm trợ của trực thăng đã tràng bắn hạ 20 tên địch. Không có tổn thất nào về phía bạn.

Tại Tây Ninh, Cộng quân pháo kích vào trại Lực lượng Đặc biệt Katum 20 quả súng cối 82 ly lúc 17 giờ 45 hôm qua.

Cuộc pháo kích chỉ làm cho một binh sĩ của lực lượng đồn trú bị thương và một vài thiệt hại vật chất mà thôi.

Quân chủng Hải quân VN hôm qua đã loan báo vòng chiến 64 Cộng quân trong các cuộc hành quân phối hợp và biệt lập tại Bình định. Kiến hòa và Thừa thiên. Số tổn thất của Cộng quân gồm 54 tên bị hạ tại trận và 18 tên bị bắt sống.

4 TIẾP THEO TRANG 1

của chúng trên thế giới».

Tóm lại, cuối cùng mọi nhịp cầu giữa TC và Mạc tư khoa đã bị cắt đứt không còn một cơ hội nào có thể tạo một «Mặt trận chung chống kẻ thù Mỹ», không còn một chút tình đồng chí nào, mà nhân danh nó, TC đã trách móc Nga xô về đường lối sống chung hòa bình của nước này với Mỹ, cho đến tận ngày có cuộc Cách Mạng Văn Hóa. Mọi sự đều chứng tỏ rằng cuộc chiến đấu chống Nga đã trở thành mối lo hàng đầu của chính sách đối ngoại TC.

Thủ tướng Chu ân Lai đã chính thức tố cáo sự đe dọa quân sự của Xô viết.

Nhưng Nga Xô không phải chỉ là nguy cơ bên ngoài mà thôi. Nó còn là biểu tượng của chủ nghĩa Xét Lại, nghĩa là sự tư bản hóa chủ nghĩa CS, sự trở lại tình trạng bất bình đẳng. Vậy thì đó là một nguy cơ tinh thần, một hiểm họa trong xương tủy, với một ý nghĩa hết sức sâu xa và quan trọng: ngay cả một người CS thấm nhuần nhất cũng có trong lòng một tên «xét lại» đang ngủ. Chính mối nguy cơ đó đã khiến Mao Trạch Đông coi là một động cơ quan trọng để phát động cuộc Cách mạng văn hóa.

9 TIẾP THEO TRANG 1

xâm chiếm Tiệp khắc hồi tháng 8 qua.

Tạp chí này được phân phát tại Hoa Kỳ thể theo một thỏa hiệp trao đổi từng cho phép chính phủ Mỹ bán tạp chí «America» tại Nga xô.

Các viên chức Hoakỳ, duyệt trước tờ tạp chí «Soviet Life» số ra tháng 12, cho rằng bài báo về vụ Nga-xô xâm lăng Tiệp Khắc là trái với thỏa hiệp căn bản giữa Mạc Tư Khoa và Hoa thịnh Đốn về tính chất của 2 tạp chí nói trên.

Thỏa hiệp này định rõ rằng đây chỉ là một việc trao đổi văn hóa, chứ không có gì là chính trị.

Bộ ngoại giao Hoa kỳ đã thông báo cho tòa đại sứ Nga Sô biết việc này.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thăm VN nhưng không dự định 1 chuyến đi như vậy cho đến khi ông chính thức giữ Bộ Quốc Phòng.

Ông nói: «Một chuyến đi như vậy trong lúc này sẽ không có ý nghĩa gì».

Ông Laird, từ lâu vẫn từng chủ trương Hoa kỳ phải có một ưu thế về vũ khí, cam kết rằng. Tôi sẽ làm mọi điều tôi có thể để nền an ninh của Hoa kỳ được bảo vệ trong mọi thời kỳ và quốc gia chúng ta phải mạnh.

Tuy nhiên ông không nói sẽ làm thế nào để thực hiện điều đó.

Trong khi lên tiếng tỏ ý vọng là chiến tranh VN có thể chấm dứt vào tài khóa năm tới, ông từ chối thảo luận về bất cứ quan điểm nào của ông đối với việc Hoakỳ triệt thoái quân đội.

Được hỏi về lập trường của ông đối với những vấn đề quốc phòng quan trọng, ông Laird trả lời:

«Tôi có thể trình bày về các vấn đề đó nhưng tôi không muốn vì từ nay cho đến ngày 20-1 ông bộ trưởng Quốc phòng vẫn là ông Clifford».

LỜI RAO

Mất bằng khoán

Có lời bố cáo cho công chúng hay rằng: Cuốn Bằng Khoán số 306 xã Thạnh Mỹ Tây (Châu Đốc) diện tích: 10m. 11a. 50th.v. (ruộng) của bà Nguyễn thị Thiện đứng tên làm chủ đã bị lạc mất, kể như mất hẳn. Lời rao này ấn hành theo điều 365 của Sắc lệnh điền thổ ngày 21-7-1925 để được cấp phát một phó bảng tờ bằng khoán nói trên.

Đăng lần thứ nhì
NGUYỄN VĂN MUA

Đọc và cổ động
Chính Luận

Luyện Thi Chiều & Tối

2|1 69

★ TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I AB
(Gs. Tiệp, Hà, Trừu, Điện)
★ TRUNG HỌC ĐỆ NHẤT BẢO ĐẢM
(Tráng Niên)
★ TIỂU HỌC TRÁNG NIÊN BẢO ĐẢM
(chỉ cần biết đọc—viết)
★ ĐỆ THẤT KHÓA 69 (dành riêng các em đang học lớp Nhất)

Hỏi chi tiết tại **VIỆT NAM HỌC ĐƯỜNG.**
38 Đặng Tất, Xóm Chùa, Tân Định

ĐÃ CÓ BÁN KHẮP NƠI:

Nghệ Thuật Nuôi Gà

của NGUYỄN HÙNG

— Quyển sách mà các bạn nuôi gà đang chờ đợi.
— Một quyển sách trình bày tất cả những PHƯƠNG PHÁP NUÔI GÀ THEO KHOA HỌC, kết quả 100 phần 100

Hãy đón đọc cho được:

NGHỆ THUẬT NUÔI GÀ của Nguyễn Hùng

Do Diệu Chánh xuất bản — Thiên Tứ phát hành
Đang bán mạnh nhất tại Thủ Đô và có mặt khắp nơi

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B.

16-12: Chiều 4 giờ. Tối 7 giờ mở
TRƯỜNG SƠN 129 Lê Văn Duyệt — Saigon

Lớp Toán Lý Hóa HUỲNH NGỌC TIẾU

Khai giảng **16-12-68** Sáng - Chiều - Tối
Luyện thi TH Đệ I Cấp, Tú Tài I AB, Tú Tài II A-B
THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ A-B
GHI TÊN TẠI: *25 NGÔ TÙNG CHÂU Gia Định*
39 CÔ BẮC Saigon (góc Đề Thám)
268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)
476 HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)

Giáo Dục Tráng Niên
Chu-Văn-An

Kể từ 16-12-1968

Nhận thêm học viên vào các lớp Đệ Nhất A-B. và Đệ Nhị C. ★ Chỗ có hạn, ghi tên mau kẻo trễ, tại Văn phòng 506 MINH MẠNG — Cholon.

Cần thuê nhiều xe hơi

Hãng Ngoại kiều cần thuê dài hạn nhiều xe DU LỊCH, PICK UP, MICROBUS máy tốt, hợp đồng chặt chẽ, đóng thế chưn. Có thể trả trước nhiều tháng. Xem xe tại: 50 Cách Mạng — Phú Nhuận. Điện Thoại: 40.652.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN
THE LONDON SCHOOL
223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh-Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở Đô Thành.

16-12-68 Khai giảng: Lớp VỠ LÒNG Sáng (10-12g)
Lớp V và VI Tối (6g - 8g)

ĐẶC BIỆT: Quân nhân, Tu sĩ được giảm 25o/o.

BỘT GIẶT:
Bảo đảm không kém sản phẩm Âu - Mỹ
Bột Rửa Chén:

Libb 999

Rửa chén, chùi Lavabo, súc chai hộp mau như máy. Được nhận viên các Bộ, Nha, Sở, Hãng Xăng Esso, các Ngân Hàng, các Hãng Đồ Hộp, các Nhà Hàng lớn như Majestic, Quán ăn Thanh Vị v.v... và Quí Bà Nội Trợ hoàn toàn tín nhiệm. Có bán ở các Siêu thị, các Ban Tiếp Liệu và các hiệu Tạp hóa.

VĂN PHÒNG: 238, Đ L. Trần Hưng Đạo Saigon — Đ.T. 93.186

Đồng bào miền Trung và Lục Tỉnh viếng Saigon hãy trú ngụ tại:

Khách sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)

73, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ T. 91.194

Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mại Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho tài xế Taxi.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

(LẦN THỨ 2)

Mục đích cuộc đấu thầu:

1) Cung cấp xà bông
2) Giặt y trang

cho các cơ quan trực thuộc Bộ Y Tế và bệnh viện Quốc Gia tại Saigon, Gia Định, Dưỡng Trí viện Biên Hòa về năm 1969.

Ngày và địa điểm đấu thầu:

Hồi 9g30 sáng ngày 21-12-1968, tại phòng Hội Bộ Y Tế số 59 đường Hồng thập Tự Saigon.

Trị giá phòng định:

Xin xem Điều kiện sách riêng về mỗi việc cung cấp kể trên.

Ký quỹ tạm:

2,5o/o trị giá tổng số tiền ước lượng cả năm 1969 trong Điều kiện sách.

Nơi tham khảo điều kiện sách:

— Văn phòng các Bịnh viện Quốc Gia Saigon, Gia Định và Dưỡng Trí Viện Biên Hòa.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59 Hồng thập Tự Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Nơi nạp đơn thầu:

Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) trước giờ đấu thầu, hoặc nạp ngay cho Hội Đồng đấu thầu hồi 9g sáng ngày đấu thầu.

SAIGON, ngày 9 tháng 12 năm 1968
Giám Đốc Nha Nhân Viên và Tài Chánh,
Ký tên

Lớp Anh-Pháp văn đặc biệt
HOÀNG - NGUYÊN

20, VÕ TÁNH (Ngã Sáu) — SAIGON — Đ.T. số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng. SÁNG. CHIỀU. TỐI

ANH VĂN:
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ Đệ VII đến Đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch.
— Lớp đàm thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN:
— Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ Đệ VII đến Đệ I.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, và T.H Đ.N.C.
— Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức và sinh viên.

CHÚ Ý: — *Các lớp tối mở 2 xuất, từ* **6 giờ 15 — 7g45** *và từ* **7g45 — 9 giờ 15**, *muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.*

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— Ngày và nơi mở thầu:

Ngày 16 tháng 12 năm 1968, hồi 10g tại Phòng Họp Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

II.— Mục tiêu đấu thầu:

Cung cấp máy móc và dụng cụ huấn nghệ: 3 lô riêng biệt:

— **Lô 1**: Dụng cụ lớp kỹ nghệ sắt, máy dầu cặn và máy 2 thì
— Trị giá : 1.500.000$00
— Ký quỹ tạm : 37.500$00
— **Lô 2**: Dụng cụ sửa Radio và vô tuyến truyền hình
— Trị giá : 500.000$00
— Ký quỹ tạm : 12.500$00
— **Lô 3**: Dụng cụ kỹ nghệ lạnh
— Trị giá : 1.000.000$00
— Ký quỹ tạm : 25.000$00

III.— Nơi tham khảo hồ sơ:

Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Phòng Vật Liệu Bộ Lao Động, số 459 đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.
— Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định, số 947 Lê văn Duyệt Sg.

SAIGON, 25 tháng 11 năm 1968
Phó Tổng Thanh Tra Lao Động

PHÙNG HUY PHAN

BỐ - CÁO

1— Điện lực Việt Nam đang thiết lập đồ án tăng cường cung cấp và phân phối điện cho thị xã Vũng Tàu.
2— Những đơn xin cấp điện kế mà Điện Lực Việt Nam đã nhận được trước ngày đăng báo cáo này sẽ bắt đầu được thỏa mãn trong tháng 12-1968.
3— Đồng thời, yêu cầu đồng bào chưa xin cấp điện kế gửi đơn ngay đến «Ty Điện Lực Việt Nam tại số 20 đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu», và những nhu cầu này sẽ được thỏa mãn trong vòng tháng 1 và 2 năm 1969.

Saigon, ngày 11 tháng 12 năm 1968
Điện Lực Việt Nam

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU:
— Ngày 24 tháng 12 năm 1968 hồi 9 giờ tại khu Tạo Tác Qui Nhơn
MỤC TIÊU VIỆC THẦU:
— Tái thiết doanh trại cho Đại Đội 524 Kho Đạn Dược Dã Chiến (dự án ACD-10/68)
KÝ QUỸ TẠM: 90.000$00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH:
Trong những ngày giờ làm việc tại:
— Cục Công Binh, Trại Đào Duy Từ số 557 Đại lộ Nguyễn Tri Phương Phú Thọ Saigon)
— Khu Tạo Tác Qui Nhơn (đường Nguyễn Huệ) cạnh Gành Ráng

KBC. 4.565, ngày 25-11-1968
TRƯỞNG KHU TẠO TÁC QUI NHƠN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bác Sĩ Trần Vỹ
Thạc Sĩ Y Khoa
Bác sĩ chuyên môn Bệnh Lao và các Bệnh Phổi
Certifié d'Etudes Spéciales de Pneumo-phtisiologie (PARIS)
Phòng Mạch 34 Bùi thị Xuân Sg.

VŨNG TÀU
Phòng mạch Bác sĩ Trần Tiến Cảnh 28 Duy Tân Vũng Tàu.

HỌC

Cô giáo tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy kèm các em 8e - 9e - 10e chương trình Pháp hỏi Cô Anh 164 Trịnh minh Thế Đ.T. 22209.

Họa Viên Kiến Trúc
Đào tạo đúng phương thức của Cơ Quan Phụ Trách Xây Cất Hoa Kỳ (O.I.C.C) Liên lạc với Sở Dịch Vụ Long Nam số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu, Saigon Đ.T 23.777

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Học đan máy giỏi?
Hãy đến: 33 Hiền Vương Dakao kinh nghiệm 30 năm. Tận tâm, rành nghề nhanh chóng, nhận đặt hàng len.

Dạy Đan Máy Tự Động
Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo vớ, bỏ bông pha màu lành nghề có việc làm ngay, có mở thêm lớp tối cho quí bạn bận việc ban ngày 136 Nguyễn duy Dương (An Đông) Cholon.

Dạy đan len
Bảo đảm 1 tháng lành nghề. Dạy nhiều kiểu áo mới lạ. Có nhiều tín nhiệm, nhiều kiểu máy, dong học viên; có nhiều giảng viên tận tâm chỉ dẫn. Quý bà quý cô đến đúng số 612/117/6 Phan đình Phùng Sg. tức đường Bàn Cờ cạnh chùa Quảng Đức. Xin đừng lầm nơi khác Hỏi cho đúng nhà Đan Phương Mai.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT?
Tại Trường:
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon.
Học lái tại đây chúng ta thấy: Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới:
— Du lịch: tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải: tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh: tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044)

Sinh viên có Bacc nhận dạy kèm Math Français từ 3è trở xuống. Liên lạc với ông Tài, số 87A Cao Thắng Saigon.

Sinh viên Y Khoa IV Bacc Pháp nhận kèm tư gia ban ngày Hỏi Cô Bông ĐT 40 831 — 24046/51 hoặc thơ về 280/3A Võ di Nguy P.N.

Dạy kèm!!! sinh viên năm thứ II kiến trúc, có MPC, nhận dạy kèm từ đệ Nhất đến Đệ Thất về môn: Toán Lý Hóa, Xin liên lạc: Trần văn Tâm 80/30 Nguyễn Trãi. CL.

PHÁP VĂN HÀM THỤ
Luyện thi Tú Tài I, 2
Do 1 nhóm G.S cao niên đảm nhiệm. Phương pháp hoàn toàn mới. Bài vở súc tích: Văn phạm thực hành, nhiều bài tập. Hỏi: 50 Cách Phú Nhuận Saigon.

SINH VIÊN VĂN KHOA
Tú tài II B khá Anh Pháp Nhận kèm học từ, đệ IV trở xuống Toán Lý Hóa Anh Pháp. Xin liên lạc Ánh, 214 hẻm 5 (cổng số 6) Trương minh Ký Phú Nhuận.

Dạy đan máy tự động
Để tăng thêm hạnh phúc gia đình còn gì bằng tự tay bạn đan những chiếc áo xinh xắn cho chồng con. Xin mời lại 11 Nguyễn phi Khanh Dakao.

Gia Chánh Hạnh Đàn
do Cô Tố Quyên, tốt nghiệp Cordon Bleu, Paris, và bánh kẹo Thụy Sĩ đảm nhiệm. Có mở lớp đặc biệt vào ngày Chúa nhựt do lời yêu cầu của Quý Bà. 88 Huỳnh Tịnh Của nối dài Tân Định.

Học cắt may nên nhớ
«ELITE»
371 Đại lộ Trần hưng Đạo **371** ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—BỔ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều và Tối.**

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm: Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 608 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

Mẫu giáo nội trú, bán trú, từ 4 tuổi trở lên, chương trình Anh—Pháp—Việt Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Dạy Đan len Máy và Cắt May
Trường MỸ HẠNH
522 Nguyễn huỳnh Đức (đường vô cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Phú Nhuận).

Dạy cắt may THÊU VÀ ĐAN MÁY
Chóng rành nghề và thật khéo Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên!! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Brigest Yamaha, Vespa, Lambro trọn khóa 15 ngày 1.400đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (2.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Đánh máy chữ
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hà 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR) Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 67 và 68 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày, THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Đánh Máy Chữ
KẾ TOÁN TỐC KÝ HÀM THỤ

Trường **Quốc Việt 71** Thủ khoa Huân Sg. Do chính Bà H.T. chỉ dẫn từng học viên, phương pháp mau lẹ, đánh 10 ngón, không ngó vào bàn máy. Luyện thi Q.G.T.M

Điện Thoại · 92.500

MÁY & TỦ LẠNH

Máy Đèn Honda
Bán một máy đèn Honda E600 tức 600 Watts còn mới. Hỏi Bà Kim Anh số 84C đường Công Quỳnh Saigon

Máy lạnh Whirl Pool RCA 10000 BTU 110v nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả Đá)

Tủ lạnh General Electric 350L. Nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Philco cỡ 200L. còn tốt. Hỏi 322/4 Trần hưng Đạo (Nancy) Saigon.

MÁY PHÁT ĐIỆN BÁN
Hiệu Mỹ, chạy xăng. 10 KVVA, đầy đủ phụ tùng, hoàn hảo bán rẻ. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận (5g30 — 6g30 chiều trừ C.N).

Bán 1 tủ lạnh hiệu Whirlpool 320 lít còn mới. số 115 Phạm thế Hiển (cầu Rạch Ông). Hỏi bà Thu — Bán 1 căn nhà hoặc cho mướn đủ tiện nghi. Bề ngang 4m bề dài 28m có lầu.

Bán gấp 1 máy đánh chữ mới hiệu Olympia xách tay, chữ Việt — 1 tủ lạnh đang dùng tốt hiệu Satam Prestcolt 230 lít 10.000đ. ĐC 28 Vĩnh Viễn Cholon.

Máy lạnh Bếp Gaz
Bếp Gaz Mỹ lớn 4 lò, tủ Hotpoint 380L 2 cửa 45000 Máy lạnh 1HP Occasion tốt 90/100 Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng.

Tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 127L, kiểu mới giá hạ giao tận nhà. Đi đến số 53 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận vô hẻm 5 lối 50 số 197/4

Tủ lạnh Sanyo 177L (Store More 120) và T.V «N.E.C.» 16 inches có chân, Antenne và cửa an toàn, mới nguyên bán gấp giá rẻ. Hỏi 217 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần bán với giá rẻ 1 lô máy dệt và các máy phụ thuộc còn mới như: máy hồ máy nhuộm, máy cuốn chỉ, nồi súp de văn văn... Xin hỏi tại số nhà 35, đường Trương tấn Bửu Cholon, hoặc Đ.T. số 38396.

Tủ lạnh, TV, Máy Giặt
đủ hiệu Sanyo, National, Sharp tủ Westinghouse 130L. 170L. 210L bớt 30/100
MÁY GIẶT: Tự động Sanyo, National, 3K tới 5K50 giá từ 14500 tới 31000đ. Hàng giao tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương m. Giảng ĐT 40.265

MỸ CÔNG
Có nhiều thứ máy: Lãnh mài các thứ Kéo, Tondeuse, Dao cạo, Lưỡi vắt sổ, Kẹp móng tay. Mài bảo đảm. Bén hơn đồ mới, 177 Hậu Giang Cholon Bình Tiên.

Bán 2 máy làm plastic mới nguyên, chưa dùng (nhập cảng nguyên bộ). Xem máy tại 169.171 Hồng thập Tự Saigon.

Sơn tủ lạnh
Nhà chuyên môn sơn sửa máy lạnh tủ lạnh điện và dầu hôi. Đặc biệt có thể đến tận nhà quý khách, sơn chỉ một hôm thì xong công việc kỹ lưỡng và mau lẹ. Do 78A Cao Thắng Saigon Đ.T.: 92826

1 Air Conditioner Whirlpool RCA mới 1CV. 120v. 5 Cách Mạng Sg (cạnh cầu Công Lý)

Máy bơm và quạt hút bụi, đủ cỡ, đủ hiệu, còn rất tốt giá rẻ Hỏi 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Cần bán một máy điều hòa không khí 11.000 B.T.U xài điện 110volt, máy tính điện 10 hàng số tất cả còn mới, Hỏi số 10 Nguyễn văn Học Gia Định.

Gestetner 320 điện Remington 68cm Facit điện bán gấp 518/299A Sư vạn Hạnh.

Bán 1 máy Akai M9 mới, Cần mua 1 cặp loa AR 3 hay XP9B Fisher. Hỏi 13/11 Kỳ Đồng Sg

Bán máy điều hòa không khí hiệu GE, 1 HP 9000 BTU hoàn hảo, Giá đặc biệt. Xin hỏi 47 Cao Thắng (N.ã tư Phan đình Phùng) Saigon.

Chevrolet Camaro 68
Commande tại Mỹ số El...màu vàng chanh tiện nghi hoàn toàn hỏi:
KỸ NGHỆ LẠNH **LÊ THÁI**
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40 559
Cần: 2 kỹ sư lạnh ngoại quốc — 2 thợ lạnh chuyên nghiệp

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang
195 ĐL Nguyễn thái Học SG.
Điện Thoại 25 084
Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, ướp nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ
Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

Kỹ Nghệ Lạnh Saigon
147 Trần quốc Toản Saigon lãnh bảo trì, sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh đồ điện do chuyên viên kinh nghiệm thực hiện. Việc làm mau chóng, đúng hẹn, bảo đảm.

Bán rất nhiều máy tính (cũ) loại lớn, nhỏ tiện dùng vào nhà hàng, nhà thuốc, 1 máy cắt giấy (cũ) 7 tanpfo, đèn tip néon (mới). Hỏi 190 Lê thánh Tôn Sg. Đ.T. 22.283 và nhiều máy ghi âm cũ chạy. bằng điện.

Bán Máy May
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công. Hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon, có bán chân bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

TV - RADIO

Sony 355 Teac A.1500 Akai X.150D Ampli Kenwood TK 140X 200w 140U. Cassette Sony TC 100. Aiwa 730. Radio Zenith 30001 9 Bands. Loa CS.77 Sonics 330, Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Fedders Air Conditioner ngựa rưỡi. Denon TV 19 inch meuble. Sony 250 Tape Deck. Hỏi 399/10 Phan d. Phùng Sg.

Teac 4010S 42.000 A. 1500: 36,000 bán gấp rẻ mới toanh. Hỏi Hùng 69/231 Triệu Đà Cho Lon.

Rẻ quá chưa khui loa Sonics kiểu mới 5 loa (24.000) Coral 60w 3 loa (17 000) Pioneer CS33 (12.000) Panasonic (5500) Akai M9 (38.000) 1800SD (43 000) 304/5 Hòa Hưng (cổng khám Chí hòa).

Bán 1 TV Sony Trasistor 9" xài điện, pile, khi dùng hết pile máy tự động sạt lại — 1 cặp loa Panasonic Stereo MD-8048, cả hai còn mới nguyên thùng. ĐC. 28 Vĩnh Viễn Cholon (gần rạp ciné Thành Chung)

Cần bán gấp
— Tape Deck Akai Model X-150D 30 000. — Kenwood 130W Model TK-140U 31 000. — 2 loa Sonic 80W Model AS-330 26.000 — 1 quạt bàn National Nhựt 7.000 Tất cả còn trong thùng. — 1 Meuble Dual 1010 có Radio 6 band Stéréo còn mới 18 000. — 1 xe Yamaha 50cc đàn bà kiểu mới 23.000. Hỏi và xem đồ tại 209/106 Nguyễn Kim Cholon gần sân banh Cộng Hòa.

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa hết rung giá 1200đ Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách **lựa từng bài.** Bán **băng thâu sẵn.** Đủ loại: **Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương** hay tuồng bộ, **ngoại quốc** (Kích động êm dịu) **BÀI HỌC** (Anh và Pháp) **Kinh Chau 66 ter Lê lợi Saigon.**

Télévision HỒNG
CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone
Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia: Giá rẻ hơn mọi nơi.
248 Đề Thám Sg.—Phone: 91.290

Thực Tập T.V.
Cần mua nhiều T.V. Nhật đừng rồi giá cao, để khóa sinh thực tập, đủ hiệu. lớn nhỏ Denon, Sharp, Sonyo, National v.v... Hỏi 78, Nguyễn cư Trinh Saigon

139J — Mua — Bán — Đổi — Sửa chữa: — Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — TV Set — Radio Transistor. Xin mời quí vị hãy đến 139J Võ Tánh Sg. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí, Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhận) Đ.T. 40281, Có nhận thâu băng.

SỬA CHỮA Ở ĐÂU?
Television Taperecorder Akai. Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sansui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tung và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh,

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm **Sony, Akai, Teac, National** và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. **Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ.**

HỘI NGHỊ BA LÊ!
Không 1 Hội nghị sẽ đặt tại ĐẠT THÀNH số 84C đường Công Quỳnh Saigon (xéo xéo Trường học Hưng Đạo). Vì nơi đây là nơi tập trung nhiều nhứt Saigon đủ hiệu đủ cỡ Tivi nhiều loại máy đèn, máy bơm nước, máy đuôi tôm v.v... Tivi sẽ đem đến cho quý vị những phút giải trí vui tươi và máy đèn đem đến cho quý vị ánh sáng như ban ngày, Giá rẻ hơn mọi nơi và có thợ chỉ dẫn cách sử dụng cho quý vị.

Sửa T.V Đặc biệt
Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Sửa bảo đảm, đủ, phụ tùng, và máy đo điện tử tối tân nhất. Đặc biệt sửa TV Mỹ hết rung bằng phụ tùng của chính hãng sản xuất cung cấp, giá rẻ nhất, mời lại TV Thiện Mỹ 59 Thoại ngọc Hầu GĐ (cách chợ Ông Tạ 300m).

HUNG SON'S RECORD
426 Minh Mạng Cholon
Thâu băng Mono, Stéréo, Cassette Cartridge. Đủ loại nhạc Việt Nam, ngoại quốc. nhạc nhảy v.v... Đặc biệt nhạc Việt thời trang, tiền chiến và Tr. C. Sơn do bạn Hung Sơn thực hiện lấy, Stéréo, tiếng vang (reverb) và tiếng vọng (écho), các bạn dù có ghét nhạc Việt khi nghe qua cũng phải ưa! Với các bạn sành nhạc đòi hỏi 1 kỹ thuật thâu thanh tinh vi, tốc độ chậm mà nghe vẫn hay như tốc độ nhanh, không ù, không bể tiếng, không ấm quá, chúng tôi với 1 kỹ thuật thâu thanh cực kỳ tinh vi, trang bị 1 hệ thống máy móc tối tân và 1 écho (tiếng vọng) đã từng 12 năm lăn lộn trong nghề nhạc, có thừa đủ khả năng để phục vụ quý bạn! Chúng tôi cam đoan quý bạn sẽ không cảm thấy phí thời giờ khi đã ghé tiệm chúng tôi. Đặc biệt tiếp khách 24 giờ / 24 giờ.

Akai X150D. M9, Loa Sonics Sony 355, 230. Hỏi 265 bis. Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

TK. 140X Ampli Kenwood (200w AM/FM kiểu mới); Sony 355 230 Akai M-9; 1800SD; Teac A-1500; Sansui 400 (60w) loa Sansui (90w) bán rẻ. 377 Lý thái Tổ

Bán gấp 1 máy ghi âm Stéreo Sony 230. 2 Trần khắc Chân Saigon.

Kenwood TK 88. loa Sansui SP. 200 một cái quầy, mặt kiếng ngang 2m, cao 1m.1 tất cả mới tinh bán rẻ. Hỏi 102/3 Trần quang Khải TĐ.

Bán 1 Radio Sansui 2000. 1 máy quay đĩa hiệu Gerrard Lal 95 đầu và kim Shure, 1 bộ loa Coral BX.200. Xin hỏi 220/23 Trương minh Giảng Saigon.

1 Radio phono stéréo meuble origine de luxe Guendig (Đức Quốc) mới. — 1 Máy lạnh xe hơi (ráp cho xe nhỏ) nguyên thùng. 9 Cách Mạng Saigon (cạnh cầu Công Lý).

SỬA TV TAPE RECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder: Sony, Akai, Teac; Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel: 37237.

THÂU BĂNG CASSETTE
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật Radio Việt Hán. 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37 237.

Denon "12"
Chạy pile, điện, accu mới về kiểu xinh, hình đẹp, và nhiều hiệu TV khác đủ cỡ v.v..Giá sỉ đặt biệt, giá lẻ phải chăng xin đến **THANH PHONG 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon**

Teac 4010S Akai M.9 Sony 355 loa CS.77-33 Akai 1710W nguyên thùng bán gấp 535/27 Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá)

AIMEZ VOUS BRAHM?
Tấu khúc Brahm đã nằm gọn trong Cassette chỉ 1 ấn nút bạn sẽ thỏa mãn với khúc nhạc ngày xanh. Bài học Anh — Pháp — Đức ngữ trong Cassette sẽ giúp bạn trở thành những «Linguists» tài ba. Bạn còn chần chờ gì mà không «mời» ngay ông bạn «vàng» Cassette về nhà, Radio TK. 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao). Nơi tập trung đầy đủ hiệu Cassette danh tiếng hiện có trên thị trường. Các loại TV 69 Magnéto — Radio Phono. Chuyên ráp Car — Stéréo Radio Auto Antenne Automatique. Sửa chữa bảo đảm các loại máy kể trên.

Gà đen đẻ

Gà Brown Nick 1 tuần và 7 tuần, đủ loại gà, thực phẩm và thuốc Terramycine 77 bán tại 199 Bùi Viện Saigon.

Gà, Gà Goto, Hongkong: Corish, gà ta thịt New Hampshire đẻ. Brow Shell đẻ đủ cỡ 29 Đồn Đất Saigon.

Mua gà ở đâu???

Xin tới số 3 đường Tân Hàng Cholon gần đại lộ Tân Đà, có đủ các loại gà nhập cảng, từ gà con 1 ngày đến gà lớn ăn được, bán theo giá chính thức có ngay khỏi đặt cọc, và tặng vé số 1 tờ cho ông bà nào mua nguyên thùng (100 con).

Trứng gà ấp, giống ngoại quốc có sẵn bán tại 29 Đồn Đất Saigon.

Gà ngoại quốc từ 1 ngày đến 4 tuần. Bán tại 319/100 Cao Đạt Chợ Quán.

Nhận ấp hột gà

Nhận ấp hột gà giống, và bán trứng gà Mỹ, có trống, tại tiệm « HƯNG LONG ». 188B. Lê Văn Duyệt Gia Định.

Gà Con

Đặc Biệt Giá Rẻ

Bán gà 1 ngày nhập cảng. Bán gà đẻ New Hampshire chung với gà thịt nhưng tính giá gà thịt, theo giá chính thức. Hỏi 33 Nguyễn văn Học Gia Định. 75 Trịnh minh Thế Saigon và 144 Tháp Mười (ngang Chợ Lớn Mới) Cholon.

Gà nhập cảng về ngày 14-12-68 giá chánh thức. Xin liên lạc gấp số 54 Cách Mạng Đ.T.41.092.

Gà Giống, gà con nhập cảng bán đủ cỡ đã chích thuốc nuôi mau lớn, không chết, có sẵn gà đẻ giao ngay. Bán thức ăn bổ dưỡng cho gà. Hỏi 57-59 Hàm Nghi Saigon ĐT. 91.849 và Hỏi Lê công Trang 15/9 Trần hưng Đạo Long Xuyên ĐT 149.

Chuồng Gà Sắt

Máng ăn, lồng dưỡng gà con. Kiểu đẹp giá rẻ. Tháo ráp dễ, chở đi xa rất tiện. Nhận cung cấp cho các trại gà toàn quốc. Do nhóm sinh viên kỹ thuật sản xuất. Có bán gà nhập cảnh thực phẩm Vinafeco. Số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Chuồng gà thợ chuyên môn đóng chuồng gà lớn nhỏ. Hỏi chú Ngầu 892 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim

Máy ấp trứng

Trứng gà giống có cỡ. Bán tại 56 Lê quốc Hưng (Khánh Hội)

Gà thịt Cornish 4 tuần và gà đẻ Newshamphire 3 tuần giá mỗi con 130đ. Hỏi 303/4 Trần bình Trọng Cholon.

Nha Trang Gà và Thực phẩm Gà con nhập cảng thẳng từ ngoại quốc. Đến Nha Trang 31-12. Bảo đảm có sẵn thực phẩm. Nhận đặt từ nay đến lúc đủ lượng. Mai Xuân Liễn 62 Độc Lập Nha Trang.

XE

Dauphine ED bán ít đi còn toàn hảo 444 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Peugeot Camionnette 403 ED xài kỹ còn mới nguyên 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 lô xe du khách Nguyễn Huệ — 1 Plymouth — 1 Buýt đời 59 địa chỉ 117/1G Cống Quỳnh Saigon.

Cần bán 1 xe Volwagen Berlin đời số EL. Hỏi số 147 ... sông, Bến Vân Đồn Saigon.

Bán Peugeot 203 hoàn toàn mới số máy 1.300.000. Hỏi tại 295 Trương minh Ký GĐ.

Mướn xe Ngoại kiều đáo sự cần mướn 1 xe Ford hay Chevrolet đời 57. 58 nhiều xe du lịch, Pick-up Toyota Mazda, Datsun. Hỏi tại 335 Trần quý Cáp. ĐT : 90689.

Bán 1 xe 203 đời NBR. 1 Simca NBJ và 2 Vespa EA hoàn toàn tốt. Hỏi 372/4Đ Lê văn Duyệt Saigon. Ngoài giờ làm việc.

Cortina EE Morris EC du lịch anglia Fourgonette EB Toyota 800 EH Pick-up. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Peugeot 203 toàn hảo bán gấp 230.000đ 520 Hồng thập Tự Sg.

MORRIS MINOR

Bán, tình trạng tốt. Hẻm Bác sĩ Đức. Hỏi 6. Đức Hiền 262/7, Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 xe 2 CV một NBJ du lịch và một NCD vận tải nhẹ có bảng kiếng, xe tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

Tam Hiệp

Chuyên làm mui các loại xe nhà International, Toyota và thùng xe hàng, công việc làm kỹ và mau lẹ. Số 712 đường Lục Tỉnh.

THUÊ XE, MƯỚN NHÀ

— Quí vị có nhà, Villa, Apts. Building hay xe hơi muốn cho Ngoại kiều mướn giá cao dài hạn, xin liên lạc ngay với số 10 Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.705 để giới thiệu thẳng.

— Cần gấp nhiều xe du lịch nhỏ thật tốt và Pick-up, Microbus, Jeep Willys, số hoặc không Tài số.

XƯỞNG MÁY LƯU ĐỘNG

Chuyên môn đến tận nhà sửa các loại máy : Xe hơi, ghe tàu, và các loại máy nổ khác chạy xăng và dầu cặn v.v.,.. Đặc điểm : Làm kỹ lưỡng, mau chóng, bảo đảm, giá hạ. Do một nhóm thợ máy lành nghề đảm trách.

Liên lạc với Ông Thủy, tại nhà vẽ Quảng Cáo Uyên-Thy, 115, Chi Lăng. Phú Nhuận.

(Có thợ máy thường trực tại nơi liên lạc.

Dauphine ED-5 chưa làm taxi. Coi xe 264 Nguyễn trãi Phường Cholon.

Bán xe 2CV EB du lịch, đăng bộ mới. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh (Cholon).

Bán xe Vauxhall NBT mới sơn và làm đồng lại Hỏi 171 Cộng Hòa, cần trung gian

Cần mua xe hơi Vespa — Lambretta — Honda. Do 456 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 2 CV du lịch xe tốt, vỏ ruột còn mới. Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon.

100 ngàn bán gấp xe du lịch Huê Kỳ, tay lái dầu, kiến xanh, radio, quạt, máy tốt. Coi xe 169B Trần quốc Toản Saigon.

Bán Simca 9 EL 145.000đ P-203 — Camionnette NCB số thiệt, 456 Lý thái Tổ Sg.

Peugeot 203, radio, nệm da, trắng bóng, máy, đồng toàn hảo, đúng giá 295.000đ. Hỏi 642 Phan đ. Phùng Saigon.

2CV bán NBV thiệt, đang rodaye máy Capot Volant kiểu mới. 160 Lê quang Định G.Đ.

Huế Volkswagen tourisme bán gấp rẻ, tình trạng tốt và biếu thêm 1 hộp máy phòng hờ. 2 Chi Lăng Huế.

Biên Hòa Bán một xe Toyota pick-up lite Stout EH 6... một Jeep cạt bồ cao EB... còn thật tốt. Xin hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Salon Đại Hiệp

118-120 Công Quỳnh (góc Bùi Viện) Đ.T. : 22.111 nhận, mua, bán, đổi, gởi, các loại xe hơi. Hiện có 8 xe đủ loại. — CHO THUÊ xe du lịch, có nhiều xe cho thuê luôn tài xế ngày, tuần.,. đi xa gần. Tại 118-120 Công Quỳnh Đ.T. 22.111

Ford Station Wagon

Bán 1 Ford 58, xe nhà rất ít đi (48.000 CS) toàn hảo. Tiện làm xe lô giá 650.000. Hỏi 51/B Lê quang Định Gia Định.

Du lịch Peugeot 403 NBR toàn hảo bán gấp giá 470.000. Hỏi 129/6 Nguyễn Trãi.

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quý vị chủ xe thanh lịch. Bán và Ráp tại IMMAS/1 số 97 Nguyễn Cư Trinh, Saigon. Mới về nhiều kiểu máy. Giá rẻ.

Tái đăng bộ

Nhận lãnh những thủ tục sang tên và đổi số cũ sang số mới các loại xe tự động nhanh chóng. Đảm nhiệm đóng thuế đăng bộ các loại xe đang mang số ngoại quốc tạm nhập. Mời quí khách đến ngay :

V.P. TRƯỜNG SƠN
256 Công Lý Saigon
(gần ngã tư Nguyễn đình Chiểu).

CHO THUÊ XE DU LỊCH

Chuyến, giờ, ngày, tối. Giá phải chăng. Hỏi Phú Hải 335 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90689.

Bán một chiếc xe hơi du lịch Fiat EH tay lái bên mặt toàn hảo, chủ lái. Hỏi ông Robert, 31 Tự Do Saigon trong giờ làm việc

Bán Morris Mini văn EB, bán kiến, Dauphine EL đời BS hoàn toàn tốt. Hỏi tại 88 Bùi Viện Saigon

295 ngàn bán gấp Chevrolet 58, 6 máy số thường thật tốt. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán Taxi Juvaquatre EA 65.000đ., đang chạy tốt. Hỏi thợ sơn tại garage số 4 Phạm hồng Thái Lê v. Duyệt Sg. nối dài.

Land Rover số X

Cần bán xe L. R. 67 có radio, máy lạnh 9.000c/s, và 1 xe Land Rover 63 số EH 6921 34.000c/s máy hoàn toàn tốt. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Vì đi xa bán gấp xe Oldsmobile đời EA. Giá 150.000đ. Hỏi ông Quy cột xăng Shell Ngã sáu Saigon.

Xe du lịch vẫn cho mướn mỗi giờ chỉ lấy 150đ. thôi. Hoặc cho mướn tháng, phải có thời hạn chót là 3 tháng. Xin hỏi 496bis Hồng thập Tự.

Bán P 403 vận tải nhẹ EB4 còn nguyên thủy chưa sơn lại hỏi tại 168 Nguyễn Biểu Cholon

Bán xe Ford NBR giá 280000đ 1 tủ lạnh lớn cao 1m50 hiệu Mỹ 9000đ 175 Phan Đ. Phùng Saigon.

Floride renault du lịch 2 mui, radio, ít đi giá 430.000 đồng số 589 Bà Hạt Cholon,

Bán 2CV Ftte EB máy sơn, động mới lắm, tróng như mới, 4 vỏ ruột mới, 220 000đ. Hỏi 41 Hiền Vương Dakao.

Austin kiểu mui sập loại xe đua đời ED... còn tốt. Hỏi 60 Phát Diệm Saigon.

Volkswagen vận tải nhẹ, chưa làm kiếng, số EC bán chắc giá 425.000đ. Coi xe 37B. Lương hữu Khánh Saigon (sau nhà thương Từ Dũ)

Mua 1 xe hơi hiệu Toyota Corona hoặc Volkswagen đời EA hoặc EC. Xin hỏi ông Hải ở Tòa Báo Chính Luận vào lúc 12g30 đến 14g30

THÙNG XE

Chuyên làm mui xe International — Toyota nhỏ có ráp sẵn nhiều thùng xe hàng mới 5th20, 5th40 giao trong 2 ngày, chắc chắn, thật rẻ. bán hoặc đổi thùng hàng, thớt, bồn xăng cũ v.v. có lãnh cặp chassis, cặp cảm, chồng nhíp v.v.. cần mua nhiều xe hàng đời EE trở xuống. hỏi xưởng Vĩnh Tường số 87/8 đường Lục Tỉnh Mũi Tàu (ngang trạm kiểm soát Cảnh sát) Phú Lâm Cholon.

Bán một xe Taunus 17m/m Familial EB. chủ lái còn tốt có Radio. Hỏi 158 Petrus Ký Saigon.

Radio xe hơi

Car Stéréo — Cassette, Radio Auto, Ten — Sanyo — National, Antenne Autom. Khóa, Quạt lạnh, Quạt gió: Gắn mau, giá hạ. Radio T.V. 134 Cống Quỳnh Saigon.

Peugeot 404 EC có Radio 7 band màu trắng, mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe vận tải 7 tấn hiệu Mercédes xe mới chạy hơn hai chục ngàn cây, nhượng luôn mối đang cho mướn chạy trong Châu thành, hoặc đổi xe vận tải nhẹ. Hỏi 358 Phạm Hồng Thái Gia Định (ngã tư Bảy Hiền).

Bán Fregate NBK máy sơn mới vỏ ruột mui nệm rất tốt, giá 70.000đ. bao sang tên. Hỏi 286/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận sáng chưa nhật từ 8 đến 12 giờ.

Ford Zéphyr NBQ (số mới EL...) máy sơn đồng mới lắm. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Sg. từ 12 giờ.

Taunus 12m du lịch EC 8... còn tốt, bán gấp. Hỏi 60 Phát Diệm Saigon.

Cần mua các loại xe hơi : Toyota, Mazda, Cortina, Dauphine, Peugeot 203 - 403 từ 600.000đ trở lại. Tại 118bis Cao Thắng Sg (kế rạp Đại Đồng).

Bán 1 xe Vauxhall đời NBN, giá 150.000đ. Hỏi garage Hiệp Lợi số 252/2 đường Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định.

Bán 1 Citerne hút hầm cầu, bán gấp giá rẻ. Hỏi 68 đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe nhà Ford Station wagon 6 máy, nệm, sơn mới toanh, đời 63. Xem xe giờ nghỉ 77 Phan thanh Giản Saigon.

XE : SCOOTERS

Bán xe Vespa số EK 0700 giá 22.000đ. Hỏi số 314 đường Cao Đạt (Saigon).

Cần mua 1 Lambretta X-200 mới, 1 Volkswagen Bus (để cho mướn) đời EH, 202A Lê quang Định (Gia Định).

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền giá hạ Bán tôle hông, dây, kết và dè, Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Xe Honda CL 68 mua tháng 4-68 đã đăng bộ muốn đổi Honda ec.50 dàn bà (tương đương) coi xe 312 Trương tấn Bửu Phú Nhuận,

Bán xe Solex. mới, rẻ, gấp Hỏi 63 Nguyễn Hoàng Saigon.

Benly 90 Đời EH... còn mới, Hỏi 195A Trần hoàng Quân Cholon.

Salon 150A Cộng Hòa

Nhận Mua bán Đổi các loại xe Vespa, Lambretta, Honda..., mới về hiệu có 15 xe đủ loại. Kính mời quý khách.

500đ Quá rẻ, xe đẹp tốt, bán nhiều xe đạp cũ, xe gắn máy bỏ giữa. Sạch, coi xe 169B Trần Quốc Toản Saigon.

Mua 1 Suzuki M30, 1 Yamaha dame còn tốt. Hỏi 361/17 Phan đình Phùng Saigon.

Bình Tuy có gì lạ?

Xe Lambretta Ý 9 nút còn mới. Hỏi Th/úy Huy trước nhà Thờ Thanh Xuân.

Bán xe Suzuki M15 mới đi hơn 4000km giá 20.500đ. đăng bộ rồi. Hỏi 19B Cao bá Nhạ Sg.

Bán 2 Lambro 550 bảng trắng EF, ít đi, có tài, đã xét rồi. 85 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Lambro 550

Dư dùng bán 1 số xe Lambro loại đẹp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

Bán 1 xe Lambretta 150 Spécial EE còn tốt như mới, 36/63 Lam Sơn (hồ tắm) Chi Lăng 12 giờ — 3 giờ chiều.

Cần bán 1 xe Mobylette xanh mới chạy được một tháng, Xin đến số 2D Đề Thám Saigon vào buổi chiều

Lambro 550

Bán 1 xe sọc đỏ Nam Phần giá rẻ. Miễn trung gian. Hỏi ông Sáu 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần nhượng gấp một Vespa Sprint chưa lấy số. Xin hỏi ông Liêu 160 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần mua Lambro 550, hỏi lò bánh mì diện số 43, Nguyễn Huệ (Tân Bình) G.Đ.

Mua giá cao

Vespa, Lambretta trả tiền ngay (khỏi gửi) SALON CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi, gởi các loại xe gắn máy Hiện có nhiều Honda 69-68-67-66 C50 -Yamaha-dame Suzuki 12 15-30 BS đen đỏ goebel Mobylette Cady, PC 50 có giá đặc biệt Quân nhân Học sinh 144 Tôn Đản K.H.

Honda! Honda!

— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:

TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)

—Phụ tùng nguyên xi đầy đủ —Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

HONDA RẺ

Mới về nhiều kiểu Honda đủ loại. Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau một tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền. Nhận sửa xe cũ

Honda Bạch Tuyết
6. YÊN ĐỖ SAIGON
Bán sỉ giá rẻ cho các bạn bằng miền Trung và Hậu giang.

Honda chỉ 100đ. khi xe bị trục trặc và dơ, được rửa và dầu mỡ và điều chỉnh mạnh êm. Chuyên sơn, sửa Honda từ 50 đến 350cc do chủ nhân điều khiển, kỹ thuật bảo đảm. Do PHI HÙNG Moto 219 Trần quốc Toản Saigon (trước chợ cá).

THUỐC

Chuyên trị phong ngứa

Lở, nhức xương gân, ù tai, đau đầu, lao trĩ, lao lực, yếu sức trị man mạnh. Thuốc Phong ÔNG LANG TÀI tín nhiệm. 182 đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Khóc đêm

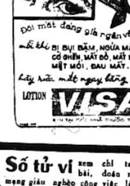
Trẻ con nóng vì ban và Đẹn nên thường khóc đêm. Gia đình phải lo lắng nên tìm Bà Hằng trị một lần là dứt bệnh 104/9 Ng văn Học GĐ.

Trị bịnh lỗ mũi

Trị : nhức đầu, sổ mũi. có máu ra mũi, nghẹt, thúi, có thịt dư. Nhà thuốc Đồ Nam. 146 Võ Tánh Sg.

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN, BYT 3— 5-9-63.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.



● Chuyên Trị BỊNH TRĨ

KHÔNG : cắt, đốt, cột, sức thuốc, đau, mau rụng. Bảo đảm tận gốc. 809/9B Trần hưng Đạo Saigon. Tiếp khách từ 12 giờ đến 15 giờ.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC. PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC. BỊNH THẬN. DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trụy) nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khọe con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Thảm khảo phương pháp cũ và mới đã các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 18 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN. số 2111 — 15-9-66.

Trị trĩ bảo đảm

«Lòi Dom» lòi Củ Mòn

Thưa Quý Vị : Có hàng ngàn thơ khen, và hình ảnh.

Trị bịnh Trĩ mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu. Không cắt, không cắt, không đốt, sức thuốc cho rụng. Tái phát chữa lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh phụ nữ có bà Ánh Hằng phụ trách, có phòng nằm đường bịnh khỏi phải trả tiền.

Đ.Y. SĨ TIẾN ĐAN 508 Trương minh Giảng, Điện Thoại 40.917 Sg

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP NHIỀU KIỂU MỚI LẠ CHỈ CÓ NHÀ IN THÁI-HÒA 286 NGUYỄN THIỆN-THUẬT. SAIGON
Đ.T. 92.561

Cần 1 người Quản Gia, ông hay bà từ 35 đến 40 tuổi học lực cở Trung học, biết chút ít Anh văn có đủ khả năng để trông coi 1 cơ sở thương mãi lớn. Lương hậu. Viết cho EDH hộp thơ 554 kèm theo 1 tấm ảnh và kê khai lý lịch.

Cần tài xế giỏi, khả năng đặc biệt, lương cao. 53/1 Trần khánh Dư Sg.

Cần người

Hãng Korins Corporation, nhà thầu chính với Pacex cần tuyển ba mươi chuyên viên máy thêu Zig Zag, sáu thợ thêu phù hiệu, mười chuyên viên cắt may Quân phục, mười thợ làm phù hiệu tráng men và một số kỹ thuật gia khác. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch, nói được Anh ngữ và làm ngoài Saigon. Xin hỏi : số 8 Phan Ngữ Dakao, Saigon.

THẾ HỆ

Trung Tâm Giới Thiệu Việc Làm

CẦN THẬT GẤP : Để giới thiệu cho nhà hàng ngoại kiều những người như : 12 cô từ 16 đến 18 tuổi chạy bàn lương 5000đ., 10 bà phụ bếp và làm phòng lương 5.000đ. 2 ông gác dan hợp lệ quân dịch lương 10.000đ., 24 cô phụ tắm hơi lương 4.000đ., 30 cô chiêu đãi viên lương căn bản 4.000đ., có chia tiền rượu, tất cả các người trên đều được chủ bao ăn làm ở Saigon.

— Cần 15 em trai từ 15 đến 17 tuổi lớn con phụ việc trong nhà máy. 3 tài xế du lịch, 2 cô thu ngân đẹp lương 12.000đ. bao cơm trưa có xe đưa rước, 16 bà hay cô giúp việc nhà cho người Việt ăn ở lại lương từ 4 đến 8.000đ.

— Đặc biệt Quý vị CÔNG KỸ NGHỆ, TƯ GIA cần các cô bán hàng tết, đẹp, duyên dáng, thùy mị, bảo đảm về mọi phương diện, tha hồ lựa chọn người vừa ý nhất. Mời quý vị đến THẾ HỆ ghi phiếu mượn người để khi cần đến có người ngay. Năm MẬU THÂN Trung Tâm chúng tôi đã cung cấp cho các gian hàng chung quanh chợ Bến Thành, và các tỉnh trong toàn quốc con số kỷ lục là : 416 cô từ thâu ngân đến bán hàng, điều kiện thật dễ dàng. Ngoài ra bất cứ lúc nào quý vị cần người làm từ lao công đến thợ chuyên môn. Xin vui lòng ghé lại THẾ HỆ sẽ được giới thiệu ngay. Trung Tâm bảo đảm về mọi phương diện.

— Mời các bạn có khả năng trên muốn đi làm đến ghi đơn XIN VIỆC sẽ được giới thiệu ngay.

— Mời quý vị đã nhờ TRUNG TÂM giới thiệu người làm xin đến nhận người theo đúng LỊCH TRÌNH GIỚI THIỆU

— Đặc biệt giới thiệu miễn phí mục : TÌM BẠN dành riêng cho phái nữ kể từ ngày 15-11 đến 31-12-68. Các bạn nữ sinh, thiếu nữ, góa phụ v.v... Mời đến ghi phiếu hay gởi thư xin phiếu sẽ được giới thiệu ngay.

— Nhận giải đáp và giúp đỡ cho quý ông, bà, cô, góa phụ, lỡ làng, nghèo, có bầu. Xin mời đến gặp ông Giám Đốc THẾ HỆ.

— Văn phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Giảng nối dài Saigon. Viết thư hỏi chi tiết đề : Thế Hệ Box 564 Saigon. Nhớ kèm tem để trả lời.

Kế toán quản trị

Cần 1 người kế toán quản trị xí nghiệp (đã có kinh nghiệm) đàn ông tuổi từ 30 trở lên. Hỏi 112 — 114 Trịnh minh Thế Khánh Hội ĐT 20.002.

Cần vài cô làm Massage biết tiếng Anh làm tại câu lạc bộ Mỹ ở Đà Nẵng. Bao ăn ở, lương hậu. Hỏi tại 347 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần một người giữa em 38 Nguyễn Trãi (lầu 3).

Cần thợ may đàn bà, biết ghi chép và tính lẹ. 53/1 Trần Khánh Dư Saigon.

Cần tuyển

Thông dịch viên Anh ngữ. Tài công thợ máy tàu có bằng hạng nhất, hoặc hạng nhì. Thợ đồng và thợ điện xe hơi. 29 Yên Đỗ Saigon

Cần 2 người thợ chánh may Âu Phục và Y Phục phụ nữ rành nghề, lương cao. Hỏi nhà may Thảo 187 Chi Lăng Phú Nhuận

Thợ may cần gấp cai và thợ ráp đồ đầm giỏi, nhiều thợ ráp và thợ luộng áo dài giỏi, 2 người thợ làm nút thắt. lương cao. Hỏi nhà may SAIGON. 32C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần nhiều thợ may đồ bán số nhà 198 Võ Tánh nối dài.

Uốn tóc cần 2 thợ chánh dàn ông. (nghề phải giỏi) lương thật cao. Hỏi 366 đường Trần hưng Đạo Nancy

Cần gấp 1 chị giữ em làm việc vặt 3000 một tháng 1 cô may đồ trẻ em bỏ mối. Hỏi 451-45 đường Hai bà Trưng Tân Định.

Cần 1 thợ sắp chữ nhà in Hỏi 40-42, Võ Tánh Saigon.

Thợ May

Cần thợ giỏi cắt may áo dài. đồ đầm, làm chỉa, không chuyên môn, xin miễn đến. Hỏi 28 Phan văn Trị Gia Định

Cần tài xế xe nhà lương 8.000đ. Hỏi 54 Tự Đức 4 đến 6g.

Cần 5 chú bé dưới 18 tuổi, làm việc nhà lương hậu. Hỏi 103 Hồng thập Tự.

Cần người làm 1 người giúp việc vặt trong nhà, lương hậu. Xin hỏi, Bà Quỳnh số 428 Minh Mạng Cholon.

Cần 2 phụ 10 000đ., 1 mảng 5.000đ., 1 chánh 10.000đ. Ba Lê Uốn tóc Tây Ninh.

Cần 1 bà nấu thạo cơm Bắc và 1 chị giúp việc nhà ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 64 Cách Mạng 1/11 Saigon.

PHÒNG GIỚI THIỆU VIỆC LÀM NGƯỜI LÀM

71, Nguyễn Huỳnh Đức P.N, Sẵn nhiều việc làm và người làm. Giới thiệu ngay, kết quả chắc chắn. Nhận dịch VIỆT-ANH-PHÁP do Ô Hiến TRƯỞNG PHÒNG PHIÊN DỊCH U.H.Q.T.

Cần 1 chị bếp giỏi cơm Bắc và cơm Tây cho gia đình ít người và 1 chị làm việc vặt. Cần làm lâu và ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng vào buổi trưa.

Cần 1 nam sinh viên thật nghèo để kèm trẻ bậc Tiểu học bao ăn ở luôn lại nhà, Hỏi 220/118 Trương minh Giảng (lầu) Saigon.

Cần gấp hai thợ chuyên cắt may áo dài thời trang (may chia) 302 Bùi hữu Nghĩa Gia Định,

Cần người giữ em trai 2 tuổi sạch sẽ lương cao, Hỏi 26 Hùng Vương Thị Nghè Saigon.

Cần 2 cô làm Massage làm chia Tại Tự Do Saigon chỗ nhiều khách sang. Hỏi 6. Hồ 107 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần người bán thuốc tây thật thạo cho nhà thuốc gác. Lương hậu. Hỏi nhà thuốc gác Hùng Vương 21bis Lê văn Lễ Biên Hòa.

Cần Nhiều thợ áo dài, áo kiểu thật rành nghề có nhận dạy học trò bảo đảm rành nghề được ăn lương cao tùy theo khả năng. Xin hỏi tại THẨM MỸ 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon.

Cần một người biết cách giữ em 2 tuổi lương hậu không rành xin miễn đến, hỏi 24 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần 2 người đàn bà nấu ăn và làm việc nhà, kinh nghiệm, khỏe mạnh. Hỏi 49 Hồng thập Tự Saigon.

Cần Dược sĩ, hợp tác mở nhà thuốc tây. Mời lại số 381 đường Lục Tỉnh tại ngã 3 chợ Phú Lâm.

Cần 1 cô biết tiếng Tàu, tiếng Việt vui, biên dề thông dịch trong phòng mạch sáng 7g — 9g. chiều 4g30 — 6g30, lương 3.000đ — 3.500đ. Hỏi 487 Nguyễn trí Phương Cholon. trong giờ nói trên.

Cần 1 người thư ký lớn tuổi nhanh nhẹn làm sáng từ 11g đến 2,30g chiều từ 5g đến 9g30.— 2 người chạy bàn đã làm qua nhà hàng. Hỏi tại Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon.

Nhà in cần gấp thợ rành nghề máy Chang Yung, sắp chữ, đóng sách, thợ đồng Hỏi 14 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho Điện Thoại 2083

Cần thợ may

Cần nhiều thợ may đồ chợ. Xin hỏi 213/3 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Tuyển dụng hãng tắm hơi cần tuyển mộ số Nữ công nhân đã có kinh nghiệm giúp việc tắm hơi tuổi trẻ đẹp, không biết tiếng Anh cũng được, đi Nha Trang ăn và ở bảo đảm, thù lao hậu. Người muốn được tuyển dụng xin mời từ 5 giờ đến 6 giờ 30 chiều ngày 15 và 16-12-68 đến 194, đường Công Lý, Saigon để ghi tên và cho biết chi tiết.

Cần thợ máy lạnh, tủ lạnh và thợ văn moteur thật giỏi lương 10.000đ — 20.000đ Hỏi Dương Quang, 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần một tài xế lái xe nhà bao ăn ở. Lương hậu. Hỏi 522 Phan thanh Giản Saigon

Uốn tóc Cần 2 cô thợ chánh 2 cô thợ phụ lương hậu. Hỏi 477 Phan đình Phùng Saigon.

Chuyên viên sửa chữa các loại Television thật rành, muốn hợp tác hoặc làm tháng cho các đại lý, tiệm buôn ở Saigon hay các tỉnh, xin liên lạc, Ông Tân 56 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Thợ uốn tóc Bar đông khách. cần người hợp tác mở tiệm uốn tóc có sẵn dụng cụ. Hỏi Bar Hải Vân, 7 Quang Trung Vũng Tàu

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ. Mỗi giờ 2000đ. Hỏi 6. Châu 402/18 Trương minh Giảng (lầu 3) chiều thứ Hai và thứ Bảy từ 4g đến 6g

Cần 1 nữ sinh Đệ II Cấp hay Sinh Viên, Anh văn khá, đánh máy tiếng Anh khá, làm 3 buổi 1 tuần tại Đại Học. Gọi Hoành Văn Phòng T.T.N.N. Đ.T 25946.

Cần Cần một cô thư ký văn phòng viết và nói thạo Anh ngữ. Hỏi Hãng Huỳnh 10 Duy Tân Saigon Đ.T. 90.387.

Cần cô giáo

Tốt nghiệp mẫu giáo nói được Anh, Pháp biết lái xe hơi càng tốt để dạy dỗ 1 bé gái trong gia đình Việt Nam tại Saigon hoặc có thể đi ngoại quốc Lương hậu, hợp đồng 5,3 năm, ăn ở luôn tại nhà chủ. Phải độc thân. Xin biên thơ viết tay kèm hình cho bà H. Thu, Hộp thơ 61 Saigon.

Bích-Loan viện Uốn tóc được sự tín nhiệm, đông khách nhứt vùng Nancy và Chợquán. Cần dùng thêm 1 anh thợ chánh và 2 cô thợ phụ biết đánh móng tay đến 667 Trần H. Đạo kế rạp Văn Cầm Chợquán.

Cần 1 cô giáo cựu học sinh trường Pháp để kèm 2 em 10èm và 11èm. Xin hỏi tại 405 Đồng Khánh Cholon. Trưa từ 11g30 — 15 giờ, chiều 17g 30 — 21 giờ.

Cần gấp 2 người giúp việc nhà tuổi từ 40 — 45 dưới tuổi này không nhận. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần tài xế xe nhà, nhiều kinh nghiệm, lương hậu. Hỏi 201 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Cần mướn người giúp việc nhà, có ít người. Công tháng 3.500đ. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon

BAR

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh bao ăn. Hỏi 5 Công Trường Mê Linh

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được, có lương hậu, Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần gấp nhiều cô bán rượu trẻ và đẹp đi Cần Thơ lương hậu bao ăn ở. Hỏi Cô Ngọc Bích số 702/40 Phan thanh Giản Saigon.

● **Saigon Bar** số 43 đường Tự Do cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

Bar Đông khách cần chiêu đãi không biết Anh văn cũng được, có chỗ ăn ở. Hỏi 34-40 Tôn thất Thiệp Saigon.

New Tokyo Bar

Cần chiêu đãi viên có lương và bao ăn, Bar mới khai trương 172 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh lịch sự trẻ và đẹp có lương tháng. Hỏi tại 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Mỹ, có phòng cho ở, chia cao hơn các nơi. Hỏi 301 Gia Long Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương tháng. Nhiều bổng lộc, tiếng Mỹ biết hay không cũng được. Hỏi 42 Trịnh minh Thế Saigon.

Kim Sơn Bar

Số 11 Hai bà Trưng Saigon. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Đi xa bao ăn ở, tiếp từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Địa chỉ : 151/5 Trần bình Trọng Chợ Quán.

Bar cần nữ thâu ngân và chiêu đãi biết Anh ngữ, 28 Tự Do Saigon.

Cần chiêu đãi viên đi Vũng Tàu bao ăn, ở, có lương. 193/7 Công Lý Tân Định.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh, có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng (Saigon).

Á Lan Bar 27 Ngô đức Kế Tự Do Sg
CẦN : Nhiều chiêu đãi viên uống nổi 100 ly thưởng 1000đ nhà hàng đông khách mới khai trương hỏi bà chủ.

Nhà hàng cần gấp 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, vui vẻ, đã làm qua nhà hàng Xin hỏi tại Restaurant Mai 158A Tự Do (Saigon) sáng từ 10g. đến 12g. (Hỏi ông Sen).

Bar đông khách

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, không biết tiếng Anh cũng được, làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở điều kiện dễ dàng. tiếp đãi ăn cần Hỏi bà Hùng số nhà 10/2 hẻm 2 đường. Cao Thắng mới đường cũ Xa Tài dầu hẻm có tiệm bán than gạo, (ThanhPhương) sau chợ Phú nhuận.

linh tinh

Giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ, làm mau lẹ. Tại 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

Hoa Hậu

Hầu hết Nghệ sĩ trẻ đẹp nổi bật trên màn ảnh Vô Tuyến Truyền Hình nhờ mặc áo dài nhà may Hoa Hậu 320 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Tín nhạc tiệm đàn Phúc Trung đầy đủ nhạc cụ và nhạc khí. Giano, kèn Saxophone Accordéon, Guitare điện, Ampli, Violon, trống Zazz. Tân và cổ nhạc, bán quảng cáo trong một tháng. Tại 104-106 đường Hồ văn Ngà Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Thời Nguyên tử bấm nút

Bên nào ấn nút mau là thắng. loại máy dùng sao lại các loại giấy tờ hồ sơ mới về thật tinh vi chỉ cần ấn nút 1 lần sẽ được cả trăm bản sao thật rõ. Kiosk No 4 Ng-Huệ SG. Khai trương Reduction 60 %. mỗi bản 15đ.

Thợ lãnh đặt ống nước máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 655 Phan Thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Quán ăn đông khách, cần hợp tác, hoặc cho mướn Hỏi 278C Pasteur quán Thu Cúc.

Bán hoặc cho mướn Bộ Trống Premier mới tinh, cần thợ đan len máy và nhận dạy đan 27B Trần bình Trọng Xóm Gà GĐ.

Chủ Lò bánh Mì lưu ý

Lò bánh mì tự động. Hiệu Taifun Đức Quốc giá rẻ đủ cỡ. Có bán máy tự động để làm bánh mì dài ít tốn nhân công Đại lý Độc quyền Ets Trương Hồng 76 Nguyễn văn Sâm Saigon ĐT. 91.198.

Đưa rước Chiêu đãi viên

Xe nhà EB, 7 chỗ, chủ lái, nhận đưa rước chiêu đãi viên đi làm Saigon, Chợlớn Gia Định, Biên Hòa Điều kiện dễ dàng. Có huê hồng cho người giới thiệu. Xin hỏi quán Ngọc Râu 83 Sương Nguyệt Ánh Sg,

Họa đồ Trắc họa viên, lãnh vẽ họa đồ nhà phố, 62 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận vô Thái lập Thành xế Nhà Đèn.

BÁNH TÔM HÀ NỘI

174, Hùng Vương, Thị Nghè đèn xanh đỏ. (Ngã tư xa lộ) Kính mời quý khách tới thưởng thức bánh tôm, chả giò, món ăn đặc biệt Quê Hương.

TIỆM MAY **Tiến Mỹ**
102 Lê thánh Tôn Saigon May khéo, hàng tốt, Đặc biệt : bớt 30% cho sinh viên xuất ngoại.

Lịch 1969

Hãng lịch **Chấn Hưng**

Chuyên thực hiện đủ loại lịch ; Phong cảnh Việt Nam và Ngoại Quốc loại nào cũng có.
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
Nơi coi mẫu đặt hàng : Hương Quê 329 Trần quý Cáp Saigon (Cổng xe lửa số 3).
Chi nhánh : Tinh Hoa 647 đại lộ Pétrus Ký Saigon.
ĐẶC BIỆT GIÁ RẺ.

● **Số tử vi** xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

Quán nhậu Chiêu Hiền phòng tắm hơi Hoa Thủy Tiền 4 Ng - duy - Dương Cholon. Điểm tâm và các món nhậu, trưa tối : Lươn ếch, nai cua, tôm, đầu cá bấp v.v.. do cô Tám cựu chủ quán Calmette đảm nhiệm. Cần nhiều chiêu đãi và Massage.

Bỏ vốn hợp tác làm buôn bán hoặc là cho mướn 2 căn nhà và sẵn bàn ghế. Hỏi ông Đồng 57/12C đầu xa lộ, tương lai nhiều lợi.

Salan cạp cát

Lợi nhiều, cần bán gấp vì thiếu người trông coi. Xin hỏi ông Nhân 283 Hai bà Trưng Tân Định trong giờ làm việc 8g đến 12 giờ.

Bà Ngọc Dung

Bói bài đoán số Tử vi. Bán thuốc suyễn gia truyền. Dầu phong trị ghẻ mụn ung phong ngứa. Hỏi 153B Hiền Vương Saigon.

Triển Lãm

Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam

Văn Phòng Hành Hương và Chi Đoàn Sinh viên Tăng Việt Nam tại Nhật Bản sẽ tổ chức một cuộc Triển Lãm Văn Hóa Phật Giáo Việt Nam tại Tokyo dưới sự bảo trợ của Tổng Hội Phật Giáo Nhật Bản. Văn Phòng Hành Hương Phật Giáo sẽ tổ chức nhiều Phái Đoàn đi tham dự triển lãm và sẽ viếng thăm các Quốc gia : Thái Lan — Đài Loan — HongKong. Xin ghi tên tại : Văn Phòng Hành Hương 93, Trần quốc Toản — Saigon.

Nước Hoa FORTUNA

Nguyên liệu chọn lọc nhập cảng từ Pháp Thanh lịch, quí phái. Đặc biệt mùi : Intimate Noi của Fortuna được nhiều người ưa thích. Noel, Tết dùng, tặng mừng thật sang.

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám SAIGON

Đời là cảnh rừng rậm.
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.

Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cố nhẫn thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.

Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt.

Tiên Tri có tặng nước hoa bảo đảm dứt hẳn phong ngứa và hôi nách cho những ai có ghẻ lở.

● **Evier** rửa chén inox và mua cao mới nguyên, 1 và 2 chậu rửa giá rẻ. — Máy nước nóng đủ hiệu, mua cả lô 15 cái giá rẻ mạt Bánh xe hơi. Hỏi 226 Trung Dũng (gần sân banh Cây Thị).

Đàn Xylaphone. 1 Akai M8, và 6 bóng đèn pin Hóa Học. Hỏi 190 Lê thánh Tôn S.C ĐT: 20.283.

Guitar điện bán 2 cây còn mới, đẹp, có luôn bao 10.000đ. Liên lạc 12 Võ Tánh Ngã Sáu Saigon Tel : 23.041.

SỐ DÁCH

Trước Giáng Sinh, sau lập Xuân
Phở ngon, có phở Tân Tân ở miền
Số hầm nhầm (25) Nguyễn Bỉnh Khiêm
Khách du ngoạn Thảo cầm viên nhớ ghim
Thịt tươi nước ngọt bánh ròn
Vệ sinh số dách Saigon không hai.
Chủ nhân trân trọng kính mời

In Thiếp Cưới

TẶNG LỊCH MẠ CHỮ VÀNG
(từ nay đến 31-12-68)

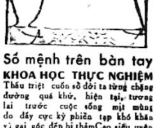
Có nhiều kiểu đẹp, mới lạ, để quý khách lựa chọn, giá hạ, giao hàng trong 24 giờ. Nhận in giấy tờ, sổ sách. Công tư sở.

Nhà In THANH - HƯNG
204 Trương tấn Bửu Phú Nhuận — SAIGON —

Lê Bá Hòa

Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bói tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận Đoán không thiên vị. được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đúng nhận thù lao).

— NHÀ HÀNG —
DUY BAN — Có máy lạnh —
Giá phải chăng
61 Đinh tiên Hoàng Đakao-Saigon
● Đặc biệt không đâu bằng :
Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần : Cary Gourma Hindou (Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật : Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Bạn trứ danh nhất Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.



Số mệnh trên bàn tay

KHOA HỌC THỰC NGHIỆM

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường quá khứ, hiện tại, tương lai trước cuộc sống mịt mùng đo đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn vì gai góc đến bi thảm Cao siêu uyên bác, duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà : G.S. HUY - KINH Văn sĩ Triết gia. Tiếp khách : 9g — 12g, và 3g. — 7g.

46 Phạm Hồng Thái Saigon
Đi bậc công — Gác trong

Nhà Hàng Nữ-Hoàng

Cần nhiều Chiêu Đãi Viên trẻ đẹp, phải biết chút ít tiếng Anh. Lương hậu.
203 Trần Hưng Đạo Saigon
Điện Thoại : 93.719

Dịp may hiếm có

Xe quý vị bị hư hãy đem sửa, sơn làm đồng, làm điện tại **GARAGE VIỆT NAM** Số 449 Pétrus-Ký Saigon (gần Ngã Bảy) Chỗ để xe bảo đảm, rộng rãi, nhận xe làm liền. Giá phải chăng.
Quý vị sẽ hài lòng.
GARAGE VIỆT NAM

Tin Mừng

Được tin :
Bác Sĩ HOÀNG-ĐÌNH-THIẾT
Đẹp duyên cùng
Dược Sĩ LÊ-THỊ-ĐIỆP
Vào ngày 28-12-1968
Trưởng Ty Y Tế cùng toàn thể nhân viên chân thành chúc Hai Bạn Trăm Năm Hạnh Phúc.

Quán BÃO

236 — Hồng Thập Tự — Saigon
- *Nhạc tiền chiến*
- ★ *Nhạc thời trang*
- ※ *Nhạc ngoại quốc.*

Và hương vị Café GIÓ BẮC ngày xưa.

Hưu chiến hay không hưu chiến ? Nhân dịp Giáng Sinh này ?
NGUYÊN-VŨ
sẽ trình bày trong

Đêm Hưu Chiến

ĐỒNG-NAI phát hành ngày 14-12-68 — Giá 120$.
SẮP PHÁT HÀNH :
CHẾT KHÔNG NHẮM MẮT
của NGUYÊN-VŨ.

Xe BENNE chú ý.

Bổn xưởng chuyên đóng và cung cấp các bộ phận Benne và thùng sắt
- Benne hiệu International mới
- Thùng, kiểu đẹp và chắc chắn
- Có bảo đảm và giá rẻ. Benne lên 12m3 đá

Xưởng TRẦN-HỮU-HẠNH
85/3 Lục Tỉnh (ngoài mũi tàu Phú Lâm)

Thưởng 100.000đ00

cho ai kiếm được xe du lịch, sơn trắng hiệu TOYOTA (Corona) số ED 4879

Tôi vừa mất chiếc xe trên đây, do 1 tài xế lạ, đến xin làm. lái thử, nhơn khi tôi sơ ý đã lái đi luôn, lúc 3g chiều ngày 12-12-68.
Xe này tôi đã bị mất vào hồi tháng 1 năm nay và đã tìm lại được, nay mất trở lại.

Nguyễn-đình-Chương, Thầu Khoán
16, Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận
Đ.T. 41.338

Phân Ưu

Được tin :
Cố Thiếu Tá NGUYỄN-PHÁT-ROANH
Tiểu đoàn Phó TĐ3/SĐ.TQLC đã anh dũng đền nợ nước tại Vĩnh Bình.
Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Thiếu tá Roanh sớm về cõi Chúa.

— Đại úy Cung TĐ3 Nhảy Dù
— — Đễ TĐ2 TQLC
— Tâm Chung. Nhật báo Chính Luận

Cáo phó

Ban Chấp Hành Trung Ương TLĐ Sinh viên Tự Do đau đớn báo tin cùng các BCH Tỉnh đoàn và tất cả Đoàn viên :
CỤ BÀ NGUYỄN-VĂN-PHẤN
Nhũ danh ANNÀ VŨ-THỊ-NGÙY
Thân Mẫu Anh Chủ Tịch Nguyễn Duy Bảo đã mãn phần tại Saigon ngày 13-12-1968. Tang lễ sẽ cử hành ngày 15-12-1968
BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG

Tin Buồn

Được tin :
Cụ Quả Phụ NGUYỄN-VĂN XUÂN
nhũ danh Is ANNA VŨ-THỊ-NGÙY
Thân mẫu Giáo sư Nguyễn Duy Bảo đã tạ thế đêm 12-12-68.
Ban Giám đốc, ban Giáo sư và gia đình Hưng Đạo chân thành phân ưu cùng Giáo sư Nguyễn Duy Bảo và tang quyến.
Trường HƯNG-ĐẠO.

Phân Ưu

Được tin muộn :
NHẠC-PHỤ
Trung Úy NGUYỄN-NGA— Đã thất lộc tại Đà Nẵng.
Toàn thể Quân nhân các cấp các thuộc Tiểu đoàn 65 Pháo binh thành thực phân ưu cùng tang quyến.

Chia Buồn

Được tin
THÂN-PHỤ
của Chuẩn Úy NGUYỄN-VĂN-TƯ vừa thất lộc ngày 11-12-1968 tại Đức Hòa. Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật. Xin thứ lỗi cho chúng tôi không thể dự đám táng được vì đường sá xa xôi.
Toàn thể quân nhân các cấp thuộc KĐ23/LĐPT.

Chia Buồn

Được tin Bà :
ANNA PHẠM-THỊ-PHÚC
53t—NHẠC-MẪU Thiếu Tá PHẠM-VĂN-HÒA Tiểu đoàn trưởng Tiểu đoàn 2/50. Từ trần ngày 10-12-68 tại Bệnh viện Đồn Đất.
Chúng tôi thành thật phân ưu và nguyện cầu cho Bà ANNA sớm về cùng Chúa.
Trung Tá Trung đoàn trưởng Trung đoàn 50BB.
Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ Trung đoàn 50 BB.

3 TIẾP THEO TRANG 1

đường lối hữu hiệu nhất để hội nghị có thể tiến hành vì thực tế rõ ràng là chỉ có hai phe đối lập vì ông nói theo lẽ thường đã đối lập ý kiến mỗi phe phải được giải bày đầy đủ, không bị gián đoạn vì sự phát biểu hỗn độn của 4 phát ngôn nhân.

Lời bình luận của Đại-tá Lầu phần nhiều là để tái xác nhận lập trường lúc đầu của ông là rút 4 thăm. Sau đó ông ta lại còn làm cho vấn đề rắc rối thêm bằng cách đề nghị mỗi lần có người lên nói lại phải rút thăm, như vậy làm cho tất cả những người lên phát biểu không theo một thứ tự nào hết.

Giới chức Hoa kỳ vạch rõ rằng những đề nghị được đưa ra ngày hôm qua, giống như tất cả đề nghị được đưa ra trong các cuộc tiếp xúc sơ bộ về thủ tục, là những đề nghị đã được đồng minh chấp thuận và đã được tham khảo kỹ lưỡng với phái đoàn VNCH tại đây.

Khởi đầu khi lên tiếng đại tá Lầu đã lập lại lời phản kháng của ông về việc không thám của Hoa kỳ trên lãnh thổ BV và những hoạt động quân sự tại vùng phi quân sự. Đại sứ Vance cũng đáp lại tương tự bằng 1 phản kháng của Mỹ về việc BV khai hỏa vào những máy bay thám thính không võ trang, và vi phạm sự thỏa thuận giữ cho vùng phi quân sự không có những hoạt động quân sự.

Giới chức Hoa kỳ mô tả những lời phản kháng đi lại này, đã trở nên hầu như là thông lệ trong các cuộc tiếp xúc mới đây, như là không quan trọng mấy vì trừ chuyện đó ra phiên họp này vẫn tiến hành trong bầu không khí nghiêm chỉnh và thẳng thắn. Đại sứ Vance có nhiều phụ tá thấp tùng và Đại tá Lầu cũng có 4 người phụ tá.

Trừ hình dáng hơi dẹp của chiếc bàn hình tròn do Đại sứ Vance đề nghị và sự hơi nhô ra của hai chiếc bàn làm việc hình vuông. chiếc bàn này không khác biệt nhiều lắm với chiếc bàn tròn ở giữa trống do Đại tá Lầu đề nghị.

Tuy nhiên, các giới chức không cho biết một đặc tính nào của tình trạng các cuộc thảo luận về thủ tục trong giai đoạn hiện nay, hay cho thấy dấu hiệu họ có nhận thấy sự hòa giải đã gần thêm chút nào chưa.

Phía Hoa kỳ nhận thấy bàn làm việc là cần thiết vì bản chất hữu dụng của nó và vì những bàn này với cách thức xếp đặt sẽ phản ảnh tình trạng diễn ra tại Hội nghị, nơi mà hai bên lâm chiến sẽ đối diện với nhau.

Phân Ưu

Được tin trễ CỤ BÀ :
Thân - Mẫu
của ông NGUYỄN-MINH-MẪN Chánh Văn Phòng Bộ Cải Cách Điền Địa và Canh Nông đã thất lộc ngày 8-12-68.
Giám Đốc Nha Thú Y và Chăn Nuôi, cùng toàn thể nhân viên thành thật phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thăng.

Phân Ưu

Được tin :
Thúc - Phụ
của Chị VŨ-THỊ-DẦN SVYKI vừa thất lộc
Toàn thể SVYKI thành thật chia buồn cùng chị Dần và Tang quyến.
Ban Đại Diện SVYKI

Địa Chỉ mới:

Bác Sĩ NGUYỄN-ĐĂNG-CÁT, Giải Phẩu Thẩm Mỹ và Hàm Mặt. Trước ở Tùng Thiện Vương. Nay phòng mạch mở tại 21 A Trần Kế Xương. Góc số nhà 321 đường Chi Lăng và Trần Kế Xương Gia Định.

Nhắn Tin

LÊ THỊ CHÍN, số căn cước 221.350, Hãy về gặp để dàn xếp chuyện Gia Đình. Má và các con đang mong đợi em về. Tại Hẻm 53 số nhà 19 đường Trần văn Thạch Tân Định.
NGUYỄN-VĂN-THÁI

GHI - ƠN

Ông GIÁP-VĂN-THẬP
Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
— SAIGON —

Đồng bào Hẻm 220 Phường Trương Minh Giảng (Quận 3) trân trọng cảm ơn ông GIÁP-VĂN-THẬP đã giúp đỡ ít nhiều phương tiện để sửa đổ lại con đường Hẻm này. Từ mấy năm nay, đồng bào đã xin Hội Đồng mà chưa được tích cực giúp đỡ, nay vì sự sốt sắng của ông Phó Chủ Tịch mà chỉ trong một thời gian ngắn, đồng bào đã được toại nguyện.
Đồng bào Hẻm 220
Trương Minh Giảng Saigon

WANTED

LARGE AMERICAN COMPANY IN SAIGON AREA HAS OPENINGS FOR QUALIFIED INVESTIGATOR, SECRETARIES, FIRE CONTROL AND CLERICAL PERSONNEL. APPLICANTS MUST SPEAK GOOD ENGLISH AND HAVE REFERENCES FROM PREVIOUS EMPLOYERS. SEND CURRICULUM VITAE TO P.O. BOX 26 CHOLON.

Phân Ưu

Được tin trễ :
NHẠC PHỤ
Thiếu Tá HẠ BÁ CHUNG, Khối liên lạc cạnh Lực lượng Đồng Minh Vùng I Chiến Thuật, từ trần tại Saigon.
Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Thiếu Tá và Phu Nhân và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.
Toàn thể HSQ Thông Dịch Viên
Đệ I Không Đoàn TQLC/HK
ĐA NANG

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Quý cha,
— Quý vị và thân bằng, quyến thuộc đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con gái chúng tôi là :
JACQUELINE MARTHE
LÊ THỊ BẠCH NGỌC
đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất kính mong quý vị niệm tình tha thứ cho.
Bái tạ.
Ông Bà LÊ QUANG TỎ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ :
Quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc và bà con lân cận đã đến bộ niệm, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của chồng, cha, ông chúng tôi là :
Cụ NGUYỄN NGỌC SAN
hưởng thọ 89 tuổi. Thất lộc ngày 9-12-1968 tức 20 tháng 10 âm lịch đã an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 11-12-68
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi cho.

Tang gia đồng cảm tạ
Cụ bà quả phụ NGUYỄN NGỌC SAN
nhũ danh NGUYỄN THỊ KÍNH
Con trai : NGUYỄN NGỌC QUỲNH vợ và con
NGUYỄN NGỌC CHƯƠNG vợ và các con
Con gái : NGUYỄN THỊ NHẪN, chồng và các con
NGUYỄN THỊ TUYẾT NHUNG, tại Paris chồng và các con tại Nice
Bà quả phụ NGUYỄN VĂN ẤU
nhũ danh NGUYỄN THỊ VINH và con
NGUYỄN KIM LIÊN và các con
Cô NGUYỄN THỊ QUÝ
NGUYỄN THỊ KIM GIAO, chồng và các con

BỐ CÁO

Tôi là HOÀNG THỊ TÝ, tục gọi là bà BÌNH, ngụ tại 591 6 Trần Hưng Đạo Saigon, trân trọng bố cáo cùng toàn thể đạo hữu và quý vị bá tánh thập phương biết : Năm 1959 tôi có xây cất ngôi đền « Tranh Giang Vọng Tử » tại số 220/47/22 đường Trương minh Giảng Saigon tục gọi đền « Quan Lớn Tuần » và để cho TRẦN VĂN CHUNG trông nom hương khói. Nay đương sự công nhiên thừa tôi để chiếm đoạt ngôi đền này, nhưng bị Tòa Án bác đơn ngày 4-1-1965 Vụ số 2101A/62. Vì vậy tôi xin án lệnh Tòa Án để trục xuất TRẦN VĂN CHUNG ra khỏi ngôi đền nói trên.
Nếu TRẦN VĂN CHUNG dự định đoạn mại, nhượng, sang hoặc ủy quyền cho một đệ tam nhân nào khác ngôi đền này, sự việc đó hoàn toàn vô giá trị và không đối kháng với tôi.
Nay bố cáo,
HOÀNG THỊ TÝ

DENON - NEC - SHARP - SONY
SANYO - NATIONAL - NIVICO

—VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH mới về một số hàng mới bán đặc biệt đồng giá nhân dịp NOEL sắp tới.

— 25 inches, Meuble De Luxe, có cửa : 33.000đ
— 20 — — — : 32.500đ
— 10 — — — : 27.000đ
— 19 — loại xách tay — : 21.500đ
— 16 — Meuble De Luxe, có cửa : 21.000đ
— 16 — Meuble, loại xách tay : 19.000đ
— 12 — — — : 15.500đ
— 25 Ins : DENON, NATIONAL, MAGNOVOX

(Mỗi chiếc máy TV 25 ins bán ra đều có tặng 1RADIO DENON 3 Band)
Đặc biệt Mới về : BOOSTES hiệu YAGI 30DX, cực mạnh, bắt đài xa máy không rung. SURVOLTEUR tự động loại nhập cảng nguyên xứ. ANTENNES lớn nhỏ đủ hiệu.
CHÚ Ý : Vì số máy về có hạn, xin mời quý khách đến sớm để tuyển chọn những chiếc máy theo ý muốn.
VẠN-KIM TRUYỀN-HÌNH
124, Gia Long (khoảng sau chợ) SAIGON
Mở cửa suốt ngày đến giờ giới nghiêm, cả Chủ nhựt và ngày lễ.
(Trung Tâm Pub)

CẦN CẤP

Hãng Pacific Architects and Engineers, Inc, đang tuyển nhân viên có khả năng thuộc các ngành sau đây :

Thợ máy xe hơi

Kiểm soát tu bổ và bảo trì các bộ phận máy xe hơi cũng như các cơ giới hạng nặng và nhẹ.

Thợ điện xe hơi

Làm máy và sửa chữa các hệ thống đánh lửa, bơm xăng, đồng hồ nhiên liệu và các hệ thống điện xe hơi, trang cụ cơ giới nặng và các loại máy móc khác.

Thợ máy dầu cặn

Làm những công việc sửa chữa máy móc nhỏ và lớn về các loại máy dầu cặn và các trang cụ liên hệ.

Điều cơ viên trang cụ cơ giới nặng

Phải có khả năng điều khiển trang cụ nặng đặc biệt dùng trong việc kiến trúc và bảo trì, như là xe ủi đất, xe ban đất, xe cán lộ, xe rải nhựa, máy đào mương, xe chở đất «Euclid», xe cất hàng, xe cần trục, xe xúc, máy cuốc hậu.

Thợ máy lạnh và điều hòa không khí

Phải biết ráp gắn và sửa chữa tất cả các loại máy làm lạnh.

Tài xế

Điều khiển, bảo trì và tu bổ xe hạng nặng, hạng nhẹ, xe vận tải có móc hậu trọng tải một tấn rưỡi và xe hồng thập tự loại chiến trường. Phải có bằng lái xe, có kinh nghiệm và quen thuộc đường xá trong các vùng Saigon, Chợlớn, Gia Định.
Ứng viên phải là người Việt Nam, ít nhất là 18 tuổi, có đủ sức khoẻ, có thẻ căn cước và hợp lệ tình trạng quân dịch.
Tất cả các ứng viên hội đủ các điều kiện trên xin mời lại Phòng Nhân Viên Hãng Pacific Architects and Engineers, Inc. 104 Bùi thị Xuân, Saigon mỗi ngày từ 7 giờ 30 đến 17 giờ 00, trừ chiều Thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.
(Trung Tâm Pub)

TÀU ĐÃ VỀ—BÁN SỈ VÀ LẺ •

**Đầy đủ thực phẩm gia súc. Giá phải chăng.
Xin mời đến : SATAHA
Số 1 Nhiêu Tâm góc Hàm Tử và chợ Hòa Bình. CHOLON.**

Gà về, Gà Newhampshire

Đúng 21-12-68 gà về đến Saigon. Mời quí khách đã đặt mua đến nhận gà tại : 41. Hiền Vương—50 Nguyễn Cư Trinh—55-57 Trần Hưng Đạo Saigon—245 Chi Lăng Phú Nhuận—Nam Thành, Bùi Hữu Nghĩa Gia Định—Còn một số gà quí vị đến đặt mua nhanh. Kính báo.

Thông cáo khẩn cấp

Văn phòng khảo cứu cần tuyển gấp 10 người phụ tá thực tập giảng huấn. Ứng viên phải có :
1) Tuổi từ 18 đến 30;
2) Học lực Trung học Đệ Nhị Cấp;
3) Chưa biết nói tiếng Anh.

Xin liên lạc gấp với Ô. Uyên, 169 Hiền Vương, Saigon. (Kể cả chiều Thứ Bảy).

Hãng RMK - BRJ
Cần Tuyển Gấp :

I/ NGÀNH GIẢNG-HUẤN :
A— Huấn luyện viên (làm việc tại công trường) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Xe TS-24
3) Xe ủi chạy bằng bánh cao su
4) Về dầu mỡ (dụng cụ và xe nặng)
B— Chuyên viên giảng huấn (làm việc trong phòng) về :
1) Xe ủi đất và ban đất (Cat Dozer and Grader)
2) Hàn điện

II/ NGÀNH KỸ-SƯ :
A— Kỹ sư công trường (có đủ khả năng để tính toán)
B— Trưởng toán Trắc lượng và Trắc lượng viên (Party Chief and Surveyor). làm việc tại Saigon và Vũng Tàu.
C— Chuyên viên đo đạc (Transitman). làm việc tại Saigon và Vũng Tàu

III/ Y.TÁ :
— Nam ứng viên có chứng chỉ. biết Anh ngữ.
— Phải bằng lòng làm việc tại bất cứ nơi nào ở Việt-Nam.

IV/ PHIÊN-DỊCH-VIÊN :
— Phiên dịch Việt Pháp ngữ sang Anh ngữ.

V/ HỌC-VIÊN ĐỂ LÀM VIỆC TẠI SÀI GÒN :
— Nam ứng viên
— Dưới 30 tuổi
— Đủ sức khỏe
— Biết đọc và viết
Sẽ được huấn luyện để xử dụng các loại dụng cụ và xe nặng :

VI/ TÀI-XẾ XE ĐÓNG CỪ :
— Có kinh nghiệm, làm việc tại Saigon.
Tất cả các ứng viên phải hợp lệ quân dịch.
Xin mời các ứng viên tới Phòng Nhân viên Tân Cảng (Newport) trong những ngày giờ làm việc (buổi sáng).

TRUNG-TÂM VĂN-HÓA ĐỨC-QUỐC

Tổ chức một buổi diễn thuyết bằng tiếng Pháp do
Cô Đặng-Phương-Nghi
Giám đốc Văn Khố và Thư Viện Quốc Gia với đề tài
La Structure De La Monarchie Sous La Dynastie Des Lê
Thứ Tư 18-12-1968 hồi 19 giờ
Buổi diễn thuyết được đặt dưới quyền chủ tọa của Ông Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa.
Vô cửa tự do—120 Phan Đình Phùng.

Nữ Đông-Y-Sĩ Trần-Liên-Anh

CHUYÊN TRỊ : bệnh Ung Thư về bịnh ho lâu ngày không hết.
Hỏi 81 đường HỒNG BÀNG Chợ Lớn (gần chợ An Đông).

Gà Con Nhập Cảng

Bán giá chánh thức : Phòng dịch **35$00.**
Giống tốt : NEW HAMPSHIRE + CORNISH gốc Tân gia Ba
GIAO GÀ NGÀY 21 THÁNG 12 NĂM 1968
Số gà còn có hạn, xin đặt mua ngay kẻo hết.
Trân trọng mời quý vị đã ghi tên đến đóng tiền cọc giữ quyền ưu tiên.
Phước-Xuân Công-Ty
115—Nguyễn Phi Khanh—Tân Định—ĐT : 25.094.

QUÝ NGÀI CÓ :
Gà Sắp Về - Gà Sắp Đẻ

Xin mời đến HÃNG-SÁO CÔNG-TY
214, đường Trần Quang Khải (Tân Định) để xem các kiểu chuồng bằng kim khí với mọi thứ máng ăn, máng uống.
Giao hàng tận nhà, mau lẹ.

LƯU - Ý HONDA

Bảo đẹp thông dụng nhứt của các loại xe HONDA, khắp lãnh thổ VIỆT NAM CỘNG HÒA, từ thành thị đến thôn quê điều ưa thích, các loại xe như sau :
QUÍ HÃNG ĐANG THÂU NHẬN ĐẶT CỌC
1— Loại HONDA—SS—50—67.
2— Loại — —CL—50—68. 34.500đ
3— Loại HONDA—C—50 dame. 34.000đ
4— Loại HONDA—SS—50—E CANDY—BLUE—70. 31.500đ
— Garde boue grômée
5— Loại HONDA—C—50—demarreur dame. 35.500đ
36.500đ
Trân trọng kính mời đến HÃNG MINH-HIỆP số 106 đường Tổng Đốc Phương, kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc CHOLON.
BỔN HÃNG KÍNH MỜI

Cáo Thị Gọi Thầu

Vì lý do kỹ thuật, cuộc gọi thầu chuyên chở hàng hóa từ Đà Nẵng vào Saigon, nay định lại vào ngày 17-12-1968 lúc 10 giờ tại trụ sở Tổng Cuộc SICOVINA, 4 Lê Lợi Saigon.
SICOVINA.

Quà NOEL

SANG ĐẸP RẺ BỀN
QUẦN ÁO TRẺ EM
VĨNH-LONG—158—GIA LONG—SAIGON.

Cần Gấp

Thợ nguội, Thợ ráp sườn nhà bằng sắt và thợ điện về máy. Hỏi : ENGINECO. 232—Trịnh Minh Thế—Khánh Hội.

Ngày 18-12-1968
VIỆT NAM THƯƠNG TÍN
SẼ KHAI TRƯƠNG THÊM MỘT CHI NHÁNH :
CHI-NHÁNH BÌNH-TÂY

SỐ 78 - 80, ĐƯỜNG THÁP-MƯỜI
CHOLON
CHI-NHÁNH BÌNH-TÂY của VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN sẽ :
— Đảm-nhiệm tất cả nghiệp-vụ ngân hàng : Ngân-Quỹ — Chuyển-Ngân — Tín-dụng — Xuất-nhập-cảng ;
— Nhận mở các loại trương-mục : Tồn-khoản — vãng-lai — định kỳ.. và nhất là « Trương Mục Tiết-Kiệm » « CON GÀ ẤP TRỨNG VÀNG ».
★
Có quà kỷ-niệm tặng cho 1.000 Trương-Mục Tiết-Kiệm «Con Gà Ấp Trứng Vàng» mở đầu tiên.
(O.V.P

Người khôn ! Của khó !!!

Làm gì lúc này để có lời mỗi ngày 1.000đ...
Hãy lại ngay HÃNG BÔNG BẠCH-TUYẾT mua
200 Bịch Tây . Thi
Người mua sẽ được thưởng ngay 1.000đ.

Tuyển Nhân Viên

Công Ty THE RALPH M.PARSONS cần tuyển :
8 Trắc lượng viên
4 Thông ngôn
1 Thơ ký đánh máy thông thạo Anh văn
Xin mời các ứng viên mang theo chứng chỉ liên hệ đến số 30 Nguyễn Cư Trinh, Saigon trong giờ làm việc.